



En lärobok i
svenska

스웨덴어 표준교재 B1

박현숙 · 홍재웅

*Hej!
Nu lär vi oss
svenska!*

Da börjar vi lära oss svenska!



책임운영기관
교육부
국립국제교육원



한국외국어대학교
HANKUK UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES

CFL 특수외국어교육진흥사업

스웨덴어 표준교재



박현숙 · 홍재웅

본 교재는 2023년 정부(교육부 국립국제교육원) ‘특수외국어교육진흥사업’의 지원을 받아 수행된 결과입니다. (CFL-한국외-2023-스웨덴-E-7)

한국외국어대학교 특수외국어교육진흥원

안녕하십니까, 스웨덴어 학습의 여정에 오신 것을 환영합니다. 『스웨덴어 표준 교재 B1』은 여러분이 스웨덴어의 세계로 더 깊이 들어갈 수 있도록 설계되었습니다. 이 교재는 스웨덴어 학습자들이 일상적인 상황에서 자신감을 갖고 의사소통할 수 있도록 돕기 위해 개발되었습니다.

본 교재는 스웨덴어의 핵심 구문과 문법을 집중적으로 다루면서 동시에 스칸디나비아 문화에 대한 이해를 심화시키는 데 중점을 두었습니다. 각 단원은 일상생활에서 자주 발생하는 상황을 반영한 대화문과 함께 구성되어 있으며, 이를 통해 언어 실력을 체계적으로 향상시킬 수 있습니다.

2024년 1월

저자

▪ **BIOGRAPHY** 박현숙

한국외국어대학교 스칸디나비아어과를 졸업하고 스웨덴 옘살라대학 북구어과에서 현대스웨덴어 전공으로 석사학위와 박사학위를 받았다. 이후 스톡홀름대학 이중언어연구소에서 재직하였으며 현재 한국외국어대학교 스칸디나비아어과 교수로 재직 중이다. 저서로는 『초급 스웨덴어 문법』, 『중급 스웨덴어 문법 1』, 『스웨덴어문법: 조어론과 통사론』, 『스웨덴어 쓰기』가 있다.

▪ **BIOGRAPHY** 홍재웅

스웨덴 스톡홀름대학교 문화&미학학부에서 아우구스트 스트린드베리 연구로 박사 취득 후, 현재 한국외국어대학교 스칸디나비아어학과 교수로 재직하고 있다. 스웨덴, 노르웨이, 덴마크 문학의 번역 작업과 연극 공연 작업 등 북유럽의 문화를 소개하는 다양한 일에 매진하며, 북유럽과 한국 사이의 문화적 유대 관계를 돈독히 하는 데 힘을 보태고 있다. 저서로 『유럽과의 문화 교류를 위한 연극제 자료조사 I, II, III』, 역서로 『꿈의 연극』, 『인구위기』, 『몬테코어』, 『3부작』 등이 있다.

▪ **BIOGRAPHY** Marcus Mosesson(마르쿠스 모세손)

스웨덴 스톡홀름대학교 아시아-중동학과에서 한국학 학사·석사 학위를 받았다. 현재 한국외국어대학교 스칸디나비아어과 스웨덴어 교수로 재직, 강의하고 있다. 특수외국어진흥원 출판 스웨덴어 A1·A2 교재 개발, 네이버 한국어·스웨덴어 학습사전 사업 및 한국어외국어대학교 FLEX 스웨덴어 시험 개발 등에 힘을 보태고 있다.

『스웨덴어 표준 교재 B1』은 대학에서 스웨덴어를 전공하는 학생 또는 스스로 스웨덴어를 학습하는 일반인 학습자의 중급 단계의 스웨덴어 의사소통능력 신장을 위한 교재로 개발되었습니다.

» 집필 방향

- B1 레벨에서는 학습자가 일상생활에서 자주 접하는 상황에서 스웨덴어를 자연스럽게 사용할 수 있도록 집중합니다. 이를 위해 일상적인 상황을 반영한 대화문, 읽기 자료, 청취 자료가 포함됩니다.
- 본학습자들이 스웨덴어의 기본적인 어휘와 중요한 문법 구조를 이해하고 사용할 수 있도록 구성합니다. 각 단원은 핵심 어휘와 문법 설명으로 시작하여, 이를 실제 대화 상황에서 어떻게 적용할 수 있는지 보여줍니다.
- 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기의 네 가지 기본 언어 능력을 고루 발전시키는 것에 초점을 맞춥니다. 연습문제와 평가는 이 네 가지 영역 모두를 포괄하며 학습자의 전체적인 언어 능력을 향상시키는 데 도움을 줍니다.
- 스웨덴어 학습은 단순한 언어 습득을 넘어서 문화적 이해를 포함합니다. 이를 위해 각 단원은 스칸디나비아의 문화와 전통에 대한 정보를 제공하여 언어 학습과 문화적 이해를 동시에 증진시킵니다.

» 교재 구성

- 교재의 구성은 실용적이고 효과적인 학습을 위해 12개의 단원으로 이루어져 있으며, 이를 통해 학습자는 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기의 네 가지 언어 능력을 균형 있게 발전시킬 수 있습니다. 학습자들이 배운 내용을 실제 생활에서 적용할 수 있도록 각 단원은 실제 상황을 반영한 연습과 활동으로 구성됩니다. 이는 학습자가 학습한 내용을 실제 대화 및 작문 상황에 적용하는 능력을 개발하는 데 중요합니다. 또한, 각 단원의 끝에는 스칸디나비아 문화에 대한 흥미로운 정보가 포함되어 있어, 언어 학습과 함께 문화적 이해도를 넓힐 수 있습니다. 이제 『스웨덴어 표준 교재 B1』을 통해 스웨덴어를 발전시켜 나가길 바랍니다.

목차



| | |
|---------------------------|----|
| 일러두기 | 02 |
| Kapitel 1 | 08 |
| På bio 영화관에서 | |
| Kapitel 2 | 22 |
| På sjukhuset 병원에서 | |
| Kapitel 3 | 36 |
| I skolan 학교에서 | |
| Kapitel 4 | 50 |
| På kontoret 직장에서 | |
| Kapitel 5 | 64 |
| På restaurang 식당에서 | |
| Kapitel 6 | 78 |
| I affären 가게에서 | |



| | |
|--------------------------------|-----|
| Kapitel 7 | 92 |
| På museum 박물관에서 | |
| Kapitel 8 | 106 |
| På flygplatsen 공항에서 | |
| Kapitel 9 | 120 |
| Hemma 집에서 | |
| Kapitel 10 | 134 |
| På polisstationen 경찰서에서 | |
| Kapitel 11 | 148 |
| Hos frisören 미용실에서 | |
| Kapitel 12 | 162 |
| På biblioteket 도서관에서 | |
| 부록 | 176 |



핵심구문 익히기

En liten flicka *går där borta*. : 작은 소녀가 저쪽에서 걸어가고 있다.
 Vilka filmer *går nu*? : 현재 상영중인 영화가 뭐지?

Det finns *gott om* platser. : 자리는 많아.
 Vi har ju *ont om* tid. : 시간이 없잖아.

Grannkvinnan *avbryter* honom. : 이웃여자가 그를 중단시킨다.
 Han *blir avbruten* av grannkvinnan. : 그는 이웃여자에 의해 중단된다.

Filmen *handlar om* en gammal man som heter Ove Lindahl.
 영화는 오베 린달이라는 노인에게 관해 다루고 있다.

Kapitel

01

På bio

영화관에서

학습목표

- 1 동사 'gå'의 용법을 익힐 수 있다.
- 2 'gott/ont om + 명사'의 표현을 익힐 수 있다.
- 3 현재, 과거의 형태와 용법을 익힐 수 있다.
- 4 'handla om'의 표현을 익힐 수 있다.

A: Vilken film ska vi se?
 B: Jag vet inte. Vilka filmer går nu?
 A: Vi kollar på biljettautomaten först. Det går många nu. Vilken typ av film tycker du om?
 B: Jag gillar allt möjligt. Men idag känner jag för en actionfilm eller äventyrsfilm.
 A: Vad sägs om Mission Impossible 7? Den hade premiär i fredags.
 B: Ja, det låter bra. Men när går den?
 A: Den går om en halvtimme. Vi tar den.
 B: Hinner vi? Vi har ju ont om tid.
 A: Ja, vi hinner.
 B: Då köper vi två biljetter. Det finns gott om platser. Vilken rad ska vi ta?
 A: Inte för nära filmduken eller för långt bak.
 B: Då tar vi raden i mitten. De här platserna! Vad tycker du?
 A: Toppen!
 B: Om du köper biljetterna betalar jag för popcorn och läsk. Vad sägs om det?
 A: Absolut!

A: 우리 무슨 영화 볼까?
 B: 모르겠어. 현재 상영중인 영화가 뭐지?
 A: 먼저 표판매기를 살펴보자. 현재 상영중인 영화가 많네. 너는 어떤 타입의 영화를 좋아해?
 B: 난 다 좋아해. 그런데 오늘은 액션영화나 어드벤처 영화가 끌려.
 A: 미션 임파서블 7은 어때? 지난 금요일에 개봉했어.
 B: 그래, 좋을 것 같아. 그런데 언제 시작이야?
 A: 30분 후에 시작하네. 우리 그것으로 하자.
 B: 시간이 될까? 시간이 많이 없잖아.
 A: 그래, 시간은 돼.
 B: 그러면 표 두 장을 사자. 자리는 많아. 몇 번째 줄에 앉을까?
 A: 영화 스크린과 너무 가깝거나 너무 멀지 않은 자리로.
 B: 그러면 중간줄로 하자. 이 자리로! 어떻게 생각해?
 A: 아주 좋아!
 B: 네가 표를 사면 내가 팝콘하고 음료수를 살게. 어때?
 A: 물론이지!

대화문 어휘

| | | | |
|-------------------------------------|-------------|------------------------------------|---------------|
| kolla | 확인하다 | en rad, rader | 줄 |
| premiär | 초연, 개봉 | nära | 근처에, 가까이 |
| en biljettautomat, biljettautomater | 무인티켓발행기 | en plats, platser | 자리, 장소 |
| en halvtimme, halvtimmar | 30분, 반시간 | en topp, toppar | 꼭대기 |
| en äventyrsfilm, äventyrsfilmer | 어드벤처영화 | betala, betalar, betalade, betalat | 지불하다 |
| en filmduk, filmdukar | 스크린, 은막 | en popcorn, - | 팝콘 |
| känna, känner, kände, känt | 느끼다 | en läsk, läsker | 음료수 |
| Vad sägs om... | ...는 어때? | absolut | 그렇고 말고, 절대적으로 |
| i fredags | 지난 금요일에 | | |
| låta, låter, lät, låtit | 들리다, 소리를 내다 | | |

▶▶ 동사 gå의 용법

- 1) (걸어)가다
En liten flicka *går* där borta.
- 2) (영화) 상영되다
Vilka filmer *går* nu?

▶▶ gott/ont om ~: ~이 많다/적다

Det finns *gott om* tid. 시간이 많다.
Jag har *ont om* pengar. 나는 돈이 (충분히) 없다

▶▶ känna för ~: ~ 하고 싶은 기분이 든다/~하고 싶다

Jag är mätt. Nu *känner* jag *för* en kopp kaffe. 배불러. 지금 커피 한잔 하고 싶어.
idag *känner* jag *för* en actionfilm eller äventyrsfilm. 오늘은 액션영화나 어드벤처 영화를 보고 싶어

▶▶ Vad sägs om ~? ~에 대해 어떻게 생각해?/~어때?

유사한 표현으로 Vad säger/tycker du om?이 있다.
Vad sägs om lunch i morgon? 내일 점심 어때?
Vad tycker du om den här klänningen? 이 원피스 어때?

▶▶ ha premiär 영화, 연극 등이 개봉하다

Två nordiska filmer *har premiär* samma dag. 두 편의 북구 영화가 같은 날 개봉한다.

▶▶ 능동문과 수동문

1) 능동문: 주어 가 동사의 동작이나 행위의 주체인 문장이다.

Grannkvinnan avbryter honom 이웃여자가 그를 중단시킨다.

주어 동사 목적어

2) 수동문: 능동문의 목적어가 주어로 전환된 문장으로 동사는 vara/bli + 완료분사의 형태가 된다.

동작이나 행위의 주체는 전치사 av 뒤에 위치하거나 생략되는 경우가 많다.

Han blir avbruten av grannkvinnan. 그는 이웃여자에 의해 중단된다.

주어 동사 행위자

▶▶ 완료분사

동사에서 만들어진 형용사로 수동의 의미를 지닌다. 수동문에서 많이 사용된다. 동사 어간 뒤에 어미 -(d)/-t, -en을 붙여 만든다.

| 부정형 | 완료분사형 |
|-------------|-------------------|
| tala 말하다 | tala-d/-t/-de |
| stör-a 방해하다 | ställ-d/-t/-da |
| köp-a 사다 | köp-t/-t/-ta |
| tro 믿다 | tro-dd/-tt/-dda |
| avbryt-a 쓰다 | avbrut-en/-et/-na |
| gör-a 하다 | gjor-d/-t/-da |

Filmen är regissera-*d* av Hannes Holm. 영화는 Hannes Holm 감독이 만들었다.

Han blir stör-*d* av henne igen. 그는 또 그녀의 방해를 받는다.

▶▶ handla om ~: ~에 관해 다룬다

Filmen *handlar om* en gammal man som heter Ove Lindahl.
영화는 Ove Lindahl 노인에 관해 다루고 있다.

▶▶ gå bort : 죽다, 사망하다

동의어: dö, avlida

Hans farfar *gick bort* förra året.

그의 할아버지는 작년에 돌아가셨다.

▶▶ få bra/dålig kritik 좋은/나쁜 평가를 받다

Filmen *fick bra kritik* och visades i flera olika länder.

영화는 좋은 평가를 받았으며 여러 나라에서 상영되었다.

Filmen *En man som heter Ove*

En man som heter Ove är en svensk film. Den är regisserad av Hannes Holm. Rolf Lassgård spelade huvudpersonen Ove i filmen. Den hade premiär i Sverige 2015. Den är baserad på en bok med samma titel. Författaren heter Fredrik Backman.

Filmen handlar om en gammal man som heter Ove Lindahl. Han är 59 år gammal och pensionär. Hans fru gick nyligen bort i cancer och han är deprimerad. På grund av detta försöker han begå självmord. Grannkvinnan Parvaneh avbryter honom. När han försöker begå självmord på nytt blir han avbruten av Parvaneh igen. Han blir arg på henne. Han blir störd av henne och hennes familj, men med tiden börjar han gilla dem.

Filmen fick bra kritik och visades i flera olika länder. Den gick också på bio i Korea. 2023 kom det ut en amerikansk nyinspelning med Tom Hanks i huvudrollen.

영화 <오베라는 남자>

<오베라는 남자>는 스웨덴 영화다. 이 영화는 Hannes Holm 감독의 작품이다. 이 영화에서는 주인공 Ove역을 Rolf Lassgård가 맡았다. 이 영화는 2015년 스웨덴에서 개봉되었다. 이 영화는 같은 제목의 책을 원작으로 하고 있다. 작가의 이름은 Fredrik Backman이다.

이 영화는 Ove Lindahl이라는 노인에 관해 다룬다. 그는 59세이며 정년퇴직한 상태이다. 그의 아내는 최근 암으로 세상을 떠나서 그는 우울해하고 있다. 이 때문에 그는 자살을 시도한다. 그의 이웃 Parvaneh가 그의 자살을 방해하게 된다. 그가 자살을 새로이 시도할 때마다, 그는 계속해서 Parvaneh의 방해를 받게 된다. 그는 그녀에게 화를 낸다. 그는 그녀와 그녀의 가족에 의해 방해를 받지만, 시간이 지남에 따라 그들을 좋아하게 된다.

이 영화는 좋은 리뷰를 받았으며 여러 나라에서 상영되었다. 한국에서도 개봉되었다. 2023년에는 Tom Hanks가 주연을 맡은 미국의 리메이크버전이 개봉했다.

읽기 어휘

| | | | |
|-------------------------------------|---------------|--|----------------------|
| en huvudperson, huvudpersoner | 주인공 | handla om, handlar om, handlade om, handlat om | …에 관해서 다루다 |
| avbryta, avbryter, avbröt, avbrutit | 중단하다, 막다 | nyligen | 최근에 |
| en författare, - | 작가 | deprimerad | 우울해진 |
| istället | 대신에 | på grund av | …에 때문에 |
| en pensionär, pensionärer | 퇴직자, 연금생활자 | begå, begår, begick, begått | 범하다, 잘못을 저지르다 |
| ett självmord, - | 자살 | på nytt | 새로이 |
| regisserad (av) | 연출된 | bli arg (på) | …에 화가나다, …에 짜증이나다 |
| baserad (på) | …에 기초한, …에 의한 | vara störd av | …에 의해 방해를 받다 |
| en titel, titlar | 타이틀, 제목 | | |



Läs texten och svara på frågorna.

1) Vad heter huvudpersonen i filmen?

- 1) Hannes
- 2) Ove
- 3) Parvaneh
- 4) Rolf

2) Vad är sant om filmen?

- 1) Filmen är svensk.
- 2) Filmen är amerikansk.
- 3) Filmen visades inte i Korea.
- 4) Filmen fick inte bra kritik.

3) Vad är sant om Ove?

- 1) Han har jobb.
- 2) Han är en gammal svensk man.
- 3) Han är författare.
- 4) Han är Parvanehs man.

4) Varför försöker Ove begå självmord?

- 1) För att han är för gammal.
- 2) För att han blir arg på Parvaneh.
- 3) För att han är deprimerad.
- 4) För att han blir störd av sin fru.



- A: Vilken film ska vi se?
- B: Jag vet inte. Vilka filmer _____ nu?
- A: Vi kollar på biljettautomaten först. Det går många nu. Vilken typ av film tycker du om?
- B: Jag gillar allt möjligt. Men idag känner jag för en _____ eller _____.
- A: _____ Mission Impossible 7? Den hade premiär i fredags.
- B: Ja, det låter bra. Men när går den?
- A: Den går om en halvtimme. Vi tar den.
- B: Hinner vi? Vi har ju _____ tid.
- A: Ja, vi hinner.
- B: Då köper vi två biljetter. Det finns _____ platser. Vilken rad ska vi ta?
- A: Inte för nära filmduken eller för långt bak.
- B: Då tar vi raden i _____. De här platserna! Vad tycker du?
- A: Toppen!
- B: Om du köper biljetterna betalar jag för _____. Vad sägs om det?
- A: Absolut!



① 대화문의 내용에 따라 다음 질문에 대답해 봅시다.

1. Vilken film tänker de titta på?
2. Går det många filmer nu?
3. När hade Mission Impossible 7 sin premiär?

② 대화문의 내용에 따라 다음 문장이 참인지 거짓인지 말해 봅시다.

1. De kunde inte få platser.
2. Filmen går om en halvtimme.
3. A köper biljetterna.

③ 다음 질문에 대해 설명해보시오.

Kan du berätta om en film som du sett?



① <보기>의 낱말을 이용하여 문장을 완성하십시오.

보기 går handlar premiär regissör

- 1) Vad _____ filmen om?
- 2) Filmen hade _____ i fredags.
- 3) Den _____ om en halvtimme.
- 4) Filmen är gjord av en berömd koreansk _____.

② 다음 낱말을 배열하여 올바른 문장을 만드시오.

1) tycker, vilken typ av, du, om, filmer? 너는 어떤 타입의 영화를 좋아해?

→ _____

2) går, filmer, många, det, på bio, nu. 지금 영화관에서 많은 영화가 상영되고 있다.

→ _____

3) platser, gott om, det, finns. 자리는 많다.

→ _____

4) premiär, filmen, hade, 2015, i Sverige. 이 영화는 2015년 스웨덴에서 개봉되었다.

→ _____

③ 괄호 안의 낱말을 사용하여 물음에 답하십시오.

1) Hinner vi? (gott om tid)

→ _____

2) Vilken typ av film tycker du om? (gilla, allt, möjlig)

→ _____

3) Vilken rad ska vi ta? (inte, för, nära, filmduk, lång, bak)

→ _____

스웨덴의 영화

Ingmar Bergman과 Ruben Östlund 같은 전세계적으로 명망있는 감독을 중심으로 1,000만 명이 조금 넘는 적은 인구에도 불구하고, 오랫동안 국제적인 성공을 거두어 왔다. 현재도 새로운 세대의 감독과 배우들이 대거 등장하여 픽션에서 다큐멘터리, 단편에서 장편까지 국내외적으로 많은 인기를 얻고 있다.

Ingmar Bergman은 거의 60년 간 연극연출가, 감독 및 시나리오 작가로 활약하면서 스웨덴을 대표하는 문화계의 아이콘이 되었다. 유럽예술 영화의 거장으로 불리며, 박찬욱, 전규환 감독 등 국내의 감독들에게도 커다란 영향을 주었다. 그의 작품 가운데 <Fanny och Alexander>라는 작품을 추천한다. 다소 무거운 부분도 있지만 스웨덴의 크리스마스 풍경과 문화를 엿볼 수 있는 베리만의 수작이다.

Ruben Östlund는 베리만의 계보를 이어 현재 스웨덴을 대표하는 감독으로 자리매김하고 있다. <The Square>와 <Triangle of Sadness>으로 연속으로 칸 영화제 황금종려상을 수상했다. Greta Garbo와 Ingrid Bergman의 계보를 이어 감독만큼이나 할리우드로 진출해서 활발하게 활동하는 스웨덴 배우들도 많다. 오스카상을 수상한 Alica Vikander와 자주 스크린에 등장하는 Stellan Skarsgård와 그의 아들들, Noomi Lapace, Perter Stormare, Lena Olin, Rebecca Ferguson을 꼽을 수 있다. 이들의 이름을 기억해서 할리우드 영화를 검색하며 시청하는 것도 즐거운 경험을 선사할 것이다.



잉마르 베리만 (Ingmar Bergman)



루벤 외스틀룬드 (Ruben Östlund)

기타 관련 어휘

| | | | |
|---------|---------------------------------|-----------|--|
| 명망 | gott rykte, gott anseende | 영향을 주다 | påverka, påverkar, påverkade, påverkat |
| 연출가 | en regissör, regissörer | | |
| 영화감독 | en filmdirektör, filmdirektörer | (상을) 수상하다 | vinna, vinner, vann, vunnit |
| 세대 | en generation, generationer | 기억하다 | komma ihåg, kommer ihåg, kom ihåg, kommit ihåg |
| 배우 | en skådespelare | | |
| 시나리오 작가 | en manusförfattare, - | 경험 | en upplevelse, upplevelser |



핵심구문 익히기

Jag har varit mycket stressad under de senaste veckorna.

일 때문에 지난 몇 주 동안 스트레스를 많이 받았어요

Jag har svårt att äta.

식사하는 게 힘들어요.

Jag gillar stark mat. : 저는 자극적인 음식을 좋아해요.

Ibland svider det. : 가끔 쓰러요.

Vad har du för besvär?

뭐가 불편하세요?

Kapitel

02

På sjukhuset

병원에서

학습목표

- 1 현재완료의 형태와 용법을 익힐 수 있다.
- 2 'ha svårt/lätt att'의 표현을 익힐 수 있다.
- 3 주절의 어순을 익힐 수 있다.
- 4 의문사 의문문을 익힐 수 있다.

A: Välkommen!
 B: Tack!
 A: Vad har du för besvär?
 B: Jag har ont i magen. Ibland svider det. Jag har också svårt att äta.
 A: Hur länge har du haft de här besvären?
 B: I drygt två veckor.
 A: Kan du ta av dig din tröja så att jag kan känna på din mage?
 B: Javisst!
 A: Varsågod och ligg ner. Gör det ont när jag trycker här?
 B: Ja, det gör mycket ont.
 A: Har du haft mycket stress på senaste tiden?
 B: Ja, jag har varit mycket stressad under de senaste veckorna på grund av mitt jobb.
 A: Hur är dina mat- och dryckesvanor?
 B: Jag gillar stark mat och brukar dricka vin till maten.
 A: Försök att dra ner på stressen och undvik stark mat och alkohol ett tag. Jag skriver också ut ett recept till dig för magmedicin som du kan hämta ut på apoteket. Och om du inte blir bättre inom en till två veckor, så får du återkomma.
 B: Okej, tack så mycket!

A: 어서 오세요!
 B: 고마워요!
 A: 어디가 불편하세요?
 B: 배가 아파요. 가끔 쓰러요. 식사하는 것도 힘들어요.
 A: 이런 문제가 생긴 지 얼마나 되셨나요?
 B: 2주 좀 넘었어요.
 A: 배를 만져볼 수 있게 셔츠 좀 벗을 수 있으세요?
 B: 물론이죠!
 A: 누워보세요. 여길 누르면 아파요?
 B: 네, 많이 아파요.
 A: 최근에 스트레스를 많이 받으셨나요?
 B: 네, 일 때문에 지난 몇 주 동안 스트레스를 많이 받았어요.
 A: 식습관과 음주 습관은 어떤가요?
 B: 저는 자극적인 음식을 좋아하고 식사할 때 와인을 주로 마셔요.
 A: 스트레스를 줄이고 당분간은 자극적인 음식과 술을 피하세요. 그리고 약국에서 구할 수 있는 위장약 처방을 해드릴게요. 만약 1~2주 안에 나아지지 않으면 다시 오세요.
 B: 네, 감사합니다!

대화문 어휘

| | | |
|---|--------------------------|--|
| ett besvär, - | 문제, 고생, 걱정 | 억압하다 |
| svida, svider, sved, svidit | 따끔따끔 쓰리다, (불에 탄듯) 쑤시다 | stress |
| ta av sig, tar av sig, tog av sig, tagit av sig | 벗다 | en dryckesvana, dryckesvanor |
| trycka, trycker, tryckte, tryckt | 누르다, 압박하다, | en magmedicin, magmediciner |
| | | en dryckesvanor |
| | | en magmedicin, magmediciner |
| | | återkomma, återkommer, återkom, återkommit |
| | | 돌아오다, 반복하다 |

▶▶ 현재완료

1) 형태: 조동사 ha의 현재형 har와 일반동사의 어간에 완료형 어미를 붙여 만든다.

har + var-it (<vara ‘이다’)

har + ha-ft (<ha ‘가지다’)

har + tag-it (<ta ‘가지다, 복용하다’)

har + hjälp-t (<hjälp-a ‘돕다’)

har + bestäm-t (<bestämma ‘결정하다’)

2) 용법: 말하는 시점 이전에 일어나고 현재까지 계속되는 행위를 표시하거나 행위의 결과 등을 표시할 때 사용된다.

Hur länge *har* du *ha-ft* de här besvären? (계속 용법)

불편한 지 얼마나 되셨나요?

De *har* inte *hjälp-t*. (결과 용법) 그(것)들은 도움이 되지 않았다.

▶▶ 주절의 어순: (평서문) 주절은 주어 뿐만 아니라 목적어, 부사어로도 시작될 수 있다. 그러나 동사는 항상 2번째에 위치한다.

Jag gillar stark mat.

주어 동사 목적어

Ibland svider det.

부사어 동사 주어

▶▶ 의문사 의문문: 의문사 + 동사 + 주어

의문사 (예, vad, hur, vem)를 사용하여 듣는 사람에게 대답을 요하는 의문문으로 의문사가 문장이 시작되며 동사는 의문사 뒤, 주어는 동사 뒤에 위치한다. 평서문처럼 동사는 문장 2 번째 자리에 온다.

Vad har du för besvär?

의문사 동사 주어

Hur är dina matvanor?

의문사 동사 주어

▶▶ ha svårt/lätt att infinitiv: ~하는 것이 어렵다/쉽다

Jag *har svårt* att äta.

David *har lätt* att lära sig språk. David는 언어를 쉽게 배운다.

▶▶ har ont i + 신체의 부위: ~가 아프다

Jag *har ont* i magen/huvudet/rygg-en. 나는 배/머리/허리가 아프다.

▶▶ drygt: ~을 기준으로 조금 넘거나 많을 때 사용되는 부사

Jag har haft de här besvären i *drygt* två veckor. 나는 2주 좀 넘게 문제/불편이 있었다.

▶▶ 재귀동사 ta/klä av sig ~: ~을 벗다, ta/klä på sig ~: ~을 입다

Jag *tar av mig* min tröja. 나는 셔츠를 벗는다.

Jag *tar på mig* min tröja. 나는 셔츠를 입는다.

Tandläkarbesök

Gustav har haft tandvärk under de senaste dagarna. Han har tagit värktabletter men de har inte hjälpt. På grund av detta ringde han sin tandläkare och bokade en tid. I går var han hos tandläkaren. Tandläkaren kollade Gustavs tänder och hittade två hål, ett stort och ett litet.

Tandläkaren sade att det stora hålet måste lagas på en gång. Men det lilla hålet behövde inte lagas. “Du måste borsta tänderna noggrannare och använda tandtråd varje dag”, sade tandläkaren. Tandläkaren sade också att Gustav har mycket tandsten och att han måste gå till tandhygienisten snart.

Efter tandläkarbesöket mådde Gustav mycket bättre. Men han var lite öm i käken efter operationen. På vägen hem var han på apoteket och köpte tandtråd som tandläkaren rekommenderade. Gustav har bestämt sig för att hålla tänderna renare framöver.

치과진료

Gustav는 지난 며칠 동안 치통이 있었다. 진통제를 먹어봤지만 도움이 되지 않았다. 이 때문에 그는 치과에 전화해서 진료예약을 했다. 어제 그는 치과에 갔다. 치과 의사가 Gustav의 치아를 검사한 결과 크고 작은 충치 두 개를 발견했다. 치과 의사는 큰 충치는 즉시 치료해야 한다고 말했다. 그러나 작은 충치는 치료할 필요가 없다고 했다. 치과 의사는 “매일 더 조심스럽게 양치질하고 치실을 사용해야 한다”고 말했다. 또한 치석이 많으니 빨리 치과 위생사에게 가야 한다고 치과 의사가 Gustav에게 말했다.

치과를 방문한 후 Gustav는 기분이 훨씬 나아졌다. 하지만 수술 후 턱이 약간 아팠다. 집으로 돌아가는 길에 그는 약국에 가서 치과 의사가 추천한 치실을 샀다. Gustav는 앞으로 치아를 더 깨끗하게 관리하기로 결심했다.

읽기 어휘

| | | | |
|------------------------------------|------------|---|-----------|
| en tandvärk, - | 치통 | på väg hem | 집으로 가는 중에 |
| en värktablett, värktabletter | 진통제 | rekommendera, rekommenderar, rekommenderade, | |
| ett hål | 틈새, 구멍, 간격 | rekommenderat | 추천하다 |
| borsta, borstar, borstade, borstat | | bestämma sig för, bestämmer sig för, bestämde sig | |
| | 닦다, 솔질하다 | för, bestämt sig för | 결정하다 |
| en tandtråd, tandtrådar | 치실 | framöver | 앞으로 |
| en tandläkare, - | 치과 의사 | | |
| en tandhygienist, - | 치위생사 | | |
| ett tandläkarbesök | 치과방문 | | |
| ett käk, - | 음식, 먹는 것 | | |
| en operation, operationer | 수술, 작전 | | |



위의 글을 읽고 다음 질문에 답하십시오.

1 Varför gick Gustav till tandläkaren?

- 1) För att han hade tandvärk.
- 2) För att han hade mycket tandsten.
- 3) För att han behövde borsta tänderna.
- 4) För att han behövde köpa tandtråd.

2 Vad sade tandläkaren *inte* till Gustav?

- 1) Att han måste använda tandtråd varje dag.
- 2) Att han måste gå till tandhygienisten snart.
- 3) Att han hade tre hål i tänderna.
- 4) Att han måste borsta tänderna noggrannare.

3 Hur mådde Gustav efter tandläkarbesöket?

- 1) Dåligt.
- 2) Likadant som före besöket.
- 3) Lite bättre.
- 4) Mycket bättre.

4 Vad gjorde Gustav efter besöket?

- 1) Han köpte värktabletter.
- 2) Han köpte tandtråd.
- 3) Han gick hem direkt.
- 4) Han gick på bio.



A: Välkommen!

B: Tack!

A: _____ har du för besvär?

B: Jag har ont i magen. Ibland svider det och jag mår ofta illa. Jag har också _____ att äta.

A: Hur länge har du haft de här besvären?

B: I _____ två veckor.

A: Kan du ta av dig din _____ så att jag kan känna på din mage?

B: Javisst!

A: Varsågod och ligg ner. Gör det _____ när jag trycker här?

B: Ja, det gör mycket ont.

A: Har du haft mycket stress på senaste _____?

B: Ja, jag har varit mycket stressad under de senaste veckorna på grund av mitt _____.

A: Hur är dina mat- och dryckesvanor?

B: Jag gillar stark mat och brukar dricka _____ till maten.

A: Försök att dra ner på stressen och undvik stark mat och alkohol ett tag. Jag skriver också ut ett _____ till dig för magmedicin som du kan hämta ut på _____. Och om du inte blir bättre inom en till två veckor, så får du återkomma.

B: Okej, tack så mycket!



① 대화문의 내용에 따라 다음 질문에 대답해 보시오.

1. Vad har patienten för besvär?
2. Hur länge har patienten haft sina besvär?
3. Varför är patienten stressad?

② 대화문의 내용에 따라 다음 문장이 참인지 거짓인지 말해 보시오.

1. Patienten gillar inte stark mat.
2. Doktorn råder patienten att undvika alkohol.
3. Doktorn skriver ut ett recept för magmedicin till patienten.

③ 다음 질문에 대해 설명해보시오.

Har du lagat hål i tänderna någon gång? Hur kändes det?



① <보기>의 낱말을 이용하여 문장을 완성하십시오.

보기 har ligg besvär recept

- 1) Vad har du för _____?
- 2) Jag _____ ont i magen.
- 3) Varsågod och _____ ner.
- 4) Jag skriver ut ett _____ till dig.

② 다음 낱말을 배열하여 올바른 문장을 만드시오.

- 1) de här besvären, hur länge, har du haft? 이런 문제가 생긴 지 얼마나 되셨나요?
→ _____
- 2) kan, ta av, tröja, du, dig, din? 셔츠 좀 벗을 수 있으세요?
→ _____
- 3) mycket stressad, de senaste veckorna, jag har varit, under. 나는 지난 몇 주 동안 스트레스를 많이 받았다.
→ _____
- 4) måste, du, tänderna, borsta, noggrannare. 더 조심스럽게 양치질해야 한다.
→ _____

③ 괄호 안의 낱말을 사용하여 물음에 답하십시오.

- 1) Vad har du för besvär? (ont, mage)
→ _____
- 2) Hur länge har du haft de här besvären? (drygt, två, vecka)
→ _____
- 3) Gör det ont när jag trycker här? (mycket, ont)
→ _____
- 4) Hur är dina mat- och dryckesvanor? (gilla, stark, mat, bruka, dricka, vin)
→ _____

스웨덴의 의료서비스

스웨덴은 무상의료를 통해 모든 국민이 요람에서부터 무덤까지 보장된 삶을 제공하는 세계 최고수준의 복지국가로 유명하다. 스웨덴의 의료서비스는 사회보장과 밀접한 연관을 맺고 있는데, 스웨덴에 거주하는 모든 시민과 근로자는 누구나 의사와 전문의의 치료를 받을 권리가 있으며, 의약품 및 치과치료보조금을 받을 수 있다.

광역지방자치정부에서는 스웨덴의 모든 의료 서비스를 책임지며, 해당지역에 거주하는 모든 사람이 적절한 의료 서비스를 받을 수 있도록 보장해야 할 의무가 있다. 광역지방자치정부에게 의료서비스는 세출의 90%이상을 차지하는 가장 중요한 업무이다. 스웨덴의 의료제도는 공공의료개념으로 조세방식에 의한 의료보장체계로 운영된다. 공적부문에 의해 운영되는 스웨덴의 병원은 비영리법인으로 운영되고 있다. 그래서 스웨덴의 의사들은 거의 대부분이 공무원인이다.

스웨덴의 의료서비스는 1차 진료기관인 보건소(vårdcentral)와 2차 진료기관인 종합병원(sjukhus)로 나뉘는데, 보건소는 본인이나 자녀가 의료 전문가를 만나야 할 때 가장 먼저 찾는 곳이다. 물론 급한 치료가 필요한 경우 보통 당일에 의사나 간호사를 만날 수 있다.

일반적으로 치과치료는 일반치료에 비해 비용이 많이 소요되는데, 스웨덴에서는 연령과 치료에 따라 지불해야 하는 비용이 다르다. 다만 24세 이하와 85세 이상의 스웨덴 시민은 무상으로 치과진료와 치과치료를 받는다.



수술장면



병원(sjukhus)



보건소(vårdcentral)

기타 관련 어휘

| | | | |
|-----------------|---------------------------------|---------------|-------------------------------|
| 문화 | en kultur, kulturer | 보건소(1차 진료 기관) | en vårdcentral, vårdcentraler |
| 복지국가 | en välfärdsstat, välfärdsstater | 대우, 취급방법, 치료 | en behandling, behandlingar |
| 무료의, 무료로 | gratis | 시민, 국민 | en medborgare, - |
| 의료 | en sjukvård, - | | |
| 무덤 | en grav, gravar | | |
| 안정, 편안, 안전 | en trygghet, tryggheter | | |
| 고용주 | en arbetsgivare, - | | |
| 유죄의, 빚진, 책임이 있는 | skyldig | | |
| 보고, 진술, 과제 | en uppgift, uppgifter | | |



핵심구문 익히기

Jag tänker studera direkt efter gymnasiet.

고등학교 졸업 후에 바로 (대학에) 진학할 계획이야.

*Jag gillar att jobba med småbarn.
Jag tycker om att jobba med småbarn*

어린 아이들과 함께 일하는 게 좋아.

De brukar leka tillsammans.

그들은 함께 놀곤 한다.

Nu går vi till klassrummet!

이제 교실로 가자!

Kapitel

03

I skolan

학교에서

학습목표

- 1 '~할 계획이다' 표현 tänka + infinitiv을 익힐 수 있다.
- 2 '~하는 것을 좋아하다' 표현을 익힐 수 있다.
- 3 '~곤 하다' 표현을 익힐 수 있다.
- 4 '~하자' 표현 익힐 수 있다.

- A: Snart tar vi studenten. Har du några planer på vad du ska göra efter studenten?
 B: Ja, jag tänker studera direkt efter gymnasiet.
 A: Vad tänker du studera?
 B: Jag är intresserad av juridik, psykologi och språk. Men jag vet inte riktigt vilket jag ska välja. Självt då?
 A: Jag är skoltrött, så jag vill ta ett sabbatsår.
 B: Vad tänker du göra under sabbatsåret?
 A: Jag funderar på att arbeta i en mataffär och resa i Asien.
 B: Åh, det låter jätteroligt!
 A: Efter sabbatsåret vill jag studera vidare på universitetet. Jag tänker nog utbilda mig till förskolelärare.
 B: Jaså, tycker du om småbarn?
 A: Ja, jag gillar att jobba med småbarn.
 B: Jaha. Självt tycker jag att de är jobbiga.
 A: Oj, franskalektionen börjar snart. Har du gjort läxan?
 B: Ja, men jag tycker att den var svår. Fransk grammatik är svårt!
 A: Jag håller med dig. Nu går vi till klassrummet!

- A: 곧 졸업을 하잖아. 졸업 후 무엇을 할 계획이야?
 B: 응, 고등학교 졸업 후에 바로 (대학에) 진학할 계획이야.
 A: 무엇을 공부할 건데?
 B: 법학, 심리학, 언어에 관심이 있어. 하지만 어떤 것을 선택해야할지 잘 모르겠어. 넌?
 A: 학교생활에 지쳐서 갭이어를 하고 싶어.
 B: 갭이어 기간 동안 무엇을 할 계획인데?
 A: 슈퍼마켓에서 일하면서 아시아 여행을 할 생각이야.
 B: 오, 그거 멋지다!
 A: 갭이어가 끝나면 대학에 진학하고 싶어. 난 유치원 교사를 할까 생각 중이야.
 B: 그럼 어린 아이들을 좋아해?
 A: 응, 어린 아이들과 함께 일하는 게 좋아.
 B: 그렇구나. 난 애들이 골칫거리인 것 같아.
 A: 아, 프랑스어 수업이 곧 시작돼. 숙제는 다 했어?
 B: 응, 그런데 어렵다는 생각이 들어. 프랑스어 문법이 정말 어려워!
 A: 내 생각도 그래. 이제 교실로 가자!

대화문 어휘

| | | | |
|--------------------------|---------------|--|------------|
| en student, studenter | 고등학교 졸업생, 대학생 | fundera, funderar, funderade, funderat | 생각하다, 숙고하다 |
| ett gymnasium, gymnasier | 고등학교 | | |
| juridik, - | 법학, 법 | | |
| psykologi, - | 심리학 | | |
| skoltrött | 학교에 싫증이 난 | | |
| ett sabbatsår, - | 안식년, 갭이어 | | |

▶▶ 미래 표현 방법

1) 현재동사 + 미래를 표현하는 시간부사

Fransklektionen *börja-r snart*.
동사(현재형) 곧

2) tänker + infinitiv (동사의 부정형): ~ 할 생각이다

Jag *tänker* studera direkt efter gymnasiet.
= Jag *ska* studera direkt efter gymnasiet.

▶▶ ~하곤 하다: 습관을 표현할 때 사용되는 조동사 *bruka* + infinitiv

Hon *brukar* leka och äta lunch tillsammans med dem.
Jag *brukar* dricka vin till maten.

▶▶ 간접 의문 종속절: 직접적으로 물어보는 의문문이 아니라 의문부사 *vad*, *vilken/vilket* 등으로 시작되는 간접 의문 (종속)절로 의문부사 뒤에 주어와 동사가 위치한다.

Har du några planer på *vad du ska* göra efter studenten?
주어 동사

Jag vet inte *vilket jag ska* välja.
주어 동사

▶▶ ~을 좋아하다/~ 하는 것을 좋아하다

1) ~을 좋아하다: *gilla/älska/tycka om* + 명사

Jag *gillar/älskar/tycker om småbarn*.

2) ~ 하는 것을 좋아하다: *gilla/älska/tycka om* + att infinitiv

Jag *gillar/älskar/tycker om att jobba* med småbarn.

▶▶ ~ 하자: *nu* + 동사 (현재형) + *vi* (1인칭 복수)

Nu går vi till klassrummet.
동사 주어

▶▶ ~라고 생각하다 (의견 표현): ~ *tycker att* 주어 + 동사

Jag *tycker att* småbarn är jobbiga.

Hon *tycker att* skolmaten är ganska tråkig och smaklös.

Anna går i skolan

Anna är tio år och går i fyran. Hon tycker om att gå i skolan. Skolan är inte så stor och ligger nära hennes hem.

Det är fredag idag. På fredagar har hon matematik, historia och idrott. Hennes favoritämne är historia. Hennes historielärare heter Markus och han är väldigt pedagogisk och rolig. Men hon gillar inte idrott eftersom hon inte gillar motion.

Anna trivs i sin klass och umgås mycket med två klasskamrater, Axel och Josefin. Hon brukar leka och äta lunch tillsammans med dem. Hon tycker att skolmaten är ganska tråkig och smaklös. Hennes favoritmat är hamburgare och köttbullar med makaroner.

Efter skolan går hon på fritids där hon läser sagoböcker och lägger pussel med klasskamraterna. Vid femtiden brukar Annas mamma eller pappa komma och hämta henne. Men i dag ska Anna hälsa på Josefin efter fritids. De ska titta på en film, Harry Potter.

Anna는 학교에 다닌다

Anna는 10살이고 초등학교 4학년이다. Anna는 학교 가는 것을 좋아한다. 학교는 그리 크지 않고 집에서 가깝다. 오늘은 금요일이다. 금요일에는 수학, 역사, 스포츠 수업이 있다. 그녀가 가장 좋아하는 과목은 역사다. 그녀의 역사 선생님은 Markus라고 하는데, 매우 교육적이고 재미있다. 하지만 그녀는 스포츠를 좋아하지 않는다.

Anna는 공부하는 것을 좋아하고 반 친구인 Axel과 Josefin, 두 친구와 많은 시간을 보낸다. 그녀는 보통 그들과 함께 놀고 점심을 먹곤 한다. 그녀는 급식이 다소 이상하고 맛이 없다고 생각한다. 그녀가 가장 좋아하는 음식은 햄버거와 마카로니를 곁들인 스웨디시 미트볼이다. 방과 후에는 방과 후 프로그램에 참여해서 동화책을 읽거나 퍼즐을 푼다. 5 시쯤이면 보통 Anna의 어머니나 아버지가 Anna를 데리러 온다. 하지만 오늘은 Anna가 Josefin을 만나러 갈 것이다. 그들은 영화 해리 포터를 볼 것이다.

읽기 어휘

| | | | |
|--------------------------------|-----------------|--------------------------|------|
| går i fyran | 4학년에 다니다 | en favoritmat | 기호식품 |
| en matematik | 수학 | en hamburgare, - | 햄버거 |
| en historia, historier | 역사 | en köttbulle, köttbullar | 미트볼 |
| en idrott, idrotter | 스포츠 | en makaron, makaroner | 마카로니 |
| pedagogisk | 교육학적인 | en sagobok, sagoböcker | 이야기책 |
| en motion | 운동 | | |
| umgås, umgås, umgicks, umgåtts | 교제하다, ...와 어울리다 | | |
| smaklös | 맛없는, 무미건조한 | | |



위의 글을 읽고 다음 질문에 답하십시오.

① Hur gammal är Anna?

- 1) Fyra år.
- 2) Sex år.
- 3) Åtta år.
- 4) Tio år.

② Vad har Anna *inte* på fredagar?

- 1) Matematik.
- 2) Engelska.
- 3) Idrott.
- 4) Historia.

③ Vad brukar Anna göra på fritids?

- 1) Läsa sagoböcker.
- 2) Äta lunch.
- 3) Se på film.
- 4) Spela dataspel.

④ Vad är sant enligt texten?

- 1) Annas historielärare heter Axel.
- 2) Anna gillar inte idrott.
- 3) Annas favoritmat är pizza.
- 4) Josefin är Annas syster.



A: Snart tar vi studenten. Har du några _____ på vad du ska göra efter studenten?

B: Ja, jag tänker studera direkt efter _____.

A: Vad tänker du studera?

B: Jag är intresserad av juridik, psykologi och _____. Men jag vet inte riktigt vilket jag ska välja. Självt då?

A: Jag är _____, så jag vill ta ett sabbatsår.

B: Vad tänker du göra under _____?

A: Jag _____ på att arbeta i en mataffär och resa i Asien.

B: Åh, det låter jätteroligt!

A: Efter sabbatsåret vill jag studera vidare på universitetet. Jag tänker nog utbilda mig till _____.

B: Jaså, tycker du _____ småbarn?

A: Ja, jag gillar att jobba med småbarn.

B: Jaha. Självt tycker jag att de är _____.

A: Oj, franskalektionen börjar snart. Har du gjort _____?

B: Ja, men jag tycker att den var svår. Fransk grammatik är svårt!

A: Jag håller med dig. Nu _____ vi till klassrummet!



① 대화문의 내용에 따라 다음 질문에 대답해 보시오.

1. Vad tänker B göra efter studenten?
2. Vad tänker A göra under sitt sabbatsår?
3. Vad tycker B om småbarn?

② 대화문의 내용에 따라 다음 문장이 참인지 거짓인지 말해 보시오.

1. B är intresserad av juridik.
2. A tänker utbilda sig till gymnasielärare.
3. B tycker att fransk grammatik är svårt.

③ 다음 질문에 대해 설명해보시오.

Var du skoltrött efter gymnasiet?



① <보기>의 낱말을 이용하여 문장을 완성하십시오.

보기 intresserad jobbiga studenten sabbatsår

- 1) Snart tar vi _____.
- 2) Jag är _____ av språk.
- 3) Jag vill ta ett _____.
- 4) Gustav tycker att småbarn är _____.

② 다음 낱말을 배열하여 올바른 문장을 만드시오.

- 1) tänker, jag, efter, direkt, studera, gymnasiet. 고등학교 졸업 후에 계속해서 바로 공부할 계획이야.
→ _____
- 2) du, vad, göra, tänker, sabbatsåret, under? 께이어 기간 동안 무엇을 할 계획이야?
→ _____
- 3) skolan, inte så stor, och, är, ligger, hennes hem, nära. 학교는 그리 크지 않으며 집에서 가깝다.
→ _____
- 4) äta lunch, brukar, hon, leka, och, med, dem, tillsammans. 그녀는 그들과 함께 놀고 점심을 먹곤 한다.
→ _____

③ 괄호 안의 낱말을 사용하여 물음에 답하십시오.

- 1) Vad tänker du göra efter studenten? (skoltrött, vilja, sabbatsår)
→ _____
- 2) Vad tänker du göra under sabbatsåret? (fundera, arbeta, mataffär, resa, Asien)
→ _____
- 3) Tycker du om småbarn? (nej, tycka, jobbig)
→ _____
- 4) Har du gjort läxan? (ja, tycka, svår)
→ _____

스웨덴의 교육

스웨덴 교육의 목표는 평등한 교육의 기회를 제공하는 것으로, 이를 위해 6세부터 모든 교육은 무상으로 제공된다. 평등하게 보장되는 무상교육은 복지국가 스웨덴의 핵심이기도 하다.

스웨덴의 교육체계는 취학 전 교육과 의무교육(초등학교 9년), 고등학교, 대학교 및 성인교육으로 나누어 볼 수 있다. 취학 전 교육은 기초교육과 보육, 그리고 돌봄이 통합되어 지원되며, 6세 아동은 취학 전 학급을 통해 무상으로 교육을 받을 수 있다. 의무교육은 7세부터 16세까지 9년 동안 지원되는데, 학교교육을 위해 소요되는 모든 비용은 국가에서 지원된다. 고등학교는 의무교육은 아니지만 대학교와 평생교육은 모두 무상으로 제공된다. 가정의 자녀가 있는 경우, 태어날 때부터 아동수당을 받으며, 자녀가 16세가 되는 시점부터 학업수당이 매월 지급된다. 대학생에게도 학업수당이 지급되며, 대학생 자신이 학자금대출을 하거나 아르바이트를 해서 생활비를 충당하기 때문에, 자녀가 고등학교를 졸업해서 대학교에 진학하는 시점이 되면 부모는 자녀를 위해서 더이상 비용을 지출할 필요가 없다.

스웨덴의 학기는 8월 중순에 시작하여 1월 중순에 끝나며, 봄학기는 1월 중순에 시작하여 6월 중순에 끝난다. 부활절과 크리스마스 명절의 방학 외에 2월 중순에서 2월말 사이 1주일간의 스포츠방학과 10월 말의 가을방학이 있다. 우리나라의 봄방학 기간과 비슷한 시기에 있는 스웨덴 스포츠방학의 특징은 스웨덴을 세 개의 지역으로 나누어 서로 다른 시기에 스포츠방학을 지정함으로써 스포츠방학 기간에 주로 이용하는 스키장의 혼잡을 피하게 해준다. 스웨덴의 인기 스키휴양지로는 오레(Åre), 이드레(Idre), 셸렌(Sällen) 등의 도시를 꼽을 수 있다.



기타 관련 어휘

| | | | |
|----------|--------------------------------|----------|--|
| 교육 | en utbildning, utbildningar | 장학금 | ett stipendium, stipendier |
| 공급, 출입 | en tillgång (till), tillgångar | 소비하다, 쓰다 | spendera, spenderar, spenderade, spenderat |
| 중심의, 중앙의 | central | 대여학자금 | ett studielån, - |
| 유치원 | en förskola, förskolor | 시간제 | en deltid, deltider |
| 초등학교 | en grundskola, grundskolor | 덮다, 가리다 | täcka, täcker, täckte, täckt |
| 대학교 | ett universitet, - | 스포츠방학 | ett sportlov, - |
| 기본적인 | grundläggande | 크리스마스방학 | ett jullov, - |
| 아동복지 | en barnomsorg | 시점, 시각 | en tidpunkt, tidpunkter |
| 자녀수당 | ett barnbidrag, - | 스키장 | en skidort, skidorter |
| 출산 | en födsel, födslar | | |



핵심구문 익히기

Jag *måste* skriva en rapport.

보고서를 써야 해요.

Ska vi ta en öl på fredag?

금요일에 맥주 한 잔 하는 건 어때요?

Vi *försöker* kämpa på till fredag.

금요일까지는 계속 열심히 일해야겠어요.

Vi *behöver* göra något avslappnande.

우리도 쉴 수 있는 시간이 필요해요.

Kapitel

04

På kontoret

직장에서

학습목표

- 1 '~해야 되다' 표현을 익힐 수 있다.
- 2 '~할까요?' 표현을 익힐 수 있다.
- 3 '~하려고 노력하다' 표현을 익힐 수 있다.
- 4 '~할 필요가 있다' 표현을 익힐 수 있다.

- A: Hej Frida! Hur går det?
 B: Hej! Det går bra, tack. Själv då?
 A: Jag ska jobba över i kväll.
 B: Har du mycket att göra? Finns det någon deadline som du måste hålla?
 A: Ja, jag måste skriva en rapport till chefen. Den måste bli klar till fredag.
 B: Oj då, stackars dig!
 A: På fredag har vi ett möte på avdelningen. Jag måste redovisa rapporten då.
 B: Du måste vara väldigt stressad.
 A: Ja, det kan man säga. Och du då? Hur går det på din avdelning?
 B: Det går bra, men jag har några arbetsuppgifter som jag måste arbeta med den här veckan.
 A: Du verkar också ha mycket att göra. Vi behöver göra något avslappnande efter att vi är klara med allting.
 B: Absolut. Men du, ska vi ta en öl på fredag när du är klar med rapporten?
 A: Åh, det låter som en bra idé.
 B: Vi försöker kämpa på till fredag. Ha det bra till dess!
 A: Tack detsamma!

- A: 안녕, Frida! 어떻게 지내?
 B: 안녕! 잘 지내고 있어, 고마워. 너는 어때?
 A: 오늘 밤 늦게까지 일할 거야.
 B: 할 일이 많아? 마감 기한이 있어?
 A: 응, 상사한테 보고서를 써야 해. 금요일까지 준비해야 하거든.
 B: 오, 저런, 너무 힘들겠네!
 A: 금요일에 부서에서 회의가 있어. 그때 보고서를 발표해야 해.
 B: 스트레스가 심하겠네.
 A: 응, 그렇다고 할 수 있지. 넌 어때? 그 부서는 어때?
 B: 잘 진행되고 있지만 이번 주에 처리해야 할 일이 좀 있어.
 A: 너도 바쁜 것 같네. 다 끝내고 나면 우리도 편히 쉴 수 있는 시간이 필요해.
 B: 물론이지. 금요일에 보고서 끝나고 맥주 한 잔 하는 건 어때?
 A: 그거 좋은 생각이야.
 B: 금요일까지는 계속 열심히 일해야지. 그때까지 좋은 시간 보내!
 A: 너도!

대화문 어휘

| | | | |
|-------------------------------------|----------|--------------------------------|------------------------------|
| jobba över, jobbar, jobbade, jobbat | 확인하다 | kämpa, kämpar, kämpade, kämpat | 싸우다 |
| stackars | 불쌍한, 가엾은 | till dess | 그때까지, ...할 때까지 |
| en avdelning, avdelningar | 부서, 동, 과 | tack detsamma | 상대방의 인사에 답할 때, 똑같은 의미로 사용 |
| en arbetsuppgift, arbetsuppgifter | 업무, 과업 | | |
| avslappnande | 해이한, 안이한 | | |

▶▶ **måste (조동사) + infinitiv (일반동사)**

1) 의무: ~ 해야 한다

Jag *måste* skriva en rapport till chefen.

= Jag ska skriva en rapport till chefen. (주어가 1인칭의 경우 조동사 ska를 사용해도 된다).

2) 가정, 확신: ~임에 틀림없다

Du *måste* vara väldigt stressad.

▶▶ **försöka (조동사) + infinitiv: ~하려고 노력하다**

Jag *försöker* studera svenska varje dag. 나는 매일 스웨덴어를 공부하려고 한다.

▶▶ **behöva (조동사) + infinitiv: ~할 필요가 있다.**

Vi *behöver* göra något roligt. 우리는 뭔가 재미있는 것을 할 필요가 있다.

▶▶ **ska + vi + infinitiv: (우리) ~ 할까요/하자는 표현으로 주어로 1인칭 복수 인칭대명사가 쓰인다.**

Ska vi ta en öl på fredag?

Ska vi gå på bio ikväll? 우리 오늘 저녁에 영화관에 갈까?

▶▶ **Hur går det? 일, 상황/직장 등이 어떠한지를 물을 때 사용되는 표현이다.**

Hur går det (med dig)? 너는 어때/어떻게 지내?

Hur går det på din avdelning? 너의 부서는 어때?

▶▶ **arbeta/jobba (대화체) över: 초과근무하다/야근하다**

Jag ska *jobba över* ikväll.

▶▶ **arbeta/jobba som ~: ~로 일하다/(직업이) ~ 이다**

Hon *jobbar som* kock på en italiensk restaurang.

Olika yrken

Axel Johansson, 33 år. Egenföretagare.

Axel Johansson är elektriker. Han var arbetslös i ett halvår innan han påbörjade en yrkesutbildning för att bli elektriker. Efter utbildningen fick han deltidsjobb som elektriker på en firma. Nu är han egenföretagare och har två anställda som har fast anställning. Han arbetar nästan jämt och har mycket ansvar. Han tycker att det är stressigt att vara egenföretagare, men han tycker också att det är roligt.

Emma Sjölund, 26 år. Kock.

Emma Sjölund jobbar som kock på en italiensk restaurang. Hon har alltid älskat att laga mat och är intresserad av mat från olika länder. Restaurangen är liten men det kommer många gäster dit, särskilt utländska gäster. Hon gillar att träffa nya människor, så hon tycker om sitt jobb. Hennes dröm är att så småningom öppna en egen restaurang.

여러가지 직업들

Axel Johansson, 33세. 자영업

Axel Johansson은 전기기사이다. 그는 전기기사가 되기 위한 직업 훈련 프로그램을 시작하기 전 6개월 동안 실직 상태였다. 프로그램이 끝난 후에 그는 회사에서 전기기사로 일을 시작했다. 현재 그는 자영업을 하고 있으며 두 명의 정규직 직원을 두고 있다. 그는 늘 일하며 책임이 크다. 그는 자영업을 하는 것이 스트레스를 준다고 생각하지만 그래도 재미있다는 생각을 하기도 한다.

Emma Sjölund, 26세. 요리사

Emma Sjölund는 이탈리아 레스토랑에서 셰프로 일하고 있다. 그녀는 항상 요리하는 것을 좋아하고 다양한 나라의 음식에 관심이 많다. 레스토랑은 작지만 손님, 특히 외국인 손님이 많다. 그녀는 새로운 사람들을 만나는 것을 좋아하며 일하는 것을 즐긴다. 그녀의 꿈은 언젠가 자신의 레스토랑을 여는 것이다.

읽기 어휘

| | | | |
|---------------------------------------|--------------|-------------------|-----------|
| en egenföretagare, - | 자영업 | ett ansvar | 책임 |
| en elektriker, - | 전기기사 | en kock, kockar | 요리사 |
| en yrkesutbildning, yrkesutbildningar | 직업교육 | italiensk | 이탈리아의 |
| ett deltidsjobb, - | 시간제직업, 파트타임잡 | utländsk | 외국의 |
| en firma, firmor | 회사 | ett dröm, drömmar | 꿈 |
| anställd | 고용된 | så småningom | 차츰, 점차적으로 |
| jämt | 항상, 언제나 | | |



위의 글을 읽고 다음 질문에 답하십시오.

① Vad gjorde Axel efter sin yrkesutbildning?

- 1) Han tog ett sabbatsår.
- 2) Han blev arbetslös.
- 3) Han jobbade deltid som elektriker på en firma.
- 4) Han påbörjade en ny yrkesutbildning.

② Vad är sant enligt texten?

- 1) Axel är anställd vid sin väns företag.
- 2) Axel utbildar sig till egenföretagare.
- 3) Axel tycker att hans jobb är roligt.
- 4) Axel är deltidsanställd.

③ Vad är Emmas dröm?

- 1) Att träffa människor från olika länder.
- 2) Att öppna en egen restaurang.
- 3) Att jobba på en italiensk restaurang.
- 4) Att resa till Italien.

④ Vad är *falskt* enligt texten?

- 1) Emma har alltid älskat att laga mat.
- 2) Emma gillar att träffa nya människor.
- 3) Emma är kock på en italiensk restaurang.
- 4) Restaurangen som Emma arbetar på är stor.



- A: Hej Frida! Hur _____ det?
- B: Hej Daniel! Det går bra, tack. Själv då?
- A: Jag ska _____ i kväll.
- B: Har du mycket att göra? Finns det någon _____ som du måste hålla?
- A: Ja, jag måste skriva en _____ till chefen. Den måste bli klar till fredag.
- B: Oj då, _____ dig!
- A: På fredag har vi ett möte på _____. Jag måste redovisa rapporten då.
- B: Du måste vara väldigt stressad.
- A: Ja, det kan man säga. Och du då? Hur går det på din _____?
- B: Det går bra, men jag har några _____ som jag måste arbeta med den här veckan.
- A: Du verkar också ha mycket att göra. Vi behöver göra något _____ efter att vi är klara med allting.
- B: Absolut. Men du, ska vi ta en _____ på fredag när du är klar med rapporten?
- A: Åh, det låter som en bra idé.
- B: Vi försöker _____ till fredag. Ha det bra till dess!
- A: Tack detsamma!



① 대화문의 내용에 따라 다음 질문에 대답해 보시오.

1. Varför måste Daniel jobba över i kväll?
2. Vad måste Daniel redovisa för sin chef på fredag?
3. Vad ska Daniel och Frida göra på fredag efter jobbet?

② 대화문의 내용에 따라 다음 문장이 참인지 거짓인지 말해 보시오.

1. Frida är Daniels chef.
2. Daniel har en deadline till måndag.
3. Frida och Daniel jobbar på olika avdelningar.

③ 다음 질문에 대해 설명해보시오.

Har du mycket att göra på jobbet just nu?



① <보기>의 낱말을 이용하여 문장을 완성하십시오.

보기 ska försöker bra redovisa

- 1) Det går _____, tack.
- 2) Jag måste _____ rapporten då.
- 3) _____ vi ta en öl i kväll?
- 4) Vi _____ kämpa på till fredag.

② 다음 낱말을 배열하여 올바른 문장을 만드시오.

1) till fredag, bli, måste, den, klar. 금요일까지 준비해야 해요.

→ _____

2) du, har, att göra, mycket? 할 일이 많나요?

→ _____

3) går, hur, det, din avdelning, på? 그 부서는 어때요?

→ _____

4) idé, bra, låter, som, det, en. 그거 좋은 생각이네요.

→ _____

③ 괄호 안의 낱말을 사용하여 물음에 답하십시오.

1) Hur går det? (bra, tack)

→ _____

2) Har du mycket att göra? (skriva, rapport, chef)

→ _____

3) Hur går det på din avdelning? (bra, någon, arbetsuppgift, måste, arbeta, den här, vecka)

→ _____

4) Ska vi ta en öl när du är klar med allting? (låta, bra, idé)

→ _____

피카(fika)

스웨덴 사람들은 일찍 출근하고 일찍 퇴근하는 것이 일반적이며, 스웨덴의 기업은 상하 간의 수직적인 모습을 지양하고 개방적이고 수평적인 문화를 추구하는 것으로 유명하다. 탄력시간 근무제와 양성평등을 추구하는 직장문화 또한 스웨덴 근로환경의 주요한 특징이다. 서로 이름을 부르며 호칭을 붙이지 않는다. 양성평등은 스웨덴 기업 내의 제일 중요한 정책으로 근로자의 휴가나 육아휴직, 유연한 근무시간, 직원교육을 통해 근로자에게 동등한 기회와 권리를 보장한다.

최근 스웨덴 문화로 지칭되는 피카(fika)는 직장 내에서도 매우 중요하다. 본래 피카라는 말은 '커피'라는 스웨덴 단어의 속어에서 유래한다. 19세기 후반 스웨덴에서 사용된 커피의 속어, 'kaffi'라는 단어의 글자를 뒤집어 사용한 데서 시작되었다. 본래 피카는 커피를 의미하는 단어였으나, 시간이 흐르면서 커피와 함께하는 사교적인 모임 또는 휴식 시간을 의미하게 되었다.

피카는 친구, 가족, 동료들과 함께 시간을 보내며, 커피나 차 그리고 과자나 케이크와 같은 간식을 즐기는 시간을 말한다. 간단한 커피 브레이크로 이해할 수 있으나, 피카는 실제로 더 깊은 의미를 지니고 있다. 피카는 단순한 휴식 시간을 넘어 사회화의 기회라고 할 수 있다. 스웨덴 사람들은 일상에서 잠시 멈추고는 다른 사람들과 대화하고 연결되는 중요한 순간으로 여긴다. 피카는 스웨덴 직장생활이나 일상생활에서 쉽게 찾아볼 수 있다. 피카의 전통이 오랫동안 이어져 내려오면서 스웨덴에서는 피카에 먹는 특별한 피카 메뉴가 있으며, 카페와 베이커리에서 이러한 메뉴를 제공하고 있다. 결국 피카는 단순히 음료와 음식을 즐기는 시간이 아니라 스웨덴 문화의 핵심적인 부분으로 스웨덴에서는 사람들 간의 연결과 소통의 시간으로 여긴다.



기타 관련 어휘

| | | | |
|--------------|--|-------------|-------------------------------------|
| 회사 | ett företag, - | 고용인 | en arbetstigare, - |
| 수평적인 | horisontell | 권리 | en rättighet, rättigheter |
| 피하다 | undvika, undviker, undvek, undvikit | 기원적으로, 본래 | ursprungligen |
| 계급적인, 상하관계의 | hierarkisk | 의미하다 | betyda, betyder, betydde, betytt |
| 구조 | en struktur, strukturer | 동료 | en kollega, kollegor |
| 유연한, 유동적인 | flexibel | 커피브레이크 | en kaffepaus, kaffepauser |
| 근무시간 | en arbetstid, arbetstider | 루틴, 판에 박힌 일 | en rutin, rutiner |
| 평등 | en jämställdhet | 제공하다, 권하다 | erbjuda, erbjuder, erbjöd, erbjudit |
| 요소, 요인 | ett inslag, - | 통합된, 집적된 | integrerad |
| 말을 걸다, 매료시키다 | tilltala, tilltalar, tilltalade, tilltalat | | |



핵심구문 익히기

Vi *vill* dricka vitt vin.

화이트 와인을 마시고 싶어요.

Johans torsk var lite seg *eftersom* den var överkokt.

요한이 주문한 대구는 너무 익혀서 약간 질겼다.

Både han *och* jag är koreaner.

그와 나는 둘다 한국인이다.

Varken mamma *eller* pappa tycker om att städa.

엄마와 아빠 모두 청소하는 것을 좋아하지 않는다.

Kapitel

05

På restaurang

식당에서

학습목표

- 1 '~하고 싶다' 표현을 익힐 수 있다.
- 2 '~하기 때문에' 표현을 익힐 수 있다.
- 3 'A와 B 둘다' 표현을 익힐 수 있다.
- 4 'A와 B 둘다 아닌' 표현을 익힐 수 있다.

A: Välkomna! Har ni bokat bord?
 B: Ja, det har vi.
 A: Hur var namnet?
 B: Håkan Svensson.
 A: Ett bord för två vid fönstret. Passar det bra?
 B: Javisst, det blir bra!
 A: Varsågoda. Här är menyn. Vill ni dricka något före maten?
 B: Nej tack, vi avstår. Vi tar en svamprisotto och en pasta carbonara. Vi vill dricka vitt vin till maten.

(senare)

A: Smakade det bra?
 B: Det var jättegott.
 A: Vill ni ha någon efterrätt?
 B: Bara kaffe för oss båda, tack.
 A: Ja tack. Var det bra så?
 B: Ja, kan vi få notan sedan?
 A: Javisst! Ett ögonblick bara.

(senare)

A: Här är notan. Välkomna tillbaka!
 B: Tack så mycket!

A: 어서 오세요! 테이블을 예약하셨나요?
 B: 네, 예약했어요.
 A: 성함이 어떻게 되세요?
 B: Håkan Svensson이에요.
 A: 창가 2인용 테이블입니다. 괜찮으세요?
 B: 물론이죠, 좋아요!
 A: 이쪽입니다. 여기 메뉴예요. 저녁 식사 전에 마실 것 좀 드시겠어요?
 B: 아뇨, 됐어요. 버섯 리조또와 파스타 가르보나라를 먹을게요. 식사와 함께 화이트 와인을 마시고 싶어요.

(시간이 지난 후)

A: 잘 드셨나요?
 B: 아주 맛있었어요.
 A: 디저트 드실래요?
 B: 우리 둘 다 커피 주세요.
 A: 네, 알겠습니다. 그럼 되셨나요?
 B: 네, 계산서 주시겠어요?
 A: 물론이죠! 잠시만요.

(시간이 지난 후)

A: 여기 계산서입니다. 다음에도 또 오세요!
 B: 정말 고마워요!

대화문 어휘

| | |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| boka (ett bord), bokar, bokade, bokat | smaka, smakar, smakade, smakat |
| (자리를) 예약하다 | 맛보다 |
| passa bra, passar, passade, passat | var det bra så? 됐나요? |
| 잘 어울리다 | en nota, notor 계산서, 청구서, 전표 |
| en svamprisotto | 버섯리조또 |

▶▶ **vill (조동사) + infinitiv: ~ 하고 싶다**

Jag *vill* dricka vitt vin till maten.

Vill ni ha någon efterrätt?

▶▶ **eftersom (종속접속사) 주어 + 동사: ~하기 때문이다**

Johans torsk var lite seg *eftersom* den var överkokt.

주어 동사

▶▶ **både A och B: A와 B 둘 다**

두 개의 대안 모두 해당될 때 사용되는 접속사이다.

Både han *och* jag är koreaner.

▶▶ **Varken A eller B: A와 B 둘 다 아닌 경우**

두 개의 대안 중 어느 것도 해당되지 않을 때 사용된다.

Varken mamma *eller* pappa tycker om att städa.

Varken jag *eller* min man jobbar i morgon. 나와 남편, 둘다 내일 일을 하지 않는다.

▶▶ **beställa ~ till förrätt/huvudrätt/efterrätt: ~을 전식/정식/후식으로 주문하다.**

De *beställer* räksallad *till* förrätt.

Till huvudrätt *beställer* Hanna fiskgratäng.

▶▶ **på 명사의 소유격/소유대명사 rekommendation ~의 추천으로**

På kyparen-s *rekommendation* beställde Hanna citronsorbet.

Restaurangbesök

Johan har blivit rekommenderad av sina vänner om en fiskrestaurang i stan. Han ville prova restaurangen tillsammans med sin flickvän, Hanna. Johan bokade bord för fredag kväll för att fira Hannas födelsedag.

När de var på restaurangen tyckte de att restaurangen var trevlig och mysig. De beställde räksallad till förrätt. Till huvudrätt beställde Johan torskfilé i persiljesås med kokt potatis. Hanna beställde fiskgratäng. Både Johan och Hanna är nykterister, så de beställde mineralvatten. På kyparens rekommendation beställde Johan crème brûlée medan Hanna valde citronsorbet.

Räksalladen var okej, men räkorna var inte helt färska. Johans torsk var lite seg eftersom den var överkokt. Hannas fiskgratäng var lite för salt. Johan var nöjd med crème brûlée och Hanna tyckte att citronsorbeten inte var något speciellt.

Restaurangen hade en bra atmosfär och personalen var mycket trevlig. Men själva maten levde inte upp till deras förväntningar. Varken Johan eller Hanna vill rekommendera restaurangen för någon.

레스토랑 방문

Johan은 친구로부터 시내에 있는 생선 레스토랑을 추천받았다. 그는 여자친구인 Hanna와 함께 그 레스토랑에 가보고 싶었다. Hanna의 생일을 축하하기 위해서 Johan은 금요일 저녁에 테이블을 예약했다.

레스토랑에 들어와 자리를 잡았을 때 그들은 그 레스토랑이 멋지고 아늑하다고 생각했다. 두 사람은 에피타이저로 새우 샐러드를 주문했다. 메인 요리로 요한은 삶은 감자를 곁들인 파슬리 소스의 대구살 스테이크를 주문했다. Hanna는 생선 그라탕을 주문했다. Johan과 Hanna 모두 금주가기 때문에 생수를 주문했다. 웨이터의 추천에 따라 요한은 크림 브릴레를 주문했고 한나는 레몬 셔벗을 선택했다.

새우 샐러드는 괜찮았지만 새우가 신선하지 않았다. Johan이 주문한 대구는 너무 익혀서 약간 질겼다. Hanna의 생선 그라탕은 너무 찐다. Johan은 크림 브릴레에 만족했지만, 한나는 레몬 셔벗이 그닥 특별하다는 생각이 들지 않았다.

레스토랑 분위기도 좋았고 직원들도 매우 친절했다. 하지만 음식 자체는 그들의 기대에 부응하지 못했다. Johan과 Hanna 모두 다른 사람에게 이 레스토랑을 추천하고 싶지 않았다.

읽기 어휘

| | | | |
|--|--------|---------------------------------|--------|
| rekommenderad | 추천받은 | en crème brûlée | 크림 브릴레 |
| beställa, beställer, beställde, beställt | | en citronsorbet, citronsorbeter | |
| | 주문하다 | | 레몬소르베 |
| en torsk, torskar | 대구(생선) | överkokt | 너무 익은 |
| en torskrygg, torskryggar | 대구(등)살 | seg | 질긴 |
| en persiljesås, persiljesåser | 파슬리소스 | en förväntning, förväntningar | 기대, 예기 |
| en fiskgratäng, fiskgratänger | 생선그라탕 | | |
| en nykterist, nykterister | 절대금주자 | | |



위의 글을 읽고 다음 질문에 답하십시오.

① Vad är sant enligt texten?

- 1) Johan och Hanna dricker inte alkohol.
- 2) Johan och Hanna beställde ingen efterrätt.
- 3) Johans vän arbetar på restaurangen.
- 4) Restaurangen serverar koreansk mat.

② Vad serverades med torskfilén som Johan beställde?

- 1) persiljesås
- 2) stekt potatis
- 3) räksallad
- 4) citronsorbet

③ Vad tyckte Johan och Hanna om maten?

- 1) Att räkorna var färska.
- 2) Att torsken var seg.
- 3) Att fiskgratängen inte var tillräckligt salt.
- 4) Att citronsorbeten var jättegod.

④ Varför vill varken Johan eller Hanna rekommendera restaurangen för någon?

- 1) För att personalen var otrevlig.
- 2) För att det var för dyrt.
- 3) För att atmosfären inte var bra.
- 4) För att maten inte levde upp till deras förväntningar.



A: Välkomna! Har ni bokat _____?

B: Ja, det har vi.

A: Hur var _____?

B: Håkan Svensson.

A: Ett bord för två vid fönstret. _____ det bra?

B: Javisst, det blir bra!

A: Varsågoda. Här är menyn. Vill ni _____ något före maten?

B: Nej tack, vi _____. Vi tar en svamprisotto och en pasta carbonara. Vi vill dricka vitt vin till maten.

A: Smakade det bra?

B: Det var _____.

A: Vill ni ha någon efterrätt?

B: Bara _____ för oss båda, tack.

A: Ja tack. Var det bra så?

B: Ja, kan vi få _____ sedan?

A: Javisst! Ett _____ bara.

A: Här är notan. Välkomna _____!

B: Tack så mycket!



① 대화문의 내용에 따라 다음 질문에 대답해 보시오.

1. Vilket bord sitter gästerna vid?
2. Vad beställer gästerna för maträtter?
3. Vad dricker gästerna till maten?

② 대화문의 내용에 따라 다음 문장이 참인지 거짓인지 말해 보시오.

1. Gästerna har inte bokat bord.
2. Gästerna beställer kaffe efter maten.
3. Gästerna tyckte att maten smakade jättegott.

③ 다음 질문에 대해 설명해보시오.

Kan du berätta om ett trevligt restaurangbesök?



① <보기>의 낱말을 이용하여 문장을 완성하십시오.

보기 före både varken bokat

- 1) Har ni _____ bord?
- 2) Vill ni dricka något _____ maten?
- 3) _____ Johan och Hanna är nykterister.
- 4) _____ Johan eller Hanna vill rekommendera restaurangen för någon.

② 다음 낱말을 배열하여 올바른 문장을 만드시오.

- 1) till maten, dricka, vill, vi, vitt vin. 식사와 함께 화이트 와인을 마시고 싶어요.
→ _____
- 2) vill, efterrätt, någon, ha, ni? 디저트 드실래요?
→ _____
- 3) beställde, räksallad, till förrätt, de. 두 사람은 에피타이저로 새우 샐러드를 주문했다.
→ _____
- 4) hade, restaurangen, en bra atmosfär, och, var, personalen, trevlig, mycket. 레스토랑 분위기도 좋았고 직원들도 매우 친절했다.
→ _____

③ 괄호 안의 낱말을 사용하여 물음에 답하십시오.

- 1) Har ni bokat bord? (ja)
→ _____
- 2) Vill ni dricka något före maten? (nej, avstå)
→ _____
- 3) Smakade det bra? (jättegott)
→ _____
- 4) Var det bra så? (få, nota)
→ _____

스웨덴 식사예절과 에티켓

스웨덴 식사예절과 에티켓은 대부분의 서양국가들과 비슷하지만 스웨덴 특유의 몇 가지 특징과 관습이 있다. 먼저 식당에 도착하면 직원에게 인사를 하고 예약한 자리나 테이블을 안내받는 것이 일반적이다. 식당에서 음식을 주문하기 전에 마실 것을 먼저 주문하곤 한다. 손을 무릎에 올려놓는 것은 예의가 아니므로 항상 테이블 위에 팔을 올려놓는다. 그렇지만 팔꿈치를 식탁에 올려놓지 않는다. 식사 중에는 먹는 소리나 식기 부딪히는 소리를 내지 않도록 한다. 각자 자신이 주문한 음식을 먹으며 옆의 사람과 음식을 서로 나누어 먹지는 않는다. 보통 약간의 음식을 남기는데, 이는 배불리 맛있게 먹었다는 의미이기도 하다.

식사 중 코를 푸는 것은 허용되나 코를 만지고, 훌쩍거리는 것은 청결하지 않다고 생각한다. 다같이 식사를 하는 경우, 접시 등을 왼쪽으로 전하는 것이 원칙이며, 웨이터를 소리 내어 부르거나 손을 흔드는 것은 무례한 행동으로 간주된다. 음식이 남았을 경우 가져가는 것은 스웨덴에서는 받아들여지지 않는다. 음료나 술을 마실 경우에 건배를 하는데, 건배 시 항상 상대방의 눈을 먼저 맞추고, 음료를 마시며, 음료를 마신 후에도 잔을 바로 내려놓지 않고, 상대방의 눈을 맞춘 다음 잔을 내려놓는다.

스웨덴 카페나 식당에서는 팁을 주지 않는 것이 일반적이다. 물론 좋은 서비스를 받았다고 생각하면 원하는 만큼 팁을 준다. 이전까지 팁문화가 있었지만 국민과 국회가 모두 동의하여 1938년에 계산서에 서비스요금이 포함되는 법안이 통과되었다. 이후 스웨덴에서는 직원에게 임금이 지급되고 더이상 팁을 받지 않아도 되었기 때문에, 팁으로 수입을 올리려고 직원이 비굴한 자세를 취했던 이전의 문화가 사라지게 되었다.



기타 관련 어휘

| | | | |
|----------------------------|-----------------------|-----------------|--|
| 식습관 | en matvana, matvanor | 나머지, 찌꺼기 | en rest, rester |
| 예법, 예식 | en etikett, etiketter | 알코올이 있는, 알코올이 든 | alkoholhaltig |
| 서구, 서양의 국가 | västland, västländer | 눈맞춤 | en ögonkontakt, ögonkontakter |
| 특색, 이상 | en egenhet, egenheter | 건배하다 | skåla, skålar, skålade, skålat |
| 관습, 풍습, 풍속 | en sed, seder | 즉시 | omedelbart |
| 예의바른 | artig | 팁, 봉사료 | en dricks, - |
| (물건이 부딪힐 때 나는) 소리의, 땡땡 거리는 | klirrande | 포함하다 | inkludera, inkluderar, inkluderade, inkluderat |
| 배부른 | mätt | 서비스요금 | en serviceavgift, serviceavgifter |
| 수용가능한, 받아들일 수 있는 | acceptabel | 사라지다 | försvinna, försvinner, försvann, försvunnit |



핵심구문 익히기

Vi behöver köttfärs. : 우리는 다진 고기가 필요하다.

Vi behöver köpa mer. : 우리는 더 사야 한다.

Jag har skrivit en inköpslista med saker som vi behöver.

내가 필요한 물건의 쇼핑 목록을 작성했어.

Har vi inte vitlök hemma?

집에 마늘이 없어?

De går direkt till soffavdelningen. : 그들은 소파 코너로 곧장 이동한다.

De åker till IKEA. : 그들은 이케아에 간다.

Kapitel

06

I affären

가게에서

학습목표

- 1 '필요하다' 표현을 익힐 수 있다.
- 2 관계종속절을 익힐 수 있다.
- 3 예/아니요 의문문의 어순을 익힐 수 있다.
- 4 동사 gå와 åka를 구별할 수 있다.

- A: Vi ska laga spaghetti med köttfärssås ikväll. Vad behöver vi för att laga det?
- B: Jag har skrivit en inköpslista med saker som vi behöver. Först går vi till köttavdelningen.
- A: Bra idé! Hur mycket köttfärs behöver vi?
- B: Vi tar ett paket som väger cirka 500 gram. Sedan går vi till grönsaksavdelningen.
- A: Vad ska vi köpa där?
- B: Vi ska köpa två gullökar, en påse morötter, en vitlök och ett paket svamp.
- A: Men har vi inte vitlök hemma?
- B: Det är slut på vitlök hemma. Därför behöver vi köpa mer.
- A: Okej. Finns det något mer som vi behöver?
- B: Ja, tomater. Ska vi köpa färska eller på burk?
- A: Vi köper burktomater. Två burkar borde räcka. De är billigare än de färska.
- B: Det låter bra. Ska vi ha sallad till middagen också?
- A: Visst. Då behöver vi en gurka, en isbergssallat och en påse ruccola.
- B: Det blir nog en perfekt middag.
- A: Är vi klara nu? Då kan vi gå till kassan och betala.

- A: 오늘 밤 미트 소스를 곁들인 스파게티를 만들려고 해. 만들려면 뭐가 필요하지?
- B: 내가 필요한 물건의 쇼핑 목록을 작성했어. 먼저 정육코너로 가자.
- A: 좋은 생각이야! 다진 고기가 얼마나 필요해?
- B: 대략 500g 정도 담긴 포장팩을 하면 돼. 그런 다음 야채코너로 이동하자구.
- A: 거기서 뭘 사야 하지?
- B: 양파 두 개, 당근 한 봉지, 마늘 하나, 버섯 한 봉지를 살 거야.
- A: 그런데 집에 마늘이 없어?
- B: 집에 있는 마늘이 다 떨어졌어. 그래서 더 사야 해.
- A: 알았어. 또 필요한 게 있을까?
- B: 응, 토마토. 생토마토로 살까, 통조림으로 살까?
- A: 통조림 토마토를 사자. 두 캔이면 충분할 거야. 그게 신선한 토마토보다 저렴하거든.
- B: 그거 좋네. 저녁 식사에 샐러드도 곁들여 먹을까?
- A: 물론이지. 그럼 오이, 양상추, 루꼴라 한 봉지가 필요해.
- B: 완벽한 저녁 식사가 될 것 같아.
- A: 이제 됐어? 그럼 계산대에 가서 계산하면 되겠다.

대화문 어휘

| | | | |
|---|------------------|-----------------------------------|---------|
| en spaghetti, - | 스파게티 | en gullök, gullökar | 양파 |
| en köttfärssås, köttfärssåser | 미트소스 | en morot, morötter | 홍당무, 당근 |
| en inköpslista, inköpslistor | 구매목록 | en vitlök, vitlökar | 마늘 |
| en köttavdelning, köttavdelningar | 정육코너 | en svamp, svampar | 버섯 |
| väga, väger, vägde, vägt | 무게를 달다, ...의 무게가 | en gurka, gurkor | 오이 |
| en grönsaksavdelning, grönsaksavdelningar | 나가다 | en isbergssallat, isbergssallater | 양상추의 일종 |
| | 채소코너 | | |

▶▶ **behöva 필요하다**

1) behöva + 명사: ~가 필요하다

Jag *behöver* köttfärs.

2) behöva (조동사) + infinitiv: ~하는 것이 필요하다

Vi *behöver* köpa mer.

▶▶ **관계종속절: ~ 명사어구 (선행사) + som (관계대명사/종속접속사) + 주어 + 동사**

관계종속접속사 som은 앞에 오는 명사어구 (선행사)를 수식하는 수식절이다.

Jag har skrivit en inköpslista med saker som vi behöver.

선행사

▶▶ **예/아니오 의문문**

긍정이나 부정의 대답을 요구하는 의문문으로 동사가 문장 맨 처음에, 주어는 동사 뒤에 위치한다.

Har vi inte vitlök hemma?

동사 주어

Finns det något mer som vi behöver?

동사 주어

▶▶ **~로 가다**

1) gå: (걸어서) ~로 가다

De *går* direkt till soffavdelningen.

De *går* till USA. (문법적으로 가능한 문장이나 걸어서 미국에 갈 수 없으므로 의미상으로 불가능한 문장이다.)

2) åka: (운송수단을 이용해서) ~로 가다

Felix och Maria *åker* till IKEA.

▶▶ **형용사 비교급: 형용사 기본형 + -are/re än ~ : ~보다 더**

형용사의 기본형에 어미 -are/re를 붙여 비교급을 만든다.

De är billig *-are* än de färska. 그것은 신선한 것보다 저렴하다.

▶▶ **형용사 최상급: 형용사 기본형 + -ast/st : 가장 ~한**

형용사의 기본형에 어미 -ast/st를 붙여 최상급을 만든다.

Den svarta soffan är snygg *-ast*. 검은 소파가 가장 멋있다.

▶▶ **den/det ena (+ 명사 (정형)): ~ 한 짝/개, den/det andra (+ 명사 (정형)): ~의 다른 한 짝/개**

Den ena är svart medan *den andra* är brun. 한 개는 검은색인 반면에 다른 한 개는 갈색이다.

▶▶ **till slut 마침내, 결국**

Till slut blir det deras tur och de betalar.

Felix och Maria åker till IKEA

Felix och Maria åker till IKEA för att köpa en ny soffa till vardagsrummet. Soffan som de har nu är gammal och sliten. De går direkt till soffavdelningen där det finns många soffor i olika färger och mönster.

Efter en stund hittar de två soffor som kan passa till deras vardagsrum. Den ena är svart och i läder medan den andra är brun och i tyg. Den svarta soffan är dyr och skön att sitta i. Den bruna soffan är inte lika dyr men inte lika bekväm. De tycker att den svarta soffan är snyggast. Innan de bestämmer sig diskuterar de priserna, färgerna och kvaliteten. De väljer den bruna soffan. Den är inte lika snygg som den svarta, men har bra kvalitet och är prisvärd. Den kostar 6500 kronor.

Det är lång kö till kassan. Till slut blir det deras tur och de betalar. De beställer hemleverans för soffan. Den kommer om tre dagar. De är nöjda med köpet och går till restaurangen på IKEA för att äta lunch. Efter det åker de hem.

Felix와 Maria가 IKEA에 간다

Felix와 Maria는 거실에 놓을 새 소파를 사기 위해 IKEA에 간다. 지금 가지고 있는 소파는 오래되고 낡았다. 그들은 다양한 색상과 패턴의 소파가 많이 진열되어 있는 소파 코너로 곧장 이동한다.

잠시 후, 그들은 거실에 어울리는 소파 두 개를 발견한다. 하나는 검은색에 가죽 소파고 다른 하나는 갈색의 패브릭 소파이다. 검은색 소파는 비싸지만 앉기가 편안하다. 갈색 소파는 그만큼 비싸지는 않지만 편안하지는 않다. 그들은 검은색 소파가 가장 보기 좋다고 생각한다. 그들은 결정하기 전에 가격, 색상 및 품질에 대해서 논의한다. 그들은 갈색 소파를 선택한다. 검은색 소파만큼 스타일리시하지는 않지만, 품질이 좋고 가격도 저렴하다. 가격은 SEK 6,500이다.

계산대에는 긴 줄이 늘어서 있다. 마침내 그들의 차례가 되어 계산을 한다. 그들은 소파를 홈배송으로 주문한다. 3일 후에 도착할 것이다. 그들은 구매에 만족하고 점심을 먹으러 IKEA에 있는 레스토랑으로 간다. 그런 후에 그들은 집으로 간다.

읽기 어휘

| | |
|--------------------------------|--------------------|
| sliten | 낡은 |
| en soffavdelning | 소파코너 |
| ett mönster, - | 양식, 패턴, 원형 |
| passa, passar, passade, passat | ...에 맞다, ...에 어울리다 |
| ett läder | 무두질한 가죽, 피혁 |
| ett tyg, tyger | 옷감, 천 |
| en hemleverans, hemleveranser | 집배달 |



위의 글을 읽고 다음 질문에 답하십시오.

1) **Varför vill Felix och Maria köpa en ny soffa?**

- 1) För att deras soffa är obekväm.
- 2) För att deras soffa är sliten.
- 3) För att deras soffa är för stor.
- 4) För att de ska flytta.

2) **Vad är sant enligt texten?**

- 1) Den svarta soffan är i läder.
- 2) Den svarta soffan är inte så snygg.
- 3) Den bruna soffan är dyrast.
- 4) Den bruna soffan är bekvämast.

3) **Varför väljer de den bruna soffan?**

- 1) För att den har bra kvalitet och är prisvärd.
- 2) För att den är snyggast och modernast.
- 3) För att den inte är för stor.
- 4) För att den har 20% rabatt.

4) **Vad gör de efter att ha betalat för soffan?**

- 1) Åker hem direkt.
- 2) Ställer sig i en kö.
- 3) Äter lunch på IKEA.
- 4) Köper fler saker på IKEA.



- A: Vi ska laga spaghetti med _____ i kväll. Vad behöver vi för att laga det?
- B: Jag har skrivit en _____ med saker som vi behöver. Först går vi till köttavdelningen.
- A: Bra idé! Hur mycket köttfärs behöver vi?
- B: Vi tar ett paket som väger cirka 500 gram. Sedan går vi till _____.
- A: Vad ska vi köpa där?
- B: Vi ska köpa två gullökar, en _____ morötter, en vitlök och ett _____ svamp.
- A: Men har vi inte vitlök hemma?
- B: Det är _____ på vitlök hemma. Därför behöver vi köpa mer.
- A: Okej. Finns det något mer som vi behöver?
- B: Ja, tomater. Ska vi köpa färska eller på _____?
- A: Vi köper burktomater. Två burkar borde räcka. De är _____ än de färska.
- B: Det låter bra. Ska vi ha _____ till middagen också?
- A: Visst. Då behöver vi en gurka, en _____ och en påse ruccola.
- B: Det blir nog en perfekt middag.
- A: Är vi klara nu? Då kan vi gå till _____ och betala.



① 대화문의 내용에 따라 다음 질문에 대답해 보시오.

1. Vad ska A och B laga till middag?
2. Vad har de slut på hemma?
3. Vilken typ av tomater köper de?

② 대화문의 내용에 따라 다음 문장이 참인지 거짓인지 말해 보시오.

1. A och B går först till köttavdelningen.
2. B har gjort en inköpslista.
3. De köper tre gullökar.

③ 다음 질문에 대해 설명해보시오.

Vad ska du äta till middag i kväll? Vilka ingredienser behöver du?



① <보기>의 낱말을 이용하여 문장을 완성하십시오.

보기 kostar paket kassan behöver

- 1) Vad _____ vi för att laga det?
- 2) Vi ska köpa ett _____ svamp.
- 3) Den _____ 2000 kronor.
- 4) Då går vi till _____.

② 다음 낱말을 배열하여 올바른 문장을 만드시오.

- 1) men, vitlök, har, vi, hemma, inte? 그런데 집에 마늘이 없어?
→ _____
- 2) något, mer, behöver, som, vi, det, finns? 또 필요한 게 있을까?
→ _____
- 3) är, den, dyr, svarta, soffan, och, att sitta i, skön. 검은색 소파는 비싸지만 앉기가 편안하다
→ _____
- 4) de, betalar, deras, till slut, tur, blir, det, och. 마침내 그들의 차례가 되어 계산을 한다.
→ _____

③ 괄호 안의 낱말을 사용하여 물음에 답하십시오.

- 1) Vad behöver vi för att laga det? (inköpslista, skriva, sak, behöva)
→ _____
- 2) Vad ska vi köpa på grönsaksavdelningen? (köpa, två, gullök, en påse, morot)
→ _____
- 3) Men har vi inte ruccola hemma? (slut, ruccola, hemma)
→ _____
- 4) Är vi klara nu? (gå, kassa, betala)
→ _____

시스템볼라겟(Systembolaget)

시스템볼라겟은 알코올 함량이 3.5%를 초과하는 증류주, 와인 및 맥주의 판매를 법적으로 독점하고 있는 스웨덴 국영회사이다. 1914년부터 의사이자 정치인이었던 이반 브랏의 주도로 그의 이름을 딴 주류 배급시스템인 브랏시스템이 도입되었다. 브랏시스템을 통해 스웨덴 정부는 스웨덴 사람들의 술 소비를 통제하였다. 스웨덴 시민에게는 술을 마실 수 있는 무트북(motboken)이 주어졌는데, 시스템볼라겟에서 술을 구매할 때마다 술의 양을 체크하였고, 정량의 술을 구매하고 나면, 다음 달까지 기다려야 다시 술을 구매할 수 있었다.

이후 스웨덴에서는 금주에 대한 의식이 더욱 확대되었고, 1922년에 금주법의 도입에 관련한 국민투표가 실시되었는데, 금주법의 도입이 무산되는 예상치 못한 결과로 끝나게 되었다. (찬성 49% 반대 51%) 국민 투표 후에 의회는 와인, 증류주 및 맥주를 금지하지 않고 대신 제한적인 알코올 정책을 계속하기로 결정했다. 이러한 결정으로 무트북은 1955년까지 유지되었다.

1955년에 배급제가 폐지되었지만, 시스템볼라겟에서 주류를 구매하기 위한 연령은 21세 이상으로 제한하였다. 그러자 첫째 매출이 25% 증가했고, 음주범죄가 두 배로 증가해서 스웨덴정부는 세금인상과 신분증 의무화 등 술소비를 억제하기 위한 여러 조치를 시행하였다. 1969년 시스템볼라겟의 연령제한은 20세로 낮아졌으며, 점원은 고객에게 자신의 연령을 증명할 수 있는 신분증 제시를 요구할 수 있다. 스웨덴의 부가세는 25%로 상당히 높는데, 스웨덴의 주세는 알코올 함량 비율에 따라 리터당 SEK 2.12가 부과된다. 그렇지만 알코올 함량이 2.8% 이하인 맥주의 경우 세금이 부과되지 않는다. 1982년부터 2000년까지 토요일과 일요일에는 시스템볼라겟이 휴무였으나, 현재는 토요일에 한해 오후 3시까지 영업을 하고 있다. 그래서 술을 마시고자 할 경우, 일요일에는 시스템볼라겟에서의 구매가 불가능하고, 술집에서만 구매가 가능하므로, 스웨덴을 여행하는 사람의 경우 비싼 비용을 치르고 술을 구매하지 않으려면, 시스템볼라겟과 운영시간을 잘 기억할 필요가 있다.



기타 관련 어휘

| | | | |
|-------|--|------|--|
| 브랏시스템 | ett brattssystem | 시행하다 | gälla, gäller, gällde, gällt |
| 술 | en sprit, - | 부가세 | en medvärdesskatt, medvärdesskatter (moms) |
| 금주 | en nykterhet, - | 세금 | enskatt, skatter |
| 폐지하다 | avskaffa, avskaffar, avskaffade, avskaffat | 인상 | en höjning, höjningar, / en ökning, ökningar |
| 유지하다 | hålla, håller, höll, hållit | 정부 | en regering, regeringar |



핵심구문 익히기

Vad tycker du om Vasamuseet? : 바사 박물관은 어때?
Vad sägs om att gå på museum? : 박물관에 가는 건 어때?

Vad'kul! : 재미있겠다!
Vilken otur! : 정말 운이 나빴네!

Nu kan *man* titta på det i Vasamuseet.
지금은 바사 박물관에서 그것을 볼 수 있어.

Medan föräldrarna fikar leker barnen i parken.

부모들이 커피를 마시는 동안 아이들은 공원에서 논다.

En del har traditionella kläder på sig *medan* andra har blomsterkransar på huvudet.

어떤 사람들은 전통 의상을 입고 있고 어떤 사람들은 머리에 꽃 화환을 쓰고 있다.

Kapitel

07

På museum

박물관에서

학습목표

- 1 '~가/~하는 것 어때?' 표현을 익힐 수 있다.
- 2 감탄문 구문을 익힐 수 있다.
- 3 부정대명사만의 용법을 익힐 수 있다.
- 4 '~는 동안에/~는 반면에' 표현을 익힐 수 있다.

- A: Vad sägs om att gå på museum den här långhelgen?
 B: Ja, vad kul! Men vilket museum ska vi besöka?
 A: Vad tycker du om Vasamuseet?
 B: Ja, gärna! Jag har aldrig varit där.
 A: Jag var där nyligen.
 B: Vad är museet känt för?
 A: Vasa var ett krigsskepp som byggdes på 1600-talet. Fartyget var väldigt stort och tungt. Men när det åkte på sin jungfruresa sjönk det efter några hundra meter från land.
 B: Åh vad hemskt! Varför sjönk det?
 A: Därför att det kom en hård vind och fartyget tog in vatten. Fartygets konstruktion hade också brister.
 B: Vilken otur!
 A: 1961 fick man upp fartyget och nu kan man titta på det i Vasamuseet.
 B: Vad spännande det låter!
 A: Fartyget ger också väldigt intressant och spännande information om svensk historia. Museet är ett av de populäraste museerna i Stockholm.
 B: Då går vi dit!

- A 이번 긴 휴일에 박물관에 가는 건 어때?
 B 그래, 재미있겠다! 근데 어떤 박물관을 방문하면 좋을까?
 A 바사 박물관은 어때?
 B 그래, 좋아! 난 한 번도 가본 적이 없어.
 A 난 최근에 가본 적이 있어.
 B 이 박물관은 무엇으로 유명해?
 A 바사는 17세기에 건조된 전함이었어. 그 전함은 아주 크고 무게가 많이 나갔어. 그런데 처녀 항해를 나갔을 때, 육지에서 몇 백 미터 떨어진 곳에서 침몰해버렸어.
 B 오, 끔찍하네! 왜 가라앉았어?
 A 강풍이 불고 배에 물이 들어왔기 때문에. 배의 구조에도 결함이 있었어.
 B 정말 운이 나빴네!
 A 1961년에 이 배를 인양했고 지금은 바사 박물관에서 볼 수 있어.
 B 정말 재미있겠다!
 A 이 배는 스웨덴 역사에 관한 아주 흥미롭고 박진감 넘치는 정보를 제공하기도 해. 이 박물관은 스톡홀름에서 가장 인기 있는 박물관 중 하나야.
 B 그럼 거기로 가자!

대화문 어휘

| | | | |
|---------------------------------|------|---------------------------------|---------|
| ett museum, museer | 박물관 | sjunka, sjunker, sjönk, sjunkit | 가라앉다 |
| en långhelg, långhelger | 초연 | en konstruktion, konstruktioner | 구조, 고안 |
| nyligen | 최근에 | en otur, - | 불행, 불운 |
| byggas, byggas, byggdes, byggts | 지어지다 | populäraste | 가장 인기있는 |
| ett fartyg, - | 선박 | | |
| en jungfruresa, jungfruresor | 처녀항해 | | |

▶▶ 1. 의향을 물어보는 표현

1) ~가 어때? Vad sägs om/Vad tycker du om + 명사?

Vad tycker du om Vasamuseet?

2) ~하는 것이 어때? Vad sägs om/Vad tycker du om att + infinitiv?

Vad sägs om att gå på museum den här långhelgen?

▶▶ 2. 자신의 느낌이나 감정을 표현하는 감탄문은 다음과 같은 방법으로 만들 수 있다.

1) vad + 형용사 (+ 주어 + 동사)

Vad hemskt!

Vad snäll (du är)! 착하다!

2) vilken/vilket/vilka + (형용사) + 명사

Vilken otur!

Vilket väder (det är)! 날씨가 좋다/나쁘다!

▶▶ 3. man

1) 일반적인 사람을 지칭하는 부정대명사로 해석을 하지 않는 것이 자연스럽다.

Man ska inte ge upp. 포기해서는 안 된다.

Man fick upp fartyget och nu kan man titta på det i Vasamuseet.

2) 일반 명사: 남자, 남편

Det finns tre kvinnor och en man i rummet. 방에 여자 3명과 남자 1명이 있다.

Min man är kock. 우리 남편은 요리사이다.

▶▶ 4. 시간종속접속절: medan + 주어 + 동사: ~ 하는 동안/~하면서, ~ 하는 반면에

Han drack öl medan han badade. 그는 목욕을 하면서 맥주를 마셨다.

En del har traditionella kläder på sig medan andra har blomsterkransar på huvudet.

▶▶ 5. 전치사 som의 용법

1) som + 명사: ~ 처럼 (비슷하게)

Amanda betar sig som ett litet barn. Amanda는 어린 아이처럼 행동한다.

Folk hoppar som grodor.

2) som + 명사 (무관사): ~로 (직업)

Max arbetar som fotograf. Max는 사진작가로 일한다.

Midsommarafton på Skansen

Det är midsommarafton. Familjen Svensson tänker besöka Skansen för att fira midsommar. Skansen är ett utomhusmuseum med historiska byggnader och djur från olika delar av Sverige. Skansen grundades av Arthur Hazelius år 1891 och det besöks av många svenskar och utländska turister årligen.

Det finns många saker att göra på Skansen. Familjen Svensson börjar med att titta på olika djur, eftersom barnen är väldigt förtjusta i björnar, älgar och sälar. Sedan går de till olika byggnader där man kan se olika hantverk såsom glas och keramik. Efter det går de till ett kafé vid en lekpark. Medan föräldrarna fikar leker barnen i parken.

Till sist går de till en stor gräsmatta där det står en stor majstång. Det är redan fullt med folk där. En del har traditionella kläder på sig medan andra har blomsterkransar på huvudet. När musiken sätter igång börjar folk dansa kring majstången. Folk sjunger "Små grodorna" och hoppar som grodor. Familjen Svensson har jätteroligt under midsommarafton på Skansen.

Skansen에서의 하지절 전야

하지절 전야이다. Svensson 가족은 하지절을 기리기 위해 Skansen을 방문할 계획이다. Skansen은 스웨덴 각지에서 옮겨온 역사적인 건물들과 동물들이 있는 야외 박물관이다. Skansen은 1891년 Arthur Hazelius가 설립했으며 매년 많은 스웨덴인과 외국인 관광객이 방문하고 있다.

Skansen에는 즐길 거리가 많다. Svensson 가족은 아이들이 곰, 무스, 물개를 아주 좋아하기 때문에 다양한 동물을 보는 것으로 시작을 한다. 그런 다음 유리와 도자기와 같은 다양한 공예품을 볼 수 있는 다른 건물로 이동한다. 그런 다음 그들은 놀이터 옆 카페로 이동한다. 부모들이 커피를 마시는 동안 아이들은 공원에서 논다.

끝으로 그들은 큰 오월주가 서있는 넓은 잔디밭으로 이동한다. 이미 사람들로 가득 차 있다. 어떤 사람들은 전통 의상을 입고 있고 어떤 사람들은 머리에 꽃 화환을 쓰고 있다. 음악이 시작되자 사람들은 오월주를 돌면서 춤을 추기 시작한다. 사람들은 "Små grodorna(작은 개구리)"를 부르며 개구리처럼 뛰어다닌다. Svensson 가족은 Skansen에서 하지절 전야를 아주 즐겁게 보낸다.

읽기 어휘

| | | | |
|---------------------------------------|----------|--------------------------|----------|
| en midsommarafton, midsommaraftnar | 하지절 전야 | en säl, sälar | 물개 |
| en midsommar, midsomrar | 하지절 | ett hantverk, - | 수세공, 수공업 |
| ett utomhusmuseum, utomhusmuseer | 야외박물관 | en lekpark, lekparker | 놀이공원 |
| en byggnad, byggnader | 건물 | en gräsmatta, gräsmattor | 잔디 |
| grundas, grundas, grundades, grundats | 설립되다 | en majstång, majstånger | 메이플 |
| årligen | 매년 | | |
| en björn, björnar | 곰 | | |
| en älg, älgar | 큰뿔사슴, 무스 | | |



위의 글을 읽고 다음 질문에 답하십시오.

1 Vad är Skansen?

- 1) En park.
- 2) Ett djur.
- 3) Ett utomhusmuseum.
- 4) Ett hantverk.

2 Vad gör föräldrarna medan barnen leker i parken?

- 1) De fikar.
- 2) De tittar på historiska byggnader.
- 3) De tittar på djur.
- 4) De sjunger "Små grodorna."

3 Vilka djur ser de inte på Skansen?

- 1) Älgar
- 2) Elefanter
- 3) Sälar
- 4) Björnar

4 Vad är sant enligt texten?

- 1) Familjen Svensson börjar sitt besök med att fika.
- 2) Medan folk sjunger "Små grodorna" hoppar de som grodor.
- 3) Skansen besöks av många svenskar men inte så många turister.
- 4) Det är inte så mycket folk vid gräsmattan där midsommarstången står.



- A: Vad sägs om att gå på _____ den här långhelgen?
- B: Ja, vad kul! Men vilket museum ska vi _____?
- A: Vad _____ du om Vasamuseet?
- B: Ja, gärna! Jag har _____ varit där.
- A: Jag var där nyligen.
- B: Vad är museet _____ för?
- A: Vasa var ett krigsskepp som byggdes på 1600-talet. Fartyget var väldigt stort och tungt. Men när det åkte på sin _____ sjönk det efter några hundra meter från land.
- B: Åh vad _____! Varför sjönk det?
- A: Därför att det kom en hård vind och fartyget tog in vatten. Fartygets konstruktion hade också _____.
- B: Vilken _____!
- A: 1961 fick man upp fartyget och nu kan man titta på det i Vasamuseet.
- B: Vad _____ det låter!



① 대화문의 내용에 따라 다음 질문에 대답해 보시오.

1. Vad ska A och B göra denna långhelg?
2. Vad är Vasamuseet känt för?
3. Varför sjönk Vasaskeppet?

② 대화문의 내용에 따라 다음 문장이 참인지 거짓인지 말해 보시오.

1. Vasaskeppet sjönk drygt en kilometer från land.
2. Man fick upp Vasaskeppet på 1600-talet.
3. Vasamuseet är ett av Stockholms populäraste museer.

③ 다음 질문에 대해 설명해보시오.

Finns det något intressant museum där du bor? Vad är det känt för?



① <보기>의 낱말을 이용하여 문장을 완성하십시오.

보기 aldrig tungt museum spännande

- 1) Vad sägs om att gå på _____?
- 2) Jag har _____ varit där.
- 3) Fartyget var väldigt stort och _____.
- 4) Vad _____ det låter!

② 다음 낱말을 배열하여 올바른 문장을 만드시오.

- 1) besöka, men, museum, vilket, ska, vi? 근데 어떤 박물관을 방문하면 좋을까?
→ _____
- 2) museet, vad, känt, är, för? 이 박물관은 무엇으로 유명해?
→ _____
- 3) tänker, familjen Svensson, Skansen, besöka, tänker, för att, midsommar, fira. 스벤손 가족은 하
지절을 기리기 위해 스칸센을 방문할 계획이다.
→ _____
- 4) majstången, när, sätter igång, musiken, folk, dansa, börjar, kring. 음악이 시작되자 사람들은 메이
폴을 돌면서 춤을 추기 시작한다.
→ _____

③ 괄호 안의 낱말을 사용하여 물음에 답하십시오.

- 1) Vad sägs om att gå på museum den här helgen? (kul, vilken, museum)
→ _____
- 2) Vad tycker du om Vasamuseet? (gärna, aldrig, vara, där)
→ _____
- 3) Vad är museet känt för? (Vasa, krigsskepp, 1600-talet)
→ _____
- 4) Varför sjönk det? (därför, hård, vind, vatten)
→ _____

<말괄량이 삐삐>의 작가, Astrid Lindgren

Astrid Anna Emilia는 1907년 11월 14일 Småland의 작은 마을 Vimmerby 외곽에 있는 Näs라는 농장에서 Samuel August과 Hanna Ericsson의 둘째 아이로 태어났다. 한 살 위인 오빠 Gunnar가 있었고, 나중에 여동생, Stina와 Ingegerd가 태어났다. 18살 때 Astrid는 Stockholm으로 이주하여 비서 교육을 받았다. 몇 년 후 그녀는 Sture Lindgren과 결혼했다. Astrid는 학교는 물론 Vimmerby 신문사에서 자원 봉사자로 일하면서 글쓰기 재능을 보여주었다. 이후 그녀는 용돈을 벌기 위해 동화와 단편소설을 쓰기 시작했다. 제2차 세계대전이 발발한 1939년 9월 1일, 그녀는 전쟁과 자신의 가족의 이야기를 담은 전쟁일기를 쓰기 시작했다.

또한 전쟁 중에 Astrid Lindgren은 딸 Karin에게 Pippi에 대한 이야기를 들려주기 시작했다. Karin이 직접 Pippi라는 이상한 이름을 생각해냈는데, 1945년 크리스마스에 스웨덴에서 Pippi에 관한 첫 번째 책이 출판되었다. 이전의 동화책과는 달리 이 책은 즉각적인 성공을 거두었고 서점에서 순식간에 매진되었다. 한 평론가는 이 책을 세기의 동화책이라고 명명했지만 사실 모두가 열광한 것은 아니었다.

평생 사회문제에 큰 관심을 가졌던 그녀는 1979년에 세계최초로 스웨덴에 아동체벌금지법을 도입시킨 장본이기도 하다. 베트남 전쟁, 어린이 난민, 원자력 발전소 폐기, 불공정한 세금 규정, 신나치주의, 유럽연합, 도시 계획 등에 관한 것이었는데, 그녀의 초점은 항상 어린이와 어린이들의 미래에 맞춰져 있었다.

2002년에 그녀가 세상을 떠났을 때 스웨덴은 물론 전 세계 수백만 명의 추모객이 그녀의 죽음을 함께 애도했다. 장례식장에는 10만 명의 인파가 줄을 이었고 스웨덴 왕실과 정부, 그리고 무엇보다도 그녀의 독자들이 함께했다. 사후 그녀를 기리기 위해 ALMA상이 제정되었고, 2020년에는 우리나라의 백희나 작가가 ALMA상을 수상하였다.



기타 관련 어휘

| | | | |
|------------|---|----------|-----------------------------|
| 교육을 받다 | utbilda (sig till), utbildar, utbildade, utbildat | 불공정한 | orättvis |
| 비서 | en sekreterare, - | 미래 | en framtid, framtider |
| 단편소설 | en novell, noveller | 신나치주의 | en nynazism, - |
| 용돈을 벌다 | tjäna (extra pengar), tjäna, tjänade, tjänat | 애도하다 | sörja, sörjer sörjde, sörjt |
| 재능 | en talang, talanger. | 추모객, 찬미자 | en beundrare, - |
| (전쟁이) 발발하다 | bryta ut, bryter ut, bröt ut, brutit ut | 왕가 | ett kungahus, - |
| 전쟁 | ett krig, - | | |
| 전쟁일기 | en krigsdagbok, krigsdagböcker | | |
| 베트남전쟁 | Vietnamkriget | | |
| 어린이 난민 | ett flyktingbarn, - | | |



Kapitel
08

På flygplatsen

공항에서

학습목표

- 1 대답문 표현을 익힐 수 있다.
- 2 정중한 표현을 익힐 수 있다.
- 3 미래 표현 'kommer att + infinitiv'을 익힐 수 있다.
- 4 등위접속사 så의 용법을 익힐 수 있다.

핵심구문 익히기

A: Du ska åka till Seoul via Helsingfors, eller hur?

헬싱키를 경유해서 서울로 가시는 거죠?

B: *Ja, det ska jag.*

네, 그렇습니다.

Kan jag få se ditt pass? : 여권을 보여주시겠어요?

Skulle jag kunna få en plats vid gången? : 통로쪽 좌석을 받을 수 있을까요?

Dina väskor *kommer att* skickas direkt till din slutdestination.

수하물은 최종 목적지로 바로 보내드리겠습니다.

Dina väskor väger under maxvikten, *så* det är ingen fara.

고객님의 가방은 최대 무게가 안되기 때문에 문제 없습니다.

- A: Hej! Kan jag få se ditt pass?
 B: Ja, varsågod.
 A: Du ska åka till Seoul via Helsingfors, eller hur?
 B: Ja, det ska jag.
 A: Hur många väskor har du?
 B: Två stora resväskor och en kabinväska.
 A: Kan du lägga upp dina resväskor på bandet, en i taget.
 B: Absolut, det kan jag. Jag läste att maxvikten per väska är 23 kilo. Stämmer det?
 A: Ja, det gör det. Dina väskor väger under maxvikten, så det är ingen fara. Har du några batterier eller farliga föremål i ditt bagage?
 B: Nej, det har jag inte. Förresten, skulle jag kunna få en plats vid gången?
 A: Tyvärr, flyget är fullsatt idag.
 B: Okej, vad synd.
 A: Dina väskor kommer att skickas direkt till din slutdestination, Seoul.
 B: Vad bra!
 A: Jag skriver ut ditt boardingpass. Din gate är A8. Ombordstigningen startar 12.30.
 B: Stort tack!
 A: Trevlig resa!

- A: 안녕하세요! 여권을 보여주시겠어요?
 B: 네, 여기 있어요.
 A: 헬싱키를 경유해서 서울로 가시는 거죠?
 B: 네, 그렇습니다.
 A: 가방이 몇 개나 되나요?
 B: 큰 여행가방 두 개와 기내용 가방 한 개입니다.
 A: 컨베이어 벨트에 가방을 한 번에 하나씩 올려주실 수 있나요?
 B: 물론, 할 수 있지요. 가방 하나당 최대 무게가 23kg이라고 읽었습니다. 맞나요?
 A: 네, 맞습니다. 고객님의 가방은 최대 무게가 안되기 때문에 문제 없습니다. 수하물 안에 배터리나 위험한 물건이 있나요?
 B: 아니요, 없습니다. 그런데 통로쪽 좌석을 받을 수 있을까요?
 A: 죄송하지만 오늘 항공편이 만석입니다.
 B: 그렇군요, 아쉽네요.
 A: 수하물은 최종 목적지인 서울로 바로 보내드리겠습니다.
 B: 좋아요!
 A: 탑승권을 출력해 드릴게요. 탑승구는 A8입니다. 탑승은 12시 30분에 시작됩니다.
 B: 정말 고마워요!
 A: 즐거운 여행 되세요!

대화문 어휘

| | | | |
|---------------------------------|-------------------|---------------------------------------|--------|
| ett pass | 여권, 패스포트, 당직 | ett föremål | 대상 |
| Helsingfors | 헬싱키(핀란드의 수도) | en slutdestination, slutdestinationer | 종착역 |
| en kabinväska, kabinväskor | 기내용 가방 | en ombordsstigning, ombordsstigningar | 승선, 보딩 |
| en maxvikt, maxvikter | 최대중량 | | |
| ett band | (콘베이어) 벨트, 끈, 테이프 | | |
| stämman, stämmer, stämde, stämt | 일치하다, 조율하다 | | |
| en fara, faror | 위험 | | |

▶▶ 1. 대답문 만들기

예/아니오 의문문은 영어와 마찬가지로 답변어 ja/nej 다음에 간결한 대답문을 첨가하여 답을 하는 경우가 많다.

ja/nej, {*det*+ 동사 (*gör/gjorde*) + 주어 (+ *inte*)}

1) 의문문의 동사가 일반 동사인 경우 *göra* 동사를 사용한다.

Dricker du vatten till maten? 배불러. 지금 커피 한잔 하고 싶어.

Ja, det *gör* jag. 응, 그래.

2) 의문문의 동사가 *vara*, *ha*, 조동사인 경우에는 대답문에서도 동일한 동사가 사용된다.

Har du några batterier i ditt bagage?

Nej, det *har* jag inte.

Du *ska* åka till Seoul via Helsingfors eller hur?

Ja, det *ska* jag.

▶▶ 2. 정중한 표현

1) Kan jag + infinitiv

Kan jag få se ditt pass?

2) Skulle jag kunna + infinitiv: 요청을 보다 정중하게 해야 할 때, 희망사항을 보다 완곡하게 표현해야 할 때 *ska*의 과거형 *skulle*로 문장을 시작한다.

Skulle jag kunna få en plats vid gången?

▶▶ 3. 미래표현: *kommer att + infinitiv*

미래에 일어날 일을 단순히 예측할 때 사용된다.

Dina väskor kommer att skickas direkt till din slutdestination.

▶▶ 4. (등위접속사) *så* + 주어 + 동사: 그래서 ~하다

두 개의 주절을 연결해주며 두 번째 절이 첫 번째 절의 결론 또는 결과이다.

Dina väskor väger under maxvikten, *så* det är ingen fara.

De har köpt billiga flygbiljetter, *så* de måste mellanlanda i Amsterdam.

Flygresan till Sverige

Martin och Emma ska resa hem till Sverige från Thailand. De har köpt billiga flygbiljetter, så de måste mellanlanda i Amsterdam. De har nu checkat in bagaget och ska gå igenom säkerhetskontrollen. Det är lång kö, så det kommer att ta lång tid. När det är deras tur lägger de sitt handbagage, bärbara datorer och mobiltelefoner på bandet.

Efter säkerhetskontrollen går de till passkontrollen. Det är också lång kö där, men det tar inte lika lång tid som säkerhetskontrollen. De behöver inte vara vid gaten förrän om en timme, så de har tid att shoppa taxfree. Martin vill köpa en flaska whisky medan Emma vill passa på att köpa parfym.

Efter shoppingrundan går de till gaten. Ombordstigningen börjar snart. Planet är lite försenat. Typiskt, tänker Martin. De sätter sig på sina platser. Det är fullsatt och sätena är trånga och obekväma. Efter en stund lyfter planet från flygplatsen. Flygpersonalen börjar servera middag. Maten är som flygplansmat brukar vara, det vill säga så där. Efter middagen somnar Martin och Emma. De sover hela vägen till Amsterdam.

스웨덴으로의 비행기여행

Martin과 Emma는 태국에서 스웨덴으로 돌아가는 중이다. 저렴한 항공권을 구입했기 때문에 암스테르담에서 중간 기착을 해야 한다. 이제 그들은 수하물을 체크인하고 보안 검색대를 통과할 예정이다. 줄이 길어서 시간이 오래 걸릴 것 같다. 자기 차례가 되면 그들은 컨베이어 벨트에 기내 수하물, 노트북, 휴대전화를 올려놓는다.

보안 검색이 끝나면 여권 심사대로 이동한다. 여권 심사대에도 긴 줄이 있지만 보안 검색만큼 오래 걸리지는 않는다. 게이트에 한 시간내로 갈 필요가 없기 때문에 그들에게는 면세 쇼핑을 할 시간이 있다. Martin은 위스키 한 병을 사고 싶어 하고 Emma는 향수를 사고 싶어 한다.

쇼핑을 마친 두 사람은 탑승구로 향한다. 탑승이 곧 시작된다. 비행기가 약간 지연되었다. 늘 그렇지, 라고 Martin은 생각한다. 그들은 자리에 앉는다. 비행기는 만석이고 좌석은 비좁고 불편하다.

잠시 후 비행기가 공항을 이륙한다. 승무원이 저녁 식사를 서빙하기 시작한다. 비행기 기내식이 그렇듯이, 다시 말해 그저 그렇다. 저녁 식사 후에 Martin과 Emma는 잠이 든다. 그들은 암스테르담까지 잠을 잔다.

읽기 어휘

| | | | |
|---|--------------|-------------------------------------|-----------------|
| en flygbiljett, flygbiljetter | 비행기표 | inte ... förrän ... | ...하기 까지는 ...않다 |
| mellanlanda, mellanlandar, mellanlandade, | 기착하다 | en parfym, parfym | 향수 |
| checka in, checkar, checkade, checkat | 체크인하다 | en ombordstigning, ombordstigningar | 보딩 |
| ett bagage, - | 수하물 | försenad | 지체된, 늦은, 지각한 |
| en säkerhetskontroll, säkerhetskontrolle | 안전점검 | ett säte, säten | 좌석, 자리 |
| ett handbagage, - | 휴대품, 수하물 | trång | 비좁은 |
| en bärbar dator, bärbara datorer | 노트북 | en flygplats, flygplatser | 공항 |
| en mobiltelefon, mobiltelefoner | 핸드폰 | en flygpersonal, flygpersonaler | 비행기승무원 |
| ett band, - | (컨베이어) 벨트, 끈 | en flygplansmat | 기내음식 |
| en passkontroll, passkontroller | 여권검사 | | |



위의 글을 읽고 다음 질문에 답하십시오.

① Vad är sant enligt texten?

- 1) Martin och Emma ska resa från Sverige till Thailand.
- 2) Martin och Emma har köpt dyra flygbiljetter.
- 3) Det är lång kö vid säkerhetskontrollen.
- 4) Passkontrollen tar längre tid än säkerhetskontrollen.

② Vad gör Martin och Emma efter passkontrollen?

- 1) Shoppar.
- 2) Äter middag.
- 3) Går direkt till gaten.
- 4) Sover.

③ Hur är sätena på flygplanet?

- 1) Bekväma.
- 2) Låga.
- 3) Trånga.
- 4) Smutsiga.

④ Vad gör Martin och Emma på flyget?

- 1) Sover.
- 2) Tittar på filmer.
- 3) Läser en bok.
- 4) Lyssnar på musik.



- A: Hej! Kan jag få se ditt _____?
- B: Ja, varsågod.
- A: Du ska åka till Seoul _____ Helsingfors, eller hur?
- B: Ja, det _____ jag.
- A: Hur många _____ har du?
- B: Två stora resväskor och en _____.
- A: Kan du lägga upp dina resväskor på _____, en i taget?
- B: Absolut, det kan jag. Jag läste att _____ per väska är 23 kilo. Stämmer det?
- A: Ja, det _____ det. Dina väskor väger under maxvikten, så det är ingen fara. Har du några batterier eller farliga föremål i ditt _____?
- B: Nej, det har jag inte. Förresten, _____ jag kunna få en plats vid gången?
- A: Tyvärr, flyget är _____ idag.
- B: Okej, vad synd.
- A: Dina väskor kommer att skickas direkt till din _____, Seoul.
- B: Vad bra!
- A: Jag skriver ut ditt _____. Din gate är A8. Ombordstigningen startar 12.30.
- B: Stort tack!
- A: Trevlig resa!



① 대화문의 내용에 따라 다음 질문에 대답해 보시오.

1. Vart ska B resa?
2. Var ska B mellanlanda?
3. Hur många resväskor har B?

② 대화문의 내용에 따라 다음 문장이 참인지 거짓인지 말해 보시오.

1. B har inga farliga föremål i sitt bagage.
2. B:s resväskor väger över maxvikten.
3. B vill ha en plats vid gången.

③ 다음 질문에 대해 설명해보시오.

Vart skulle du vilja resa på semester?



① <보기>의 낱말을 이용하여 문장을 완성하십시오.

보기 pass gången direkt väskor

- 1) Kan jag få se ditt _____?
- 2) Hur många _____ har du?
- 3) Skulle jag kunna få en plats vid _____?
- 4) Dina väskor kommer att skickas _____ till din slutdestination.

② 다음 낱말을 배열하여 올바른 문장을 만드시오.

- 1) ditt, kan, få, pass, jag se? 여권을 보여주시겠어요?
→ _____
- 2) lägga upp, du, dina, kan, på bandet, väskor? 컨베이어 벨트에 가방을 올려주실 수 있나요?
→ _____
- 3) säkerhetskontrollen, passkontrollen, efter, de, går, till. 보안 검색이 끝나면 여권 심사대로 이동한다.
→ _____
- 4) obekväma, sätena, det, är, trånga, och, och, fullsatt. 비행기는 만석이고 좌석은 비좁고 불편하다.
→ _____

③ 괄호 안의 낱말을 사용하여 물음에 답하십시오.

- 1) Du ska åka till Seoul via Helsingfors, eller hur? (ja, ska)
→ _____
- 2) Kan du lägga upp dina resväskor på bandet, en i taget? (absolut, kan)
→ _____
- 3) Jag läste att maxvikten per väska är 23 kilo. Stämmer det? (ja, göra)
→ _____
- 4) Har du några batterier eller farliga föremål i ditt bagage? (nej, ha)
→ _____

스웨덴의 휴가

스웨덴에서 휴가는 1938년에 법적 권리가 되었다. 당시 모든 근로자는 2주간의 유급휴가를 받을 수 있었다. 오늘날 스웨덴의 법정 공휴일은 25일로 늘렸다.

1938년부터 시작된 2주간의 휴가는 더 많은 사람들이 야외활동에 관심을 갖게 되었음을 의미했다. 하이킹, 자전거타기, 카누, 스키가 점점 더 많은 사람들의 관심을 끌었다. 1942년에는 초등학교에 의무 야외 수업도 도입이 되었다. 새로운 세대는 야외 활동이 치료와 활력을 준다는 이유로 야외활동에 대해 배우게 된 것이다. 시간이 지나면서 이러한 관점은 바뀌었고 건강과 과학 교과목에 중점을 두게 되었다.

이렇게 스웨덴에서 휴가가 근로자의 권리가 된 것은 1900년대 초 정치인들이 휴식에 대한 필요성을 느꼈기 때문이다. 무엇보다도 산업의 발전 속도가 빨라지면서 스웨덴 노동자들은 점점 더 빨리 지쳐갔다. 휴일의 도움으로 노동자들은 남은 기간 동안 건강을 유지할 수 있었고 빠른 생산 속도를 유지할 수 있었다. 20세기에 들어서면서 이러한 휴가일수는 점차 늘어나게 되었고, 1978년에는 모든 근로자가 5주의 유급휴가를 받을 수 있게 되었다.

스웨덴이 이렇게 긴 법정 공휴일을 갖게 된 것은 20세기 전반의 정치적 논쟁의 결과이다. 스웨덴은 세계에서 유급 공휴일 수가 가장 많은 국가들 가운데 하나이다. 핀란드, 프랑스, 폴란드 등 소수의 국가만이 상위권에 위치해 있다. 미국은 세계에서 유일하게 법정 휴가권이 없는 부유한 국가로 유명하다. 대신 고용주가 직원에게 휴가를 줄지 여부와 기간을 결정한다.

사실 스웨덴의 휴가에 대한 권리는 저절로 얻어진 것이 아니라 대규모 집단적 협의를 통해 얻어낸 것이다.



기타 관련 어휘

| | | | |
|--------------|------------------------------------|-------|--|
| 휴가 | en semester, semestrar | 관점 | en syn, syner |
| 법정의, 법령에 근거한 | lagstadgad | 중점 | en tonvikt, - |
| 권리 | en rättighet, rättigheter | 점차적으로 | successivt |
| (기간을) 늘리다 | utöka, utökar, utökade, utökat | 결정하다 | besluta, beslutar, beslutade, beslutat |
| 하이킹 | en vandring, vandringar | | |
| 카누(타기) | en paddling, paddlingar | | |
| 스키(타기) | en skidåkning, skidåkningar | | |
| 도입이 되다 | införas, införs, infördes, införts | | |
| 야외활동 | ett friluftsliv, - | | |
| 과학(교과목) | en naturkunskap, - | | |



핵심구문 익히기

Jag är sugen på (*antingen*) en dramaserie *ellernågon* polisserie.

나는 드라마 시리즈나 경찰 시리즈가 땡겨.

Jag vill inte se något med blod eller våld, *utan* något som gör mig glad.

난 피를 흘리거나 폭력이 나오는 건 싫고, 나를 기분 좋게 해주는 걸 보고 싶어.

Jag vill inte se den, *för* den verkar vara väldigt våldsam och blodig.

너무 폭력적이고 피가 많이 나오는 것 같아서 보고 싶지 않아.

Det *låtermysigt*.

좋은 생각이야.

Kapitel

09

Hemma

집에서

학습목표

- 1 선택을 표현하는 접속사를 익힐 수 있다.
- 2 등위접속사 'utan'의 용법을 익힐 수 있다.
- 3 등위접속사 'för'의 용법을 익힐 수 있다.
- 4 'Det låter~' 표현을 익힐 수 있다.

- A: Det är fredag kväll. Ska vi titta på något tillsammans?
 B: Ja, det låter mysigt. Har du några förslag?
 A: Ja, jag är sugen på antingen en dramaserie eller någon polisserie.
 B: För min del vill jag inte se något med blod eller våld, utan något som gör mig glad.
 A: Då får vi kolla på en dramaserie.
 B: Jag har hört att koreanska dramaserier är mycket populära nuförtiden.
 A: Ja, en kollega har tipsat mig om en koreansk serie som heter Squid Game. Vad sägs om den?
 B: Jag har också hört talas om den. Men jag vill inte se den, för den verkar vara väldigt våldsamt och blodigt.
 A: Det finns en annan koreansk serie som vi kan titta på istället. Den heter Stranger och handlar om en åklagare och en kvinnlig detektiv som försöker lösa brott tillsammans. Den har fått mycket bra kritik i flera olika länder.
 B: Åh, den vill jag gärna se! Finns den på Netflix eller HBO?
 A: På Netflix. Har du ett Netflix-konto?
 B: Självklart! Förresten, har vi några snacks som vi kan äta medan vi kollar på serien?
 A: Ja, vi har chips, popcorn och läsk.
 B: Perfekt!

- A: 금요일 저녁이야. 우리 같이 뭐라도 볼까?
 B: 그래, 좋은 생각이야. 추천할 만한 거 있어?
 A: 응, 드라마 시리즈나 경찰 시리즈가 땡겨.
 B: 난 피를 흘리거나 폭력이 나오는 건 싫고, 나를 기분 좋게 해주는 걸 보고 싶어.
 A: 그럼 드라마 시리즈를 보자.
 B: 요즘 한국 드라마 시리즈가 인기가 많다고 들었어.
 A: 그래, 직장동료가 '오징어 게임'이라는 한국 드라마에 대해 말해줬어. 그건 어때?
 B: 나도 들어봤어. 그런데 너무 폭력적이고 피가 많이 나오는 것 같아서 보고 싶지 않아.
 A: 대신 볼 수 있는 다른 한국 시리즈가 있어. 검사와 여형사가 함께 범죄를 해결해 나가는 '이방인'이라는 드라마가 있어. 여러 나라에서 아주 좋은 평가를 받았어.
 B: 아, 그거 보고 싶어! Netflix나 HBO에서 볼 수 있나?
 A: Netflix에서. Netflix 계정이 있어?
 B: 물론이지! 그런데 시리즈를 보면서 먹을 수 있는 간식이 있을까?
 A: 응, 칩스, 팝콘, 음료가 있어.
 B: 완벽해!

대화문 어휘

| | | | |
|-----------------------------|----------|--------------------------------|----------------|
| mysig | 아늑한, 편안한 | våld | 폭력, 강제 |
| ett förslag, - | 제안 | tipsa, tipsar, tipsade, tipsat | 귀띔하다, 힌트를 주다 |
| vara sugen på ... | ...하고 싶다 | våldsamt | 격렬한, 맹렬한, 광포한, |
| en dramaserie, dramaserier | 드라마시리즈 | | 엄청난 |
| en polisserie, policeserier | 형사시리즈 | blodigt | 피묻은, 피가 얼룩진, |
| ett blod, - | 피 | | 잔학한, 고통스러운 |

▶▶ 1. 등위접속사 (antingen) A eller B: A 또는 B

두 개의 대안 중 선택해야 될 때 일반적으로 사용되는 접속사이다.

Jag är sugen på (antingen) en dramaserie eller någon polisserie.

▶▶ 2. 등위접속사 utan~: ~이 아니고 ~이다

대립, 반대를 표시해 주는 접속사로 첫 번째 절에 반드시 부정사 (예, inte, aldrig, sällan, knappt)가 온다.

Hon var inte arg utan bara ledsen. 그녀는 화가 난 것이 아니라 단지 슬펐다.

Jag vill inte se något med blod eller våld utan något som gör mig glad.

▶▶ 3. 등위접속사 för ~ : 왜냐하면 ~ 때문이다

첫 번째 절의 내용에 대한 이유/원인이 두 번째 절에 설명된다.

Jag kan inte gå ut nu, för det snöar mycket ute.

나는 지금 외출할 수가 없다, 왜냐하면 밖에 눈이 많이 내리기 때문이다.

Jag vill inte se den, för den verkar vara väldigt våldsam.

▶▶ 4. det låter + 형용사: ~처럼 들리다

Det låter mysigt. 아늑하게 들리다/좋은 생각이다.

Det låter intressant. 흥미있게 들리다.

▶▶ 5. 주어 + har + det + 부사: ~하게 지내다/보내다

Ha det bra! 잘 지내/보내!

De har det väldigt mysigt tillsammans.

Fredagsmys hos familjen Jansson

Det är fredag och klockan är fem. Till middag ska familjen Jansson laga tacos som de brukar göra på fredagar. Mamma Lina och pappa Jonas går till mataffären och handlar ingredienser till tacos, som köttfärs, lök, avokado och gräddfil. Jonas steker köttfärsen och Lina tar hand om grönsakerna. Barnen dukar bordet.

Efter middagen går Jonas ner till tvättstugan för att tvätta kläderna. Under tiden hjälper barnen Lina med att duka av bordet och lägga disken i diskmaskinen. När Jonas kommer tillbaka från tvättstugan börjar familjen spela kortspel tillsammans. Den som vinner får välja vilken barnfilm de ska se efter spelet.

Dottern vinner och väljer en japansk animerad film. Medan de kollar på filmen äter de vaniljglass med chokladsås. De har det väldigt mysigt tillsammans. Efter filmen går barnen och lägger sig. Lina läser en sagobok för barnen. De är jättetrötta och somnar direkt.

Jansson가족의 코지프라이데이(Fredagsmys)¹

금요일이고 5시다. 저녁 식사를 위해 Jansson 가족은 평소 금요일에 하던 대로 타코를 만들고 있다. 엄마 Lina와 아빠 Jonas는 슈퍼마켓에 가서 다진 고기, 양파, 아보카도, 사워 크림 등 타코 재료를 산다. Jonas는 다진 고기를 볶고 리나는 야채를 손질한다. 아이들이 식탁을 차린다.

저녁 식사 후 Jonas는 세탁실로 내려가 옷을 세탁한다. 그 사이 아이들은 리나를 식탁을 치우고 식기 세척기에 식기를 넣는 것을 돕는다. Jonas가 세탁실에서 돌아오면 가족은 함께 카드 게임을 시작한다. 게임에서 이긴 사람은 게임이 끝난 후 볼 어린이 영화를 선택할 수 있다.

딸이 이기고 일본 애니메이션 영화를 선택한다. 영화를 보면서 초콜릿 소스를 곁들인 바닐라 아이스크림을 먹는다. 그들은 함께 매우 아늑한 시간을 보낸다. 영화가 끝나면 아이들은 잠자리에 든다. Lina는 아이들에게 동화책을 읽어준다. 아이들은 매우 피곤해서 바로 잠이 든다.

아이들이 잠자리에 든 후 부모는 와인을 마시며 내일 할아버지와 할머니댁을 방문하는 것에 대해 이야기한다.

¹(Fredagsmys): 금요일 저녁에는 가족이나 친구들이 모여 한 주를 마무리하고 주말을 위해 함께 재충전하는 활동이다. 이 용어의 개념은 1990년대에 확립되었으며, 1994년에 보도자료에 처음 등장한 것으로 추정되고, 2006년에 스웨덴 아카데미 사전에 정식으로 등재되었다. '코지프라이데이'라는 용어는 이제 현대의 통과의례로 볼 수 있다.

읽기 어휘

| | | | |
|----------------------------|---------|-----------------------------|---------|
| en tacos, - | 타코 | duka, dukar, dukade, dukat | 식탁을 차리다 |
| en mataffär, mataffärer | 식료품점 | ett kortspel, - | 카드놀이 |
| en köttfärs | 간고기 | en diskmaskin, diskmaskiner | 식기세척기 |
| en lök, lökar | 양파, 마늘류 | animerad | 만화로 된 |
| en avokado, - | 아보카도 | | |
| en gräddfil, - | 사워크림 | | |
| en grönsak, grönsaker | 채소, 야채 | | |
| en tvättstuga, tvättstugor | 세탁장 | | |



위의 글을 읽고 다음 질문에 답하십시오.

① Vad äter familjen till middag?

- 1) Glass.
- 2) Tacos.
- 3) Chokladsås.
- 4) Spaghetti med köttfärssås.

② Vad gör Jonas direkt efter middagen?

- 1) Går ner till tvättstugan.
- 2) Dukar av bordet.
- 3) Läger disken i diskmaskinen.
- 4) Spelar kortspel.

③ Vad får den som vinner kortspelet göra?

- 1) Välja efterrätt.
- 2) Välja film.
- 3) Välja sagobok.
- 4) Välja vin.

④ Vad gör föräldrarna efter att barnen har somnat?

- 1) Åker till farmor och farfar.
- 2) Äter snacks.
- 3) Dricker vin.
- 4) Läser en sagobok.



- A: Det är fredag _____. Ska vi titta på något tillsammans?
- B: Ja, det låter _____. Har du några förslag?
- A: Ja, jag är sugen på _____ en dramaserie eller någon polisserie.
- B: För min del vill jag inte se något med blod eller våld, _____ något som gör mig glad.
- A: Då får vi kolla på en dramaserie.
- B: Jag har hört att _____ dramaserier är mycket populära nuförtiden.
- A: Ja, en kollega har _____ mig om en koreansk serie som heter Squid Game. Vad sägs om den?
- B: Jag har också hört talas om den. Men jag vill inte se den, för den verkar vara väldigt _____.
- A: Det finns en annan koreansk serie som vi kan titta på _____. Den heter Stranger och handlar om en åklagare och en kvinnlig detektiv som _____ lösa brott tillsammans. Den har fått mycket bra kritik i flera olika länder.
- B: Åh, den vill jag gärna se! Finns den på Netflix eller HBO?
- A: På Netflix. Har du ett _____?
- B: Självklart! Förresten, har vi några _____ som vi kan äta medan vi kollar på serien?
- A: Ja, vi har chips, popcorn och läsk.
- B: Perfekt!



① 대화문의 내용에 따라 다음 질문에 대답해 보시오.

1. När utspelar sig dialogen?
2. Vilken typ av serier är A sugen på?
3. Varför vill inte B se Squid Game?

② 대화문의 내용에 따라 다음 문장이 참인지 거짓인지 말해 보시오.

1. B vill se något som gör henne glad.
2. B har inget Netflix-konto.
3. Det finns inga snacks hemma.

③ 다음 질문에 대해 설명해보시오.

Har du någon serie som du kan tipsa andra att se? Varför gillar du den serien?



① <보기>의 낱말을 이용하여 문장을 완성하십시오.

보기 mysigt tvättstugan tillsammans antingen

- 1) Ska vi titta på något _____?
- 2) Jag är sugen på _____ en dramaserie eller någon polisserie.
- 3) Efter middagen går Jonas ner till _____ för att tvätta kläderna.
- 4) De har det väldigt _____ tillsammans.

② 다음 낱말을 배열하여 올바른 문장을 만드시오.

- 1) förslag, du, har, några? 추천할 만한 거 있어?
→ _____
- 2) koreanska, har hört att, jag, dramaserier, populära, mycket, nuförtiden, är. 요즘 한국 드라마 시리즈가 인기가 많다고 들어.
→ _____
- 3) får välja, den, som vinner, vilken barnfilm, ska se, de, efter spelet. 게임에서 이긴 사람은 게임이 끝난 후 볼 어린이 영화를 선택할 수 있다.
→ _____
- 4) vinner, dottern, en japansk, väljer, och, animerad film. 딸이 이기고 일본 애니메이션 영화를 선택한다.
→ _____

③ 괄호 안의 낱말을 사용하여 물음에 답하십시오.

- 1) Ska vi titta på något tillsammans? (låta, mysig)
→ _____
- 2) Har du några förslag? (vara sugen på, antingen, dramaserie, polisserie)
→ _____
- 3) Finns den på Netflix eller HBO? (Netflix)
→ _____
- 4) Har vi några snacks som vi kan äta medan vi kollar på serien? (chips, popcorn, läsk)
→ _____

코지 프라이데이(fredagsmys)

프레닥스mys(코지 프라이데이)가 언제 어떻게 공식적으로 개념화되었는지는 정확히 알 수 없지만, 역사적인 변화 속에서 대중화된 후, 2006년에 스웨덴어 사전에 등재되었다. 1980년대 후반까지 스웨덴에서 텔레비전은 공영방송이 독점하고 있었지만, 정부가 상업 방송사의 시장 진입을 허용하면서 가족이 함께 시청할 수 있는 프로그램 선택의 폭이 넓어졌다. 또한 가족이 시청하는 프로그램 트렌드를 활용한 스웨덴 최초의 TV 광고가 등장했다. 광고주들은 처음에는 햄버거, 피자, 감자칩과 같은 유럽과 미국의 대중화된 음식을 프레닥스mys에 최적화된 간편한 스낵으로 마케팅하기 시작했다. 타코는 1990년대 스웨덴이 금융위기를 극복하고 보다 글로벌한 시각을 수용하면서 프레닥스mys에 선호하는 음식으로 서서히 부상하기 시작했다. 타코 열풍이 시작되었을 때 “빠르고 쉽게” 준비할 수 있는 이국적인 대안을 제공했기 때문에 인기를 끌었다고 한다.

일과 삶의 균형에 집착하는 스웨덴에서는 대부분의 사람들이 17시까지 퇴근하고 취미 생활을 위해 충분한 시간을 할애한다. 따라서 평일 저녁은 단순히 텔레비전 앞에서 뒹굴기보다는 웰빙을 증진하기 위해 고안된 활동을 즐기는 데 할애하는 경우가 많다. 스웨덴 성인의 약 53%가 일주일에 2시간 이상 운동을 하는데, 이 비율은 이웃 핀란드와 덴마크에 이어 두 번째로 높은 수치이다. 또한 스웨덴은 세계에서 1인당 합창단 수가 가장 많고 아마추어 음악계도 활기를 띠고 있다. 금요일과 토요일 밤에 술을 마시려고 하는 문화가 있는 반면에 프레닥스mys는 ‘주중에서 주말로의 상징적인 변화’를 의미한다. 스웨덴 사람들의 대다수는 공연, 영화관람, 운동 등 다른 어떤 활동보다 프레닥스mys를 선택했다.

프레닥스mys가 주류가 된 지 30년이 지났지만, 가장 놀라운 점은 그 개념이 거의 변하지 않았다는 점이다. 많은 가정이 스트리밍 서비스로 시청 방식을 전환했지만, 스웨덴의 주류 채널은 장기자랑이나 게임 쇼와 같은 가족 친화적인 프로그램에 계속 투자하고 있어 금요일 밤은 여전히 텔레비전 시간표에서 중요한 시간대로 간주된다. 공공 서비스 네트워크인 SVT는 현재 퀴즈와 유명인의 아기 돌보기 능력을 테스트하는 쇼를 포함하여 110분 동안 쉬지않고 즐길 수 있는 프로그램을 시청할 수 있다. '아늑한 금요일'로 불리는 프레닥스mys는 스웨덴에서 사랑받는 전통으로, 외출과 파티 대신 가족 중심의 대안을 제시한다.



주신 아래 사진은 소녀의 하의가 좀 이상해보여서 다른 사진을 알려주시길 부탁드립니다. 키워드 알려주시면, 저희가 셔터스톡에서 찾겠습니다.



기타 관련 어휘

| | | | |
|------------------|--|-------------|--|
| 프레닥스mys, 코지프라이데이 | ett fredagsmys, | 이국적인 | exotisk |
| 변화 | en förändring, förändringar | 활동, 액티비티 | en aktivitet, aktiviteter |
| 사전 | en ordbok, ordböcker | 늘어지다, 느슨해지다 | slappa, slappar, slappade, slappat |
| 트렌드, 경향, 추세 | en trend, trender | 꽃이 피다, 번영하다 | blomstra, blomstrar, blomstrade, blomstrat |
| 마케팅하다 | marknadsföra, marknadsför, marknadsförde, marknadsfört | 가정 | ett hushåll, - |
| 햄버거 | en hamburgare, - | 퀴즈게임 | en frågesport, - |
| 피자 | en pizza, pizzor | 유명연예인 | en kändis, kändisar |
| 감자칩스, 포테이토칩스 | en potatisschips, - | 베이비시터, 유모 | en barnvakt, barnvakter |
| 재정위기, 금융위기 | en finanskris, finanskriser | | |
| 제공하다 | erbjuda, erbjuder, erbjöd, erjudit | | |



핵심구문 익히기

Går det bra om jag visar mitt pass?

제 여권을 보여드려도 될까요?

Då kan du ta på dig glasögonen igen. : 그럼 안경을 다시 써도 돼요.

Kan du ta av dig glasögonen? : 안경을 벗어주세요.

Hurlång är du? : 키가 몇이예요?

Hur lång tid tar det? : 얼마나 걸려요?

De säger/berättar att Roberto ska anmäla händelsen.

그들은 로베르토에게 사건을 신고하라고 말한다.

Kapitel

10

På polisstationen

경찰서에서

학습목표

- 1 'Går det bra om~?' 표현을 익힐 수 있다.
- 2 'Ta på/av' 표현을 익힐 수 있다.
- 3 시간, 수량, 크기 등을 묻는 의문문의 용법을 익힐 수 있다.
- 4 '~다고 말하다'의 표현방법을 익힐 수 있다.

A: Hej! Du är här för att förnya ditt pass, eller hur?
 B: Ja, det stämmer.
 A: Kan jag få se din legitimation?
 B: Absolut. Går det bra om jag visar mitt gamla pass? Det har inte gått ut än.
 A: Helst inte. Har du körkort?
 B: Ja, det har jag. Varsågod.
 A: Tack. Vi måste ta ett nytt foto på dig. Kan du ta av dig glasögonen och titta in i kameran?
 B: Okej. Blev det bra?
 A: Så här ser ditt foto ut. Är du nöjd?
 B: Ja, det blir bra.
 A: Då kan du ta på dig glasögonen igen. Hur lång är du?
 B: Jag är en och sjuttioåtta.
 A: Då skriver jag in det. Vi behöver ditt fingeravtryck och din signatur också.
 B: Absolut.
 A: Nu är allting klart.
 B: Hur lång tid tar det tills passet är färdigt? Jag tänker resa utomlands om en månad.
 A: Det tar ca två veckor tills ditt pass är klart. Du kommer att få ett meddelande när du kan hämta ut passet.
 B: Utmärkt. Tack för hjälpen!
 A: Tack själv!

A 안녕하세요! 여권을 갱신하러 오셨죠?
 B 네, 맞습니다.
 A 신분증을 보여주시겠어요?
 B 물론이죠. 제 예전 여권을 보여드려도 될까요? 아직 만료되지 않았어요.
 A 안 될 것 같아요. 운전 면허증이 있으신가요?
 B 네, 있습니다. 여기 있습니다.
 A 고맙습니다. 사진을 한 장 더 찍어야겠어요. 안경을 벗고 카메라를 바라봐 주시겠어요?
 B 네. 잘 나왔나요?
 A 사진이 이렇게 찍혔습니다. 괜찮으신가요?
 B 네, 좋아요.
 A 그럼 안경을 다시 써도 돼요. 키가 몇이예요?
 B 1.78이예요.
 A 그럼 그렇게 적어드리겠습니다. 지문과 서명도 필요합니다.
 B 물론이죠.
 A 이제 모든 것이 준비되었습니다.
 B 여권이 준비되는 데 얼마나 걸리나요? 한 달 후에 해외로 여행할 예정이어서요.
 A 여권이 준비될 때까지 약 2주가 소요됩니다. 여권을 수령할 수 있게 될 때 메시지를 받게 됩니다.
 B 좋습니다. 도와주셔서 감사합니다!
 A 감사합니다!

대화문 어휘

| | | | |
|---------------------------------|----------|-----------|------|
| en legitimation, legitimationer | 신분증 | utomlands | 외국으로 |
| gå ut, går ut, gick ut, gått ut | 지나다, 나가다 | | |
| ett körkort | 운전면허증 | | |
| glasögon | 안경(복수명사) | | |
| ett fingeravtryck, - | 지문 | | |
| en signatur, signaturer | 사인, 서명 | | |

▶▶ 1. Går det bra om 주어 + 동사?: ~가 괜찮아요?/~아/어도 돼요?

Går det bra om jag visar mitt pass?

▶▶ 2. ta på (mig/dig)/ta av (mig/dig) ~: ~을 입다(착용하다)/벗다

Du kan *ta på (dig)* glasögonen nu.

Kan du *ta av (dig)* jackan? 자켓을 벗을 수 있니?

▶▶ 3. 의문부사 hur 는 다양한 단어들과 결합하여 시간, 빈도, 크기 등을 묻는 표현을 만든다.

동사에서 만들어진 형용사로 수동의 의미를 지닌다. 수동문에서 많이 사용된다.

동사 어간 뒤에 어미 -(d)d/-t, -en을 붙여 만든다.

1) hur + lång + tid + tar det? 시간이 얼마나 걸려요?

Hur lång tid tar det tills passet blir färdigt?

2) hur + 형용사 + 동사 + 주어?: ~가 어떠해요?

Hurlång är du?

Hur stor är bilen?

▶▶ 4. 주어 + 동사 (säga/berätta) att 주어 + 동사: ~다고 말하다

De säger/berättar att Roberto ska anmäla händelsen.

▶▶ 5. 도난 당하다

1) 사람 + vara/bli bestulen på 사물

Roberto *blev bestulen på* sin mobiltelefon.

Roberto는 스마트폰을 도난 당했다/도둑 맞았다.

2) 사물 + vara/bli stulen

Robertos mobiltelefon *blev stulen*.

Roberto의 스마트폰은 도난 당했다.

▶▶ 6. Som tur är: 다행히

Som tur är tänkte han köpa en ny mobiltelefon.

Roberto blir bestulen på sin mobiltelefon

Roberto kommer från Italien och är på semester i Stockholm. Han åker tunnelbana till Gamla stan och på Odenplan stiger en man på och sätter sig mitt emot honom. Tåget stannar vid Centralstationen. Helt plötsligt rycker mannen Robertos mobiltelefon från handen och springer ut från tåget. Det händer så fort att Roberto inte hinner reagera.

Roberto är chockad och vet inte vad han ska göra. Han får hjälp av några svenskar som satt nära honom på tåget. De säger att Roberto ska anmäla händelsen på en polisstation. Han besöker en polisstation som ligger vid Centralstationen.

Han berättar att han har blivit bestulen på sin mobiltelefon på tunnelbanan och att tjuven sprang iväg på Centralstationen. Polisen säger till Roberto att fylla i en blankett med information om händelsen. Efter en vecka får han ett mejl från polisen om att de tyvärr inte har kunnat hitta tjuven. Roberto blir besviken men som tur är tänkte han ändå köpa en ny telefon. Telefonen som blev stulen var nämligen långsam och sliten.

Robert가 자신의 휴대폰을 도난당하다

이탈리아에서 온 Roberto는 스톡홀름에서 휴가를 보내고 있다. 그는 지하철을 타고 Gamla stan(구도시)로 가는데 Odenplan에서 한 남자가 승차하여 Roberto 맞은편에 앉는다. 기차는 중앙역에 정차한다. 갑자기 그 남자가 Roberto의 손에서 휴대폰을 빼앗아 열차에서 뛰어내린다. 너무 순식간에 벌어진 일이라 Roberto는 대응할 시간이 없다.

Roberto는 충격을 받고 어떻게 해야 할지 모른다. 기차에서 Roberto 가까이에 앉아 있던 스웨덴 사람들로 부터 그는 도움을 받는다. 그들은 Roberto에게 경찰서에 사건을 신고하라고 말한다. Roberto는 중앙역에 위치한 경찰서를 방문한다.

그는 지하철에서 휴대전화를 도난당했고 도둑이 중앙역에서 도망쳤다고 말한다. 경찰은 Roberto에게 사건에 대한 정보를 양식에 작성하라고 말한다. 일주일 후, 그는 경찰로부터 안타깝게도 도둑을 찾을 수 없었다는 이메일을 받는다. Roberto는 실망했지만 다행히도 새 휴대폰을 구입할 예정이었다. 도난당한 휴대폰은 속도가 느리고 낡았다.

읽기 어휘

| | | | |
|--|------------------------------------|----------|------------|
| en semester, semestrar | 휴가 | chockad | 쇼크를 받은 |
| stiga, stiger, steg, stigit | 걷다, 올라가다, 상승하다 | bestulen | 도둑맞은, 도난당한 |
| Centralstation | 중앙역 | besviken | 실망한 |
| rycka, rycker, ryckte, ryckt | 끌다, 당기다, 잡아채다 | stulen | 도난당한 |
| hinna, hinner, hann, hunnit | (특정한 장소·상태·시간 따위에) 이르다, 도달하다, 진보하다 | | |
| reagera, reagerar, reagerade, reagerat | 끌다, 당기다, 잡아채다 | | |



위의 글을 읽고 다음 질문에 답하십시오.

① Vad är sant enligt texten?

- 1) Några svenskar börjar prata med Roberto vid Odenplan.
- 2) En kvinna stjälar Robertos mobiltelefon.
- 3) Roberto är på väg till Gamla stan.
- 4) Roberto är polis.

② Hur reagerar Roberto på händelsen i tunnelbanan?

- 1) Han blir glad.
- 2) Han blir besviken.
- 3) Han blir chockad.
- 4) Han börjar gråta.

③ Varför går Roberto till en polisstation?

- 1) För att anmäla att han har blivit bestulen på sin mobiltelefon.
- 2) För att anmäla att han sett några svenskar bråka med varandra.
- 3) För att skaffa ett nytt pass.
- 4) För att köpa en ny mobiltelefon.

④ Vad säger polisen till Roberto en vecka efter händelsen i tunnelbanan?

- 1) Att de har hittat tjuven.
- 2) Att de inte har kunnat hitta tjuven.
- 3) Att hans pass är färdigt.
- 4) Att han måste åka tillbaka till Italien.



- A: Hej! Du är här för att förnya ditt _____, eller hur?
 B: Ja, det stämmer.
 A: Kan jag få se din _____?
 B: Absolut. Går det bra om jag visar mitt _____ pass? Det har inte _____ än.
 A: Helst inte. Har du _____?
 B: Ja, det _____ jag. Varsågod.
 A: Tack. Vi måste ta ett nytt foto på dig. Kan du _____ dig glasögonen och titta in i kameran?
 B: Okej. Blev det bra?
 A: Så här ser ditt foto ut. Är du _____?
 B: Ja, det blir bra.
 A: Då kan du ta på dig glasögonen igen. Hur _____ är du?
 B: Jag är en och sjuttioåtta.
 A: Då skriver jag in det. Vi behöver ditt _____ och din signatur också.
 B: Absolut.
 A: Nu är allting _____.
 B: _____ tar det tills passet är färdigt? Jag tänker resa utomlands om en månad.
 A: Det tar ca två veckor tills ditt pass är klart. Du kommer att få ett _____ när du kan hämta ut passet.
 B: Utmärkt. Tack för _____!
 A: Tack själv!



① 대화문의 내용에 따라 다음 질문에 대답해 보시오.

1. Vad gör B på polisstationen?
2. Hur lång är B?
3. Hur lång tid tar det tills passet är klart?

② 대화문의 내용에 따라 다음 문장이 참인지 거짓인지 말해 보시오.

1. B har glasögon.
2. B använder sitt körkort som legitimation.
3. B tänker resa utomlands om två veckor.

③ 다음 질문에 대해 설명해보시오.

Vart brukar du gå för att förnya ditt pass?



① <보기>의 낱말을 이용하여 문장을 완성하십시오.

보기 förnya sliten kan säger

- 1) Du är här för att _____ ditt pass, eller hur?
- 2) _____ jag få se din legitimation?
- 3) De _____ att Roberto ska anmäla händelsen på en polisstation.
- 4) Telefonen som blev stulen var nämligen långsam och _____.

② 다음 낱말을 배열하여 올바른 문장을 만드시오.

- 1) det, går, pass, mitt, bra, gamla, jag, om, visar? 제 예전 여권을 보여드려도 될까요?
→ _____
- 2) du, glasögonen, ta på, igen, dig, då, kan. 그럼 안경을 다시 써도 돼요.
→ _____
- 3) Roberto, chockad, är, ska, vad, göra, han, och, inte, vet. 로베르토는 충격을 받고 어떻게 해야 할지 모른다.
→ _____
- 4) Roberto, polisen, säger till, att fylla i, med information, en blankett, om händelsen. 경찰은 로베르토에게 사건에 대한 정보를 양식에 작성하라고 말한다.
→ _____

③ 괄호 안의 낱말을 사용하여 물음에 답하십시오.

- 1) Du är här för att förnya ditt pass, eller hur? (ja, stämna)
→ _____
- 2) Går det bra om jag visar mitt gamla pass? (helst, inte, ha, körkort)
→ _____
- 3) Är du nöjd? (bli, bra)
→ _____
- 4) Hur lång tid tar det tills passet är färdigt? (ta, cirka, två, vecka, klar)
→ _____

세계 최초로 사하라를 횡단한 여성 모험가

20세기 초에는 전 세계가 서구의 여행자들에게 문호를 개방했다. 많은 사람들이 생소하고 이국적인 땅으로 여행을 떠났고, 여행과 모험을 소재로 한 문학 장르가 번성하기 시작했다. Eva Dickson(1905~1938)은 자신의 경험을 책으로 쓴 여행자 중 한 사람이다.

Dickson은 모험가이자 랠리 드라이버, 작가로 활동했는데, 당시 스웨덴 여성으로는 다소 특이한 조합이었다. 그녀는 아마도 스웨덴 최초의 여성 랠리 드라이버이자 자동차로 사하라 사막을 횡단한 최초의 여성일 것이다. 또한 스웨덴에서 세 번째로 비행조종사 면허를 취득한 여성이기도 하다.

Dickson이 당시 스웨덴에서 가장 유명한 사람 중 한 명이 된 것은 그리 놀라운 일이 아니다. 신문에서는 그녀를 '모험가'라고 부르며 그녀의 여행을 다루기도 하였다. 그녀의 여행에 관한 많은 이야기가 인기 있는 책에 묘사되어 있기도 하다.

Östersund 도서관의 서고에는 1933년에 출간된 Eva Dickson의 저서 En Eva i Sahara äventyr och upplevelser under heta zoner가 있는데, 나이로비에서 스톡홀름까지 에바 디kson의 여행과 유명한 사하라 여행을 살펴볼 수 있는 매우 흥미진진한 책이다.

첫 장에서 Eva Dickson은 이집트 점쟁이를 찾아간다. 그는 이렇게 말한다. "부인, 당신의 손에서 이상한 것이 보입니다. 당신은 그 어떤 여성도 해내지 못한 일을 해내게 될 것입니다. 당신은 많은 이야기를 듣게 될 것입니다."

마지막으로 그는 이렇게 덧붙인다. "당신은 아주 오래 살 수 있지만 갑작스럽고 예상치 못한 사건이 일어날 것이다. 물론 제가 말하는 모든 것이 사실이 아닌 것은 아닙니다. 하지만 대부분은..."

1938년 3월, Eva Dickson은 자동차로 실크로드 여행을 마치고 집으로 돌아오던 중이었다. 바그다드에 있는 호텔로 돌아오는 길에 그만 차사고로 인해 그녀는 사망하고 만다.



기타 관련 어휘

| | | | |
|----------|--------------------------------|--------|--|
| 구의 | västerländsk | 여성모험가 | en äventyrerska, äventyrerskor |
| 여행자, 여행객 | en resenär, resenärer | 점쟁이 | en spåman, spåmän |
| 생소한 | främmande | 이상한 | märkelig |
| 이국적인 | exotisk | 일을 해내다 | uträtta, uträttar, uträttade, uträttat |
| 체험, 경험 | en upplevelse, upplevelser | 실크로드 | Sidenvägen |
| 특이한 | ovanlig | 사고 | en olycka, olyckor |
| 조합 | en kombination, kombinationer | 사망하다 | omkomma, omkommer, omkom, omkommit |
| 랠리드라이버 | en rallyförare | | |
| 횡단하다 | korsa, korsar, korsade, korsat | | |
| 비행사조정면허증 | ett flygcertifikat, - | | |





핵심구문 익히기

Kapitel

11

Hos frisören

미용실에서

학습목표

- 1 '너무 ~한 표현'을 익힐 수 있다.
- 2 'samma~ som~' 표현을 익힐 수 있다.
- 3 'varsågod och' + 명령형 표현을 익힐 수 있다.
- 4 '~에게 ~을 부탁하다'의 표현을 익힐 수 있다.

Mitt hår är *förlångt*. : 제 머리가 너무 길어요.
 Klipp inte det *förmycket* : 너무 많이 자르지는 마세요.

Jag vill ha *samma stil som jag har nu*.
 지금과 같은 스타일로 하고 싶어요.

Varsågod och följ med mig.
 따라 오세요.

Hanna *ber* frisören *att klippa* håret ganska kort.
 한나는 미용사에게 머리를 상당히 짧게 잘라 달라고 요청한다.

A: Hej! Har ni drop-in?
 B: Javisst!
 A: Har ni tid nu? Jag vill klippa mig.
 B: Ja, jag kan hjälpa dig på en gång. Varsågod och sitt.
 A: Mitt hår är lite för långt.
 B: När klippte du dig senast?
 A: För två månader sedan.
 B: Hur vill du att jag ska klippa?
 A: Jag vill ha samma stil som jag har nu, fast cirka två centimeter kortare.
 B: Okej. Jag behöver tvätta ditt hår först. Varsågod och följ med mig hit bort. Är vattnet för varmt eller för kallt?
 A: Det är lagom.
 B: Hur ska du ha luggen? Åt vilket håll brukar du ha benan?
 A: Klipp inte den för mycket. En centimeter räcker nog. Benan brukar jag ha till höger.
 B: Blir det här bra?
 A: Ja, det blir perfekt.
 B: Vill du ha vax eller spray i håret?
 A: Nej tack, det blir bra så här.

A: 안녕하세요! 방문접수 받나요?
 B: 물론이죠!
 A: 지금 시간 있으세요? 머리를 자르고 싶어요.
 B: 네, 바로 도와드릴 수 있습니다. 앉으세요.
 A: 제 머리가 너무 길어서요.
 B: 마지막으로 머리를 자른 게 언제였나요?
 A: 두 달 전이요.
 B: 어떻게 잘라 드리면 될까요?
 A: 지금과 같은 스타일로 하되 2cm 정도 더 짧게 자르고 싶어요.
 B: 알았어요. 먼저 머리를 감겨드릴게요. 이쪽으로 따라와 주세요. 물이 너무 뜨겁거나 차갑나요?
 A: 딱 좋아요.
 B: 앞머리는 어떻게 하세요? 가르마는 보통 어느 쪽으로 타시나요?
 A: 너무 많이 자르지는 마세요. 1센티미터 정도면 충분할 것 같아요. 저는 보통 오른쪽으로 가르마를 탑니다.
 B: 이렇게 하면 될까요?
 A: 네, 완벽해요.
 B: 머리에 왁스나 스프레이를 뿌릴까요?
 A: 아뇨, 이대로도 괜찮아요.

대화문 어휘

| | | | |
|----------------------------------|-----------------|----------------------------|---------|
| klippa, klipper, klippte, klippt | 자르다, 깎다 | åt vilket håll | 어느 방향으로 |
| för ... sedan | ... 전에(시간) | bena, benar, benade, benat | 가르마를 타다 |
| kortare | 더 짧게(kort의 비교급) | en bena, benor | 가르마 |
| en lugg, luggar | 앞머리 | | |

▶▶ 1. 너무 ~한/~하게: **för** + 형용사/부사

Mitt hår är *för* långt.

Han pratar alldeles *för* långsamt. 그는 너무 느리게 말한다.

▶▶ 2. 동등비교절: **samma/lika** + 명사 **som** 주어 (+ 동사): ~와 같은

samma, lika 등의 단어와 비교절을 이끄는 종속접속사 som이 함께 사용되어 ‘~와 같은’ 의미를 표현한다. 종속절 동사는 생략이 가능하다.

Amanda arbetar på *samma* företag *som* Sara (gör). Amanda는 Sara 와 같은 회사에서 일한다.

▶▶ 3. **Varsågod** + **och** + 동사 어간

정중하게 부탁하는 표현으로 동사 어간 앞에 varsågod 을 위치시킨다.

Varsågod och sätt dig här!

▶▶ 4. **be** + 사람 + **att** infinitiv: ~에게 ~하는 것을 부탁하다

Han *ber* eleverna *att* vara tysta. 그는 학생들에게 조용히 할 것을 부탁한다.

▶▶ 5. **på en gång**: 한 번에/단 번에, 즉시

Kan du komma hem *på en gång*? 집에 바로 올 수 있니?

▶▶ 6. **länge**: 오랫동안

‘오랫동안 ~을 하지 못했다/않겠다’는 표현에는 전치사 på 를 앞에 위치시킨다.

Jag har bott i Korea *länge*. 나는 한국에 오랫동안 거주했다.

Jag har inte varit i Korea *på länge*. 나는 한국에 오랫동안 가보지 못했다./나는 한국에 가본지 오래되었다.

Hanna hos frisören

Hanna har långt, rakt och blont hår. Hon vill klippa sig och färga håret. Hon har inte klippt sig på länge, så håret är för långt och slitet. Hon är missnöjd med sin frisyra.

Därför har Hanna bokat en tid hos frisören. Hon går till frisörsalongen. Hanna ber frisören att klippa håret ganska kort och färga det brunt. Frisören tvättar Hannas hår först och börjar klippa håret. Efter klippningen kommer frisören med olika färger och ber Hanna att välja den färg som hon vill ha. Hanna väljer den ljusbruna färgen.

Under hårfärgningen har frisören och Hanna ett trevligt samtal. Det tar längre tid än vad Hanna hade förväntat sig. När allting är klart blir hon väldigt nöjd med frisyren. Men när hon ska betala blir hon förvånad över det totala priset. Det blev för dyrt, så hon tänker att hon inte ska färga håret på länge.

헤어살롱에 간 Hanna

Hanna는 긴 생머리 금발이다. 그녀는 머리를 자르고 염색을 하고 싶어한다. 그녀는 오랫동안 머리를 자르지 않아서 머리카락이 너무 길고 갈라졌다. 그녀는 자신의 헤어스타일에 만족하지 못한다.

그래서 Hanna는 미용실에 예약을 했다. Hanna는 미용실에 간다. Hanna는 헤어 디자이너에게 머리를 아주 짧게 자르고 갈색으로 염색해 달라고 요청한다. 헤어 디자이너는 먼저 Hanna의 머리를 감고 머리를 자르기 시작한다. 커트가 끝난 후 헤어 디자이너는 여러 가지 색상을 꺼내 Hanna에게 원하는 색상을 고르라고 한다. Hanna는 밝은 갈색을 선택한다.

염색하는 동안 헤어 디자이너와 Hanna는 즐거운 대화를 나눈다. Hanna가 예상했던 것보다 시간이 오래 걸린다. 모든 작업이 끝나고 Hanna는 자신의 헤어스타일에 매우 만족해 한다. 하지만 계산할 때 그녀는 전체 비용에 놀라고 만다. 너무 비싸서 Hanna는 오랫동안 염색을 하지 않기로 결심한다.

읽기 어휘

| | | | |
|--------------------------------|---------------|--|-------------------|
| blond | 금발의 | förvänta, förväntar, förväntade, förväntat | |
| färga, färgar, färgade, färgat | 염색하다 | | 기대하다 |
| en frisör, frisörer | 미용사 | en frisyra, frisyrer | 머리모양, 머리치장, 머리스타일 |
| en klippning, klippningar | 커트, 가위질 | | |
| välja, väljer, valde, valt | 선택하다, 고르다, 뽑다 | total | 전체의, 전부의, 총체의 |
| ljusbrun | 갈색의 | | |
| en hårfärgning, hårfärgningar | 머리염색 | | |
| ett samtal, - | 대화 | | |



위의 글을 읽고 다음 질문에 답하십시오.

1) Vad är inte sant om Hannas hår?

- 1) Det är blont.
- 2) Det är långt.
- 3) Det är krulligt.
- 4) Det är rakt.

2) Vad vill Hanna göra med sitt hår?

- 1) Klippa och färga det.
- 2) Färga och permanenta det.
- 3) Bara klippa det.
- 4) Raka det.

3) Vad är sant enligt texten?

- 1) Hanna och frisören har ett trevligt samtal.
- 2) Hanna vill inte prata med frisören.
- 3) Hanna är missnöjd med sin nya frisyr.
- 4) Hanna vill ha pengarna tillbaka.

4) Varför tänker Hanna efteråt att hon inte ska färga håret på länge?

- 1) För att frisören inte blev bra.
- 2) För att det blev för dyrt.
- 3) För att hårfärgningen tog för lång tid.
- 4) För att hon vill behålla sin naturliga hårfärg.



- A: Hej! Har ni _____?
- B: Javisst!
- A: Har ni tid nu? Jag vill _____ mig.
- B: Ja, jag kan hjälpa dig på en gång. _____ sitt.
- A: Mitt hår är lite för långt.
- B: När klippte du dig _____?
- A: För _____ sedan.
- B: Hur vill du att jag ska klippa?
- A: Jag vill ha _____ stil som jag har nu, fast cirka två centimeter kortare.
- B: Okej. Jag _____ tvätta ditt hår först. Varsågod och följ med mig hit bort. Är vattnet _____ eller för kallt?
- A: Det är lagom.
- B: Hur ska du ha _____? Åt vilket håll brukar du ha benan?
- A: Klipp inte den _____. En centimeter räcker nog. Benan brukar jag ha _____.
- B: Blir det här bra?
- A: Ja, det blir _____.
- B: Vill du ha _____ eller spray i håret?
- A: Nej tack, det blir bra så här.



① 대화문의 내용에 따라 다음 질문에 대답해 보시오.

1. När klippte sig A senast?
2. Hur vill A att B ska klippa hans hår?
3. Tycker A att vattnet är för varmt eller kallt?

② 대화문의 내용에 따라 다음 문장이 참인지 거짓인지 말해 보시오.

1. Frisörsalongen har inte drop-in.
2. A brukar ha benan till höger.
3. A vill inte ha vax eller spray i håret.

③ 다음 질문에 대해 설명해보시오.

När klippte du dig senast? Hur vill du klippa dig nästa gång du går till frisören?



① <보기>의 낱말을 이용하여 문장을 완성하십시오.

보기 bokat varsågod drop-in för

- 1) Hej! Har ni _____?
- 2) _____ och följ med mig hit bort.
- 3) Därför har Hanna _____ en tid hos frisören.
- 4) Det blev _____ dyrt.

② 다음 낱말을 배열하여 올바른 문장을 만드시오.

- 1) klippa, vill, jag, mig. 머리를 자르고 싶어요.
→ _____
- 2) följ med, hit bort, mig, varsågod och. 이쪽으로 따라와 주세요.
→ _____
- 3) frisören, ber, Hanna, att klippa, ganska, håret, kort, färga, och, brunt, det. 한나는 미용사에게 머리를 아주 짧게 자르고 갈색으로 염색해 달라고 요청한다.
→ _____
- 4) det, längre, än, tid, vad, Hanna, sig, förväntat, hade, tar. 한나가 예상했던 것보다 시간이 오래 걸린다.
→ _____

③ 괄호 안의 낱말을 사용하여 물음에 답하십시오.

- 1) Har ni tid nu? (kunna, hjälpa, på en gång)
→ _____
- 2) När klippte du dig senast? (två, månad)
→ _____
- 3) Är vattnet för varmt eller för kallt? (lagom)
→ _____
- 4) Vill du ha vax eller spray i håret? (nej, bra, så här)
→ _____

노벨상

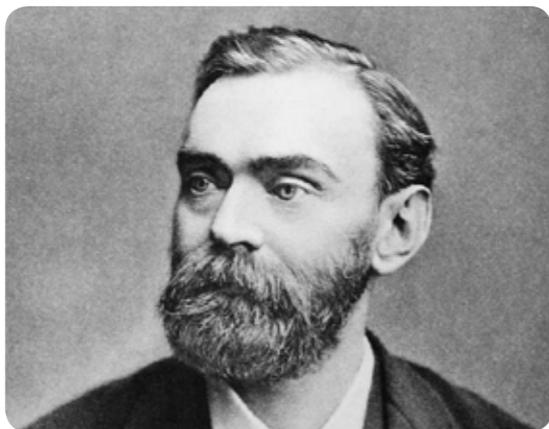
가을은 Nobel의 계절이다. 단풍이 피고 지는 10월에는 노벨상 수상자가 발표된다. 그래서 매년 이 시기가 되면 올해 노벨상 수상자의 선정여부를 두고 전세계가 주목한다. 평화상 외에 다른 부문에서 수상자가 없는 한국에서도 늘 기대하지만 아직까지 다른 부문에는 이름을 올리지 못하고 있다.

노벨상은 스웨덴의 Alfred Nobel의 유언에 따라 인류의 복지에 공헌한 사람이나 단체에게 수여되는 상으로, 6개 부문에 걸쳐 수상이 이루어진다. 1901년에 처음 시상되었으며, 물리학상, 화학상, 생리·의학상, 문학상 이후에 1905년에 제정된 평화상과 1968년 제정된 경제학상이 더해져 현재에 이르고 있다. 노벨상은 그 분야에서 가장 권위 있는 상으로 여겨진다. 그리고 노벨상은 '인류에게 가장 큰 기여를 한 사람들'에게 수여된다.

노벨상의 창설자인 Alfred Nobel은 '죽음의 상인'이자 '노벨상의 창설자'라는 양면의 얼굴로 널리 알려져 있으며 1866년 다이너마이트를 발명했다.

“내가 만든 다이너마이트가 사람을 죽이는 일에 쓰이는 것이 안타깝다. 나는 이 다이너마이트가 산업을 일으키고 인류의 행복에 공헌하기를 바란다.” 이와같이 인류 사회에의 공헌을 바랐던 Nobel의 의도와는 달리 다이너마이트는 전쟁에서 인류를 말살시키는 데에 사용되었다. 이 때문에 Nobel은 죽음의 문턱에서도 자신의 발명을 후회하고 괴로워했다고 알려져 있다.

자신의 소임을 다해 발명한 물건이 세계 평화가 아닌 전쟁을 위해 쓰였다는 죄책감 때문인지, 혹은 Nobel이 본래 인류의 행복과 세계 평화에 관심이 있던 탓인지, Nobel은 세 번씩이나 유언장을 고쳐 쓰면서 자신의 거의 모든 재산을 인류의 평화와 과학의 발전에 기여한 사람들을 위해 사용해 줄 것을 당부했다. 이렇게 해서 노벨상이 창설되었다.



기타 관련 어휘

| | | | |
|------|--------------------------------------|--------|---|
| 노벨상 | ett nobelpris, nobelpriser | 평화상 | ett fredspris, fredspriser |
| 수상자 | en vinnare, - / en pristagare, - | 경제학상 | ett ekonomipris, ekonomipriser |
| 유언 | ett testamente, testamenten | 인류 | en mänsklighet, - |
| 기여하다 | bidra, bidrar, bidrog, bidragit | 발명하다 | uppfinna, uppfinner, uppfann, uppfunnit |
| 부문 | en kategori, kategorier | 다이너마이트 | en dynamit, - |
| 물리학 | en fysik, - | 말살시키다 | utplåna, utplånar, utplånade, utplånat |
| 화학 | en kemi, - | 재산 | en förmögenhet, förmögenheter |
| 생리학 | en fysiologi, - | | |
| 의학 | en medicin, mediciner | | |
| 문학상 | ett litteraturpris, litteraturpriser | | |



핵심구문 익히기

Det *ligger* böcker och tidningar på bordet.

테이블 위에는 책과 신문이 놓여 있다.

Han *lägger* böckerna på bordet. : 그는 테이블 위에 책을 올려놓는다.

Vi har ett inkast *till vänster* om ingången.

입구 왼쪽에 반납함이 있습니다.

Du måste återlämna boken *om* tre veckor.

3주 안에 책을 반납하셔야 합니다.

Han hittar en bokhylla där böcker om svensk historia *står*.

그는 스웨덴 역사에 관한 책이 (서) 있는 책장을 찾는다.

Han *ställer* tillbaka de två andra böckerna på hyllan.

그는 다른 두 권의 책을 다시 서가에 (꽂아) 놓는다.

Kapitel

12

På biblioteket

도서관에서

학습목표

- 1 동사 *ligga*와 *lägga*의 차이를 구별할 수 있다.
- 2 '~의 오른쪽/왼쪽'의 표현을 익힐 수 있다.
- 3 미래를 표현하는 전치사구를 익힐 수 있다.
- 4 동사 *stå*와 *ställa*의 차이를 구별할 수 있다.

A: Hej! Jag undrar var manga-böckerna finns.
 B: Ja, de finns i den internationella avdelningen och avdelningen ligger till höger om barnboksavdelningen.
 A: Okej, tack! Kan man låna manga-böcker?
 B: Ja, självklart.
 (senare)
 A: Jag har hittat de här tre manga-böckerna. Jag vill låna dem.
 B: Javisst! Kan jag få ditt lånekort?
 A: Jag har inget lånekort. Hur skaffar man det?
 B: Det är enkelt. Jag kan hjälpa dig. Jag behöver ditt ID-kort.
 A: Varsågod.
 B: Vad är ditt telefonnummer?
 A: 073-496-5277.
 B: Nu är ditt kort färdigt.
 A: Tack! Hur länge kan jag låna de här böckerna?
 B: Du måste lämna tillbaka dem om tre veckor.
 A: Kan man återlämna dem när ni har stängt också?
 B: Ja, det kan man. Vi har ett inkast till vänster om ingången.
 A: Vad praktiskt! Tack för hjälpen!
 B: Tack själv. Ha en trevlig dag!

A: 안녕하세요! 만화책이 어디에 있는지 궁금해요.
 B: 네, 해외 코너에 있으며 아동 도서 코너 오른쪽에 있습니다.
 A: 네, 감사합니다! 만화책도 빌릴 수 있나요?
 B: 네, 물론이죠.
 (나중에)
 A: 이 만화책 세 권을 찾았어요. 이 책들을 빌리고 싶어요.
 B: 물론이죠! 도서관 카드를 주시겠어요?
 A: 도서관 카드가 없어요. 어떻게 발급받을 수 있나요?
 B: 쉬워요. 제가 도와드릴게요. 당신의 신분증이 필요해요.
 A: 여기 있어요.
 B: 전화번호가 어떻게 되나요?
 A: 073-496-5277.
 B: 이제 카드가 준비되었습니다.
 A: 고마워요! 이 책들은 얼마나 빌릴 수 있나요?
 B: 3주 안에 반납하셔야 합니다.
 A: 휴관일에도 반납할 수 있나요?
 B: 네, 가능합니다. 입구 왼쪽에 반납함이 있습니다.
 A: 정말 편리하네요! 도와주셔서 감사합니다!
 B: 감사합니다. 좋은 하루 되세요!

대화문 어휘

| | |
|---|--|
| en barnboksavdelning, barnboksavdelningar | återlämna, återlämnar, återlämnade, återlämnat |
| 아동도서코터 | 반납하다 |
| en mangabok, mangaböcker | ett inkast, - |
| 만화책 | 던져넣기, 드로인 |
| ett lånekort, - | en ingång, ingångar |
| 대출증, 대출카드 | 입구, 출입구 |
| ett ID-kort, - | praktisk |
| 신분증 | 실제적인, 실용적인, 실지의 |

▶▶ 1. ligga vs lägga

동사 ligga와 lägga는 형태가 유사해서 헷갈릴 수 있으니 차이점을 잘 알고 사용해야 한다.

1) ligga: 자동사이며 무엇이 수평으로 놓여있을 때 사용된다. 참고로 도시 등이 어디에 위치해 있다고 표현할 때도 사용된다.

Tidningen *ligger* på bordet.

Gamla stan *ligger* i Stockholm. Gamla stan 은 스톡홀름에 있다.

2) lägga: 목적어를 수반하는 타동사이며 무엇을 수평으로 놓을 때 사용된다.

Han *lägger* tidningen på bordet.

▶▶ 2. Till höger/vänster om ~: ~의 오른쪽/왼쪽에

Hissen ligger *till höger om* toaletten och affären ligger *till vänster om* ingången.

엘리베이터는 화장실 오른쪽에, 상점은 입구 왼쪽에 있다.

▶▶ 3. om + (시간) 명사어구: ~ 후에

미래를 표현하는 시간 표현으로 전치사 om을 사용한다.

Mina barn kommer hem *om* två timmar. 우리 아이들은 2시간 후 집에 온다.

▶▶ 4. stå vs ställa

1) stå: 자동사이며 무엇이 수직으로 놓여있을 때 사용된다.

Vasen *står* på bordet. 꽃병은 탁자위에 (서) 있다.

2) ställa: 목적어를 수반하는 타동사이며 무엇을 수직으로 놓을 때 사용된다.

Hon *ställer* vasen på bordet. 그녀는 꽃병을 탁자위에 (세워) 놓는다.

▶▶ 5. i närheten av ~: ~의 근처에

Hans föräldrar bor *i närheten av* tågstationen.

Minsu lånar en bok på biblioteket

Minsu lär sig svenska i Sverige och har en läxa. Han ska skriva en uppsats om svensk historia. Det finns många böcker om svensk historia på biblioteket. Därför bestämmer han sig för att gå till biblioteket i närheten av hans studentlägenhet. Han går in i en läsesal på biblioteket. Läsesalen är ett stort rum med långa bord och höga bokhyllor. Det sitter många människor vid borden. På borden ligger böcker och tidningar som de läser.

Minsu hittar en bokhylla där böcker om svensk historia står. Han tar tre böcker och lägger dem på bordet. Han tar också fram ett anteckningsblock och några pennor. Han läser böckerna och antecknar olika uppgifter om svensk historia. En av böckerna är väldigt intressant, så han vill låna den. Han ställer tillbaka de två andra böckerna på hyllan.

Han går till lånedisken och lämnar boken till bibliotekarien. Bibliotekarien registrerar lånet och säger att han måste lämna tillbaka boken om två veckor. Minsu tar boken hem och läser den efter att ha ätit middag.

민수가 도서관에서 책을 빌린다

민수는 스웨덴에서 스웨덴어를 배우고 있는데 숙제가 있다. 스웨덴 역사에 대한 에세이를 써야 한다. 도서관에는 스웨덴 역사에 관한 책이 많이 있다. 그래서 민수는 기숙사 근처의 도서관에 가기로 한다. 그는 도서관의 열람실로 들어간다. 열람실은 긴 테이블과 높은 책꽂이가 있는 넓은 방이다. 그 테이블에 많은 사람들이 앉아 있다. 테이블 위에는 그들이 읽고 있는 책과 신문이 놓여 있다.

민수는 스웨덴 역사에 관한 책이 있는 책장을 찾는다. 그는 책 세 권을 꺼내 테이블 위에 올려놓는다. 그리고 공책과 연필도 꺼낸다. 그는 책을 읽고 스웨덴 역사에 대한 다양한 정보를 적는다. 그 책 가운데 한 권이 매우 흥미로워서 그는 그 책을 빌리고 싶어 한다. 그는 다른 두 권의 책을 다시 서가에 놓는다.

그는 대출데스크에 가서 사서에게 책을 건네준다. 사서는 대출 등록을 하고 2주 안에 책을 반납해야 한다고 말한다. 민수는 책을 집으로 가져가 저녁을 먹은 후 읽는다.

읽기 어휘

| | |
|--|--|
| lära sig, lär sig, lärde sig, lärt sig 배우다 | anteckna, antecknar, antecknade, antecknat |
| en uppsats, uppsatser 작문, 논문 | 메모해두다, 필기하다 |
| ett bibliotek, - 도서관 | registrerar, registerar, registerade, registerat |
| bestämma, bestämmer, bestämde, bestämt | 등록하다 |
| | 결정하다, 규정하다 |
| i närheten av... | ... 의 가까이 |
| ett anteckningsblock, - 노트, 공책 | |
| en bibliotekarie, bibliotekarier | 사서 |



위의 글을 읽고 다음 질문에 답하십시오.

1 Varför går Minsu till biblioteket?

- 1) För att återlämna en bok.
- 2) För att hitta böcker om svensk historia.
- 3) För att läsa en tidning.
- 4) För att äta middag.

2 Vad är *inte* sant om läsesalen?

- 1) Bokhyllorna är höga.
- 2) Rummet är litet.
- 3) Borden är långa.
- 4) Det sitter många människor vid borden.

3 Vad gör Minsu i läsesalen?

- 1) Pratar med människorna som sitter vid borden.
- 2) Läser tre tidningar.
- 3) Skriver klart sin uppsats om svensk historia.
- 4) Antecknar olika uppgifter om svensk historia.

4 Vad måste Minsu göra om två veckor?

- 1) Lämna in sin uppsats.
- 2) Lämna tillbaka boken till biblioteket.
- 3) Låna en ny bok på biblioteket.
- 4) Flytta till en annan studentlägenhet.



A: Hej! Jag _____ var manga-böckerna finns.

B: Ja, de finns i den _____ avdelningen och avdelningen ligger _____ barnboksavdelningen.

A: Okej, tack! Kan man _____ manga-böcker?

B: Ja, självklart.

(senare)

A: Jag har _____ de här tre manga-böckerna. Jag vill låna dem.

B: Javisst! Kan jag få ditt _____?

A: Jag har inget lånekort. Hur _____ man det?

B: Det är enkelt. Jag kan _____ dig. Jag behöver ditt ID-kort.

A: Varsågod.

B: Vad är ditt _____?

A: 073-496-5277.

B: Nu är ditt kort _____.

A: Tack! Hur _____ kan jag låna de här böckerna?

B: Du måste lämna tillbaka dem _____ tre veckor.

A: Kan man återlämna dem när ni har stängt också?

B: Ja, det kan man. Vi har ett inkast _____ ingången.

A: Vad praktiskt! Tack för hjälpen!

B: Tack själv. Ha en trevlig dag!



① 대화문의 내용에 따라 다음 질문에 대답해 보시오.

1. Vad letar A efter?
2. Var ligger den internationella avdelningen?
3. Hur många böcker lånar A?

② 대화문의 내용에 따라 다음 문장이 참인지 거짓인지 말해 보시오.

1. A har inget lånekort.
2. Man kan inte låna manga-böcker.
3. Man kan återlämna böcker även när biblioteket har stängt.

③ 다음 질문에 대해 설명해보시오.

Brukar du gå till biblioteket? Vilken typ av böcker brukar du låna?



① <보기>의 낱말을 이용하여 문장을 완성하십시오.

보기 lånekort till höger om bibliotekarien lägger

- 1) Den ligger _____ barnboksavdelningen.
- 2) Jag har inget _____.
- 3) Han tar tre böcker och _____ dem på bordet.
- 4) Han lämnar boken till _____.

② 다음 낱말을 배열하여 올바른 문장을 만드시오.

- 1) undrar, finns, var, manga-böckerna, jag. 만화책이 어디에 있는지 궁금해요.
→ _____
- 2) ingången, har, ett inkast, vi, till vänster om. 입구 왼쪽에 반납함이 있습니다.
→ _____
- 3) biblioteket, går, en läsesal, in, han, i, på. 그는 도서관의 열람실로 들어간다.
→ _____
- 4) tillbaka, andra, de två, han, på hyllan, böckerna, ställer. 그는 다른 두 권의 책을 다시 서가에 놓는다.
→ _____

③ 괄호 안의 낱말을 사용하여 물음에 답하십시오.

- 1) Hej! Jag undrar var manga-böckerna finns. (finnas, internationell, avdelning)
→ _____
- 2) Kan jag få ditt lånekort? (ha, ingen, lånekort)
→ _____
- 3) Hur länge kan jag låna de här böckerna? (måste, lämna tillbaka, tre, vecka)
→ _____
- 4) Kan man återlämna dem när ni har stängt också? (kunna, inkast, till vänster om, ingång)
→ _____

스웨덴의 공공도서관과 민주주의

스웨덴의 공공도서관은 안정적이고 잘 작동하는 민주주의 토대 중 하나이다. 무엇보다도 스웨덴 공공도서관의 변화와 발전은 개방적이고 혁신적이며 지속 가능한 사회에 기여하고 있다. 스웨덴 공공도서관의 주요역할은 정보에 대한 자유로운 접근, 비평 및 검색, 우수한 교육을 받은 직원의 안내 등을 통한 민주적 장소로서의 역할이다.

스웨덴의 거의 모든 지자체에는 공공도서관이 있으며, 지역 만남의 장소로서의 기능도 매우 중요하다. 누구나 도서관을 방문할 수 있으며, 방문객에게 어떠한 요구도 하지 않는다. 공공도서관은 포용과 참여를 촉진하고 지속 가능한 사회에 기여하고 있는데, 이를 성공적으로 수행하기 위해서는 다양한 활동을 가능하게 하고, 지역 참여를 촉진하는 공공도서관의 공간이 필요하다. 최근에는 도서관은 디지털 세계에서 출처비평과 개인 데이터의 대규모 상업적 사용에 대처할 수 있는 역량인 디지털 리터러시 역량을 위해 매우 중요하다.

스웨덴 공공도서관은 누구나 만나고 참여할 수 있는 열린 공간이다. 독서는 언어발달, 참여, 통합을 위한 필수적인 기술이다. 특히 스웨덴에서는 많은 망명 신청자들에게 공공도서관은 새로운 언어를 배우고, 사람들을 만나고, 사회 정보를 찾는 중요한 장소이다. 스웨덴 공공도서관은 새로운 사회로의 문을 열어주고 있는 셈이다. 스웨덴은 시민들이 자신의 의견을 형성하고 자유롭게 올바른 정보를 취할 수 있는 개방성을 기반으로 하는 강력한 민주주의 국가이다. 우리가 너무 당연하게 여기는 권리를 발전시키기 위해서는 정보에 대한 자유로운 접근, 민주적 절차에 적극적으로 참여할 수 있는 기회, 필요한 것을 찾을 수 있도록 도와주는 전문 지식을 제공하는 장소가 필요하다. 스웨덴의 공공도서관은 높은 신뢰도와 지역에 뿌리를 두고 있기 때문에 이러한 영역에서 기여할 수 있는 매우 적절한 위치를 점하고 있는 것이다. 다시 말해서 스웨덴은 공공도서관을 강화함으로써 도서관을 민주주의 장으로 계속 발전시키고 있다.



기타 관련 어휘

| | | | |
|---------------|---------------------------------|-------------|---|
| 공공도서관 | ett folkbibliotek, - | 콤포, 지방자치단체 | en kommun, kommuner |
| 토대, 기초, 근본 | en fundament, fundament | 촉진시키다 | främja, främjar, främjade, främjat |
| 잘 기능하는 | välfungerande | 기여하다 | bidra, bidrar, bidrog, bidragit |
| 변화 | en förändring, förändringar | 가능하게 하다 | möjliggöra, möjliggör, möjliggjorde, möjliggort |
| 혁신적인 | innovativ | 활동, 활약 | en aktivitet, aktiviteter |
| 지속가능한 | hållbar | 자극시키다, 격려하다 | stimulera, stimulerar, stimulerade, stimulerat |
| 장, 시합장, 활동 무대 | arena | 피난민 | en flykting |
| 출입, 공급, 허락 | en tillgång, tillgångar | 망명신청자 | asylsökande |
| 원전비평, 출처비평 | källkritik | 신뢰, 신뢰도 | förtroende |
| 참가하다, 참여하다 | delta, deltar, deltog, deltagit | 권리 | en rättighet, rättigheter |

Appendix

부 록

1. 정답

• 175

부록 - 정답

읽기 연습문제 정답

Kapitel 1:

- 2) Ove.
- 1) Filmen är svensk.
- 2) Han är en gammal svensk man.
- 3) För att han är deprimerad.

Kapitel 2:

- 1) För att han hade tandvärk.
- 3) Att han hade tre hål i tänderna.
- 4) Mycket bättre.
- 2) Han köpte tandtråd.

Kapitel 3:

- 4) Tio år.
- 2) Engelska.
- 1) Läsa sagoböcker.
- 2) Anna gillar inte idrott.

Kapitel 4:

- 3) Han jobbade deltid som elektriker på en firma.
- 3) Axel tycker att hans jobb är roligt.
- 2) Att öppna en egen restaurang.
- 4) Restaurangen som Emma arbetar på är stor.

Kapitel 5:

- 1) Johan och Hanna dricker inte alko-

hol.

- 1) Persiljesås.
- 2) Att torsken var seg.
- 4) För att maten inte levde upp till deras förväntningar.

Kapitel 6:

- 2) För att deras soffa är sliten.
- 1) Den svarta soffan är i läder.
- 1) För att den har bra kvalitet och är prisvärd.
- 3) Äter lunch på IKEA.

Kapitel 7:

- 3) Ett utomhusmuseum.
- 1) De fikar.
- 2) Elefanter.
- 2) Medan folk sjunger "Små grodorna" hoppar de som grodor.

Kapitel 8:

- 3) Det är lång kö vid säkerhetskontrollen.
- 1) Shoppar.
- 3) Trånga.
- 1) Sover.

Kapitel 9:

- 2) Tacos.
- 1) Går ner till tvättstugan.
- 2) Välja film.
- 3) Dricker vin.

Kapitel 10:

1. 3) Roberto är på väg till Gamla stan.
2. 3) Han blir chockad.
3. 1) För att anmäla att han har blivit bestulen på sin mobiltelefon.
4. 2) Att de inte har kunnat hitta tjuven.

Kapitel 11:

1. 3) Det är krulligt.
2. 1) Klippa och färga det.
3. 1) Hanna och frisören har ett trevligt samtal.
4. 2) För att det blev för dyrt.

Kapitel 12:

1. 2) För att hitta böcker om svensk historia.
2. 2) Rummet är litet.
3. 4) Antecknar olika uppgifter om svensk historia.
4. 2) Lämna tillbaka boken till biblioteket.

듣기 연습문제 정답**Kapitel 1:**

- 1) går,
- 2) actionfilm
- 3) äventyrsfilm
- 4) Vad sägs om
- 5) ont om
- 6) gott om

- 7) mitten
- 8) popcorn och läsk

Kapitel 2:

- 1) vad
- 2) svårt
- 3) drygt
- 4) tröja
- 5) ont
- 6) tiden
- 7) jobb
- 8) vin
- 9) recept
- 10) apoteket

Kapitel 3:

- 1) planer
- 2) gymnasiet
- 3) språk
- 4) skoltrött
- 5) sabbatsåret
- 6) funderar
- 7) förskolelärare
- 8) om
- 9) jobbiga
- 10) läxan
- 11) går

Kapitel 4:

- 1) går
- 2) jobba över

- 3) deadline
- 4) rapport
- 5) stackars
- 6) avdelningen
- 7) avdelning
- 8) arbetsuppgifter
- 9) avslappnande
- 10) öl
- 11) kämpa på

Kapitel 5:

- 1) bord
- 2) namnet
- 3) Passar
- 4) dricka
- 5) avstår
- 6) jättegott
- 7) kaffe
- 8) notan
- 9) ögonblick
- 10) tillbaka

Kapitel 6:

- 1) köttfärssås
- 2) inköpslista
- 3) grönsaksavdelningen
- 4) påse
- 5) paket
- 6) slut
- 7) burk
- 8) billigare

- 9) sallad
- 10) isbergssallat
- 11) kassan

Kapitel 7:

- 1) museum
- 2) besöka
- 3) tycker
- 4) aldrig
- 5) känt
- 6) jungfruresa
- 7) hemskt
- 8) brister
- 9) otur
- 10) spännande
- 11) historia
- 12) populäraste

Kapitel 8:

- 1) pass
- 2) via
- 3) ska
- 4) väskor
- 5) kabinväska
- 6) bandet
- 7) maxvikten
- 8) gör
- 9) bagage
- 10) skulle
- 11) fullsatt
- 12) slutdestination
- 13) boardingpass

Kapitel 9:

- | | |
|------------------------|-----------------|
| 1) kväll | 1) drop-in |
| 2) mysigt | 2) klippa |
| 3) antingen | 3) Varsågod och |
| 4) utan | 4) senast |
| 5) koreanska | 5) två månader |
| 6) tipsat | 6) samma |
| 7) våldsamt och blodig | 7) behöver |
| 8) istället | 8) för varmt |
| 9) försöker | 9) luggen |
| 10) Netflix-konto | 10) till höger |
| 11) snacks | 11) för mycket |
| | 12) till höger |
| | 13) perfekt |
| | 14) vax |

Kapitel 10:

- 1) pass
- 2) legitimation
- 3) gamla
- 4) gått ut
- 5) körkort
- 6) har
- 7) ta av
- 8) nöjd
- 9) lång
- 10) fingeravtryck
- 11) klart
- 12) hur lång tid
- 13) meddelande
- 14) hjälpen

Kapitel 11:**Kapitel 12:**

- 1) undrar
- 2) internationella
- 3) till höger om
- 4) låna
- 5) hittat
- 6) lånekort
- 7) skaffar
- 8) hjälpa
- 9) telefonnummer
- 10) färdigt
- 11) länge
- 12) inom
- 13) till vänster om

말하기 정답**Kapitel 1:**

1. 대화문의 내용에 따라 다음 질문에 대답해 봅시다.
 1. Mission Impossible 7.
 2. Ja, det går många filmer nu.
 3. I fredags.

2. 대화문의 내용에 따라 다음 문장이 참인지 거짓인지 말해 봅시다.

1. 거짓
2. 참
3. 참

Kapitel 2:

1. 대화문의 내용에 따라 다음 질문에 대답해 봅시다.

1. Patienten har ont i magen, mår ofta illa och har svårt att äta.
2. I drygt två veckor.
3. På grund av jobbet.

2. 대화문의 내용에 따라 다음 문장이 참인지 거짓인지 말해 봅시다.

1. 거짓
2. 참
3. 참

Kapitel 3:

1. 대화문의 내용에 따라 다음 질문에 대답해 봅시다.

1. Studera direkt.
2. Arbeta i en mataffär och resa i Asien.

3. Att de är jobbiga.

2. 대화문의 내용에 따라 다음 문장이 참인지 거짓인지 말해 봅시다.

1. 참
2. 거짓
3. 참

Kapitel 4:

1. 대화문의 내용에 따라 다음 질문에 대답해 봅시다.

1. För att han måste skriva en rapport.
2. En rapport.
3. Ta en öl tillsammans.

2. 대화문의 내용에 따라 다음 문장이 참인지 거짓인지 말해 봅시다.

1. 거짓
2. 거짓
3. 참

Kapitel 5:

1. 대화문의 내용에 따라 다음 질문에 대답해 봅시다.

1. Ett bord för två vid fönstret.
2. En svampisotto och en pasta carbonara.
3. Vitt vin.

2. 대화문의 내용에 따라 다음 문장이 참인지 거짓인지 말해 봅시다.

1. 거짓
2. 참
3. 참

Kapitel 6:

1. 대화문의 내용에 따라 다음 질문에 대답해 봅시다.

1. Spaghetti med köttfärssås och sallad.
2. Vitlök.
3. Burktomater.

2. 대화문의 내용에 따라 다음 문장이 참인지 거짓인지 말해 봅시다.

1. 참
2. 참
3. 거짓

Kapitel 7:

1. 대화문의 내용에 따라 다음 질문에 대답해 봅시다.

1. Gå på Vasamuseet.
2. Krigsskeppet Vasa.
3. Därför att det kom en hård vind och att fartyget tog in vatten. Fartygets konstruktion hade också brister.

2. 대화문의 내용에 따라 다음 문장이 참인지 거짓인지 말해 봅시다.

1. 거짓
2. 거짓
3. 참

Kapitel 8:

1. 대화문의 내용에 따라 다음 질문에 대답해 봅시다.

1. Till Seoul.
2. I Helsingfors.

3. Två.

2. 대화문의 내용에 따라 다음 문장이 참인지 거짓인지 말해 봅시다.

1. 참
2. 거짓
3. 참

Kapitel 9:

1. 대화문의 내용에 따라 다음 질문에 대답해 봅시다.

1. På en fredag kväll.
2. En dramaserie eller polisserie.
3. För att den verkar vara väldigt våldsam och blodig.

2. 대화문의 내용에 따라 다음 문장이 참인지 거짓인지 말해 봅시다.

1. 참
2. 거짓
3. 거짓

Kapitel 10:

1. 대화문의 내용에 따라 다음 질문에 대답해 봅시다.

1. Förnyar sitt pass.
2. En och sjuttioåtta.
3. Ca två veckor.

2. 대화문의 내용에 따라 다음 문장이 참인지 거짓인지 말해 봅시다.

1. 참
2. 참
3. 거짓

Kapitel 11:

1. 대화문의 내용에 따라 다음 질문에 대답해 봅시다.

1. För två månader sedan
2. Samma stil som nu, fast ca två centimeter kortare.
3. Han tycker att det är lagom.

2. 대화문의 내용에 따라 다음 문장이 참인지 거짓인지 말해 봅시다.

1. 거짓
2. 참
3. 참

Kapitel 12:

1. 대화문의 내용에 따라 다음 질문에 대답해 봅시다.

1. Mangaböcker.
2. Till höger om barnboksavdelningen.
3. Tre.

2. 대화문의 내용에 따라 다음 문장이 참인지 거짓인지 말해 봅시다.

1. 참
2. 거짓

쓰기정답**Kapitel 1:**

- 1.
- 1) handlar
- 2) premiär
- 3) går

4) regissör

2.

- 1) Vilken typ av filmer tycker du om?
- 2) Det går många filmer på bio nu.
- 3) Det finns gott om platser.
- 4) Filmen hade premiär i Sverige 2015.

3.

- 1) Ja, vi har gott om tid.
- 2) Jag gillar allt möjligt.
- 3) Inte för nära filmduken eller för långt bak.

Kapitel 2:

1.

- 1) besvär
- 2) har
- 3) ligg
- 4) recept

2.

- 1) Hur länge har du haft de här besvären?
- 2) Kan du ta av dig din tröja?
- 3) Jag har varit mycket stressad under de senaste veckorna.
- 4) Du måste borsta tänderna noggrannare.

3.

- 1) Jag har ont i magen.
- 2) I drygt två veckor.
- 3) Ja, det gör mycket ont.
- 4) Jag gillar stark mat och brukar dricka vin till maten.

Kapitel 3:

1.
 - 1) studenten
 - 2) intresserad
 - 3) sabbatsår
 - 4) jobbiga
2.
 - 1) Jag tänker studera direkt efter gymnasiet.
 - 2) Vad tänker du göra under sabbatsåret?
 - 3) Skolan är inte så stor och ligger nära hennes hem.
 - 4) Hon brukar äta lunch och leka tillsammans med dem.
3.
 - 1) Jag är skoltrött, så jag vill ta ett sabbatsår.
 - 2) Jag funderar på att arbeta i en mataffär och resa i Asien.
 - 3) Nej, jag tycker att de är jobbiga.
 - 4) Ja, men jag tyckte att den var svår.

Kapitel 4:

1.
 - 1) bra
 - 2) redovisa
 - 3) Ska
 - 4) försöker
2.
 - 1) Den måste bli klar till fredag.

- 2) Har du mycket att göra?
 - 3) Hur går det på din avdelning?
 - 4) Det låter som en bra idé.
3.
 - 1) Det går bra, tack.
 - 2) Ja, jag måste skriva en rapport till chefen.
 - 3) Det går bra, men jag har några arbetsuppgifter som jag måste arbeta med den här veckan.
 - 4) Det låter som en bra idé.

Kapitel 5:

1.
 - 1) bokad
 - 2) före
 - 3) Både
 - 4) Varken
2.
 - 1) Vi vill dricka vitt vin till maten.
 - 2) Vill ni ha någon efterrätt?
 - 3) De beställde räksallad till förrätt.
 - 4) Restaurangen hade en bra atmosfär och personalen var mycket trevlig.
3.
 - 1) Ja, det har vi.
 - 2) Nej tack, vi avstår.
 - 3) Det var jättegott.
 - 4) Ja, kan vi få notan sedan?

Kapitel 6:

1.
 - 1) behöver
 - 2) paket
 - 3) kostar
 - 4) kassan
2.
 - 1) Men har vi inte vitlök hemma?
 - 2) Finns det något mer som vi behöver?
 - 3) Den svarta soffan är dyr och skön att sitta i.
 - 4) Till slut blir det deras tur och de betalar.
3.
 - 1) Jag har skrivit en inköpslista med saker som vi behöver.
 - 2) Vi ska köpa två gullökar och en påse morötter.
 - 3) Det är slut på ruccola hemma.
 - 4) Då kan vi gå till kassan och betala.

Kapitel 7:

1.
 - 1) museum
 - 2) aldrig
 - 3) tungt
 - 4) spännande
2.
 - 1) Men vilket museum ska vi besöka?
 - 2) Vad är museet känt för?

- 3) Familjen Svensson tänker besöka Skansen för att fira midsommar.
 - 4) När musiken sätter igång börjar folk dansa kring majstången.
3.
 - 1) Ja, vad kul! Men vilket museum ska vi besöka?
 - 2) Ja, gärna! Jag har aldrig varit där.
 - 3) Vasa var ett krigsskepp som byggdes på 1600-talet.
 - 4) Därför att det kom en hård vind och fartyget tog in vatten.

Kapitel 8:

1.
 - 1) pass
 - 2) väskor
 - 3) gången
 - 4) direkt
2.
 - 1) Kan jag få se ditt pass?
 - 2) Kan du lägga upp dina väskor på bandet?
 - 3) Efter säkerhetskontrollen går de till passkontrollen.
 - 4) Det är fullsatt och sätena är trånga och obekväma.
3.
 - 1) Ja, det ska jag.
 - 2) Absolut, det kan jag.
 - 3) Ja, det gör det.
 - 4) Nej, det har jag inte.

Kapitel 9:

1.
 - 1) tillsammans
 - 2) antingen
 - 3) tvättstugan
 - 4) mysigt
2.
 - 1) Har du några förslag?
 - 2) Jag har hört att koreanska dramaserier är mycket populära nuförtiden.
 - 3) Den som vinner får välja vilken barnfilm de ska se efter spelet.
 - 4) Dottern vinner och väljer en japansk animerad film.
3.
 - 1) Ja, det låter mysigt.
 - 2) Ja, jag är sugen på antingen en drama-serie eller någon polisserie.
 - 3) På Netflix.
 - 4) Ja, vi har chips, popcorn och läsk.

Kapitel 10:

1.
 - 1) förnya
 - 2) Kan
 - 3) säger
 - 4) sliten
2.
 - 1) Går det bra om jag visar mitt gamla pass?

- 2) Då kan du ta på dig glasögonen igen.
 - 3) Roberto är chockad och vet inte vad han ska göra.
 - 4) Polisen säger till Roberto att fylla i en blankett med information om händelsen.
3.
 - 1) Ja, det stämmer.
 - 2) Helst inte. Har du körkort?
 - 3) Ja, det blir bra.
 - 4) Det tar cirka två veckor tills ditt pass är klart.

Kapitel 11:

1.
 - 1) drop-in
 - 2) varsågod
 - 3) bokat
 - 4) för
2.
 - 1) Jag vill klippa mig.
 - 2) Varsågod och följ med mig hit bort.
 - 3) Hanna ber frisören att klippa håret ganska kort och färga det brunt.
 - 4) Det tar längre tid än vad Hanna hade förväntat sig.
3.
 - 1) Ja, jag kan hjälpa dig på en gång.
 - 2) För två månader sedan.
 - 3) Det är lagom.
 - 4) Nej tack, det blir bra så här.

Kapitel 12:

1.
 - 1) till höger om
 - 2) lånekort
 - 3) lägger
 - 4) bibliotekarien
2.
 - 1) Jag undrar var manga-böckerna finns.
 - 2) Vi har ett inkast till vänster om ingången.
 - 3) Han går in i en läsesal på biblioteket.
 - 4) Han ställer tillbaka de två andra böckerna på hyllan.
3.
 - 1) De finns i den internationella avdelningen.
 - 2) Jag har inget lånekort.
 - 3) Du måste lämna tillbaka dem inom tre veckor.
 - 4) Ja, det kan man. Vi har ett inkast till vänster om ingången.

집필

박현숙(한국외국어대학교 스칸디나비아어과)

홍재웅(한국외국어대학교 스칸디나비아어과)

감수

Marcus Mosesson(한국외국어대학교 스칸디나비아어과)

스웨덴어 표준교재



En lärobok i svenska B1

발행일 2024년 1월 31일

발행처 한국외국어대학교

발행인 박정운

| | | |
|-----------------|--|--|
| 기획 | 교육부 국립국제교육원 국제교류협력부 송달용 부장 외국어교육지원팀 김인희 팀장 외국어교육지원팀 이경민 주무관 | 한국외국어대학교 특수외국어교육진흥원 이은구 원장 특수외국어교육진흥원 김현숙 팀장 특수외국어교육진흥원 이미경 책임연구원 |
| 홈페이지 | cfl.ac.kr | |
| ISBN | 979-11-91579-61-1 | |
| 과제번호 | CFL-한국외-2023-스웨덴-E-7 95790 | |
| 디자인 | (주)지엔피링크 | |
| 삽화 · 전자책 | (주)지엔피에듀 | |

- 이 책을 무단 복사·복제·전재하는 것은 저작권법에 저촉됩니다.
- 본 교재는 2023년 정부(교육부 국립국제교육원) '특수외국어교육 진흥 사업'의 지원을 받아 수행된 결과입니다.
(CFL-한국외-2023-스웨덴-E-7)



책임운영기관
교육부
국립국제교육원



En lärobok i
svenska

스웨덴어
표준교재 B2

박연숙 · 홍재웅

Hej!
Nu lär vi oss
svenska!

Da börjar vi lära oss svenska!

전자책 뷰어



한국외국어대학교
HANKUK UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES

CFL 특수외국어교육진흥사업